

PR
LA MASACRE
DE PALESTINA

ERA PLANA

Ⓢ AÑO VIII • Nº 400 • BUENOS AIRES, SETIEMBRE 29, 1970 • \$ 2 • mSn 200

UN SOLO
CORAZÓN



Cynthia Perkins de Busso y su **FIAT**
1600 **SPORT**





DIRECTOR-EDITOR
VICTORIO I. S. DALLE NOGARE

Director Ejecutivo
RAMIRO DE CASABELLAS

Jefe de la Redacción
OSIRIS TROIANI

Prosecretarios de Redacción: Julio Ardiles Gray, Julio Landivar, Jorge Listosella, Félix Samoilovich. Jefes de Sección: Fanor Diaz, Roberto Garcia, Bernardo Guillén, Mario Trejo.

Redacción: Jorge Abásolo, Emilio Abras, Rosario Añahos, Rodolfo Arizaga, Ilda Barbot, Eduardo Belgrano Rawson, Enrique Bugatti, Eduardo Eggers, Manrique Fernández Moreno, Alberto Laya, Juan Pablo López, Enrique Mara, Eduardo Molina y Vedia, Ramón Ramirez, Juan José Rossi, Norberto J. Soares, Benjamin Venegas, María Victoria Walsh, Andrés Zavala. Servicios exclusivos de Competencia, revista quincenal de economía y negocios.

Columnistas: Stewart Alsop, Art Buchwald, Ramiro de Casabellas, Milton Friedman, Eduardo Gudíño Kieffer, Alberto Laya, Walter Lippmann, Jorge Listosella, Paul Samuelson, Osiris Troiani, Carlos Villar Araujo, Henry C. Wallich.

Ilustradores: Flax, Kalondi.

Corresponsales en el interior: Edgardo Petrone (Rosario), Jorge Nader (Córdoba), Tiburcio López Guzmán (Tucumán), Julio López (La Plata), Ambrosio García Lao (Mendoza), Carlos H. Parodi (Santa Fe), Sixto Vázquez (Jujuy), Alejandro Landa (Río Negro-Neuquén), Carlos A. Mendoza (viajero). Servicios exclusivos de La Capital (Rosario), La Gaceta (Tucumán), Los Principios (Córdoba), El Territorio (Posadas), El Tribuno (Salta), El Independiente (La Rioja).

Corresponsales en el exterior: Armando R. Puente (Madrid), César Fernández Moreno (París), Kurt Donig (Berlín Occidental), Alberto Giovannini (Roma), Juan Carlos Argüello (Londres), Carlos María Padilla (Nueva York), Tilo Sergio Gräsund (Estocolmo), María Luisa Ferdman (Jerusalén), Bernard Krisher (Tokio), Fernando Ainsa (Montevideo), Carlos Alberto Lima (Río de Janeiro), Andrés Giménez (Santiago de Chile), Ted Córdoba Clausa (La Paz), Francisco Ygartua (Lima), Humberto Malinarich (Caracas), José Pichel (México).

Servicios exclusivos de L'Expansion y Entreprise (Francia), Newsweek (Estados Unidos), Vita (Italia), y Agencia de Prensa Novosti (URSS).

Jefe de Arte: Carlos Montanari.

Diagramadores: José María Abelleira, Daniel Crosa. Fotografía: Jaime González Cocinca (jefe), Ricardo Charne, Mario A. Iglesias, Ramón Miniño; The Associated Press, United Press International, Agencia Afa, Interprensa. Corrección: Darío Batuecas (jefe), Héctor Carreira, Manuel Cifuentes, Roberto Cúneo, Ricardo Egler, Osvaldo Guercio, Alberto J. Ortiz. Archivo: Oscar Balaich, Doris Knop, Luis María Maiz, Juan José Passo, Elvio Ubertone.

Traducciones: Patricia Báez.

EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.

Administrador General:
RENATO DALLE NOGARE

Director Comercial: JORGE QUERCIA.
Gerente de Publicidad: Gregorio H. Lamuedra. Adscriptos: Rodolfo H. Sabatini, Walter Vicente, Carlos Descotte. Secretaria: Beatriz Duarte de Rosés. Tráfico: Oscar A. Riberall, Jorge E. Catanzano.
Gerente de Promoción y Circulación: Juan Carlos Toer. Gerente de Técnica Gráfica: Armando Mangieri.

PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Publicación de la Editorial Primera Plana S.R.L. (Capital: \$ 100.000). Perú 367, Pisos 1º, 10, 12 y 13. Buenos Aires, República Argentina. Teléfonos: 33-8576/70, 34-8018/10. Telegramas: Pripa Baires. Telex: 012-1999. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa, Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas y Asociación Argentina de Editores de Revistas. Distribuidores - Capital Federal: Cúbbo S.C.A., Garay 4225. Interior y Exterior: SADYE S. A., Belgrano 355. Impreso en talleres gráficos Rotop-Arg. S.A.I.C., Bolívar 1753, Buenos Aires. Precios: \$ 2 (m\$N. 200). Número atrasado, \$ 2,50 (m\$N. 250). En Uruguay: \$ 20 en Paraguay: 100 guaraníes. Suscripciones: Argentina: \$ 105 (m\$N. 10.500) por año; exterior, vía ordinaria, 30 dólares. Prohibida la reproducción parcial o total. Hecho el depósito de ley. Registro Nac. de la Propiedad Intelectual N° 1.065.384.

AFILIADA AL IVC

PRIMERA PLANA

AÑO VIII • N° 400 • BUENOS AIRES, SETIEMBRE 29, 1970

CARTA AL LECTOR



Huellas de guerra en Amman: La masacre de Palestina.

Palestina, bajo mandato inglés desde 1918, fue dividida en 1948 entre el nuevo Estado israelí y el emirato árabe de Transjordania. Desde entonces, Jordania —nuevo nombre de ese país— acogió a los palestinos cuyo territorio había absorbido, y a los que huyeron en 1956 y 1967 de las armas de Israel: el Gabinete del Rey Hussein, como el de su padre y el de su abuelo, incluía por mitades a súbditos oriundos de ambas orillas del Jordán.

Los feroces combates de las últimas semanas entre la Legión Árabe —Ejército jordano instruido por oficiales británicos, las mejores tropas del Medio Oriente, con excepción de las hebreas— masacraron a los guerrilleros de Arafat, que había llegado a usurpar la soberanía nacional. De hecho, Palestina acaba de ser decapitada por Jordania, cuyo destino, por otra parte, parece ser convertirse en un protectorado de Israel (ver páginas 62 a 64).

Pero en la Argentina todos los comentarios giraban en torno del regreso de Perón y el "pacto" entre los dos partidos mayoritarios, anuncios ambos que formulara Jorge Daniel Paladino, desde Madrid. Lo más probable es que todo se reduzca a eso: un sinfín de comentarios. Se vislumbra, más bien, un acuerdo tácito entre todos —el Gobierno, el radicalismo e incluso los dirigentes peronistas— para poner en evidencia que es Perón quien se niega al retorno (ver páginas 16 a 20).

Hasta el martes próximo. EL DIRECTOR.

INDICE

ARTES Y ESPECTACULOS 54 • CALENDARIO 6 • CASOS ARGENTINOS 12 • CIENCIA Y TECNICA 30 • DEPORTES 72 • ECONOMIA Y NEGOCIOS 24 • EXTRAVAGARIO 42 • INFORME ESPECIAL 76 • LIBROS Y AUTORES 48 • LO QUE EL VIENTO SE LLEVO 10 • MEDIOS 47 • EL MUNDO 62 • EL PAIS 13 • PERISCOPIO 11 • SEÑORAS Y SEÑORES 82 • VIDA MODERNA 34.

MODELOS

En el N° 398 de PRIMERA PLANA se me menciona como participante de un "desfile de modelos". La referencia es desagradablemente inexacta. No ejerzo ese tipo de actividades "extravagarias" y me llama la atención que se pueda incurrir en sospechosas confusiones al respecto. Conviene agregar que felizmente tampoco se dedican a ello ninguno de mis hermanos: Marcelo (sacerdote), Santiago (cadete del Colegio Militar) y Gonzalo (estudiante de derecho).

Fernando Sánchez Sorondo
Capital Federal

—El modelo —una actividad que no tiene nada de extravagaria— se llama Roberto Sánchez Sorondo.

PUERTAS

En el N° 398 se dice que gozo de "puerta franca" en el despacho del Secretario de Trabajo. Ello es inexacto absolutamente y me apresuro a subrayarlo en razón de que esta inexactitud conspira contra los limpios objetivos que nos mueven de elaborar un gran acuerdo de todos los sectores del Movimiento Nacional, hoy disperso, en torno del programa popular siempre apoyado por las mayorías y siempre postergado en su realización por influencia de intereses que no son los del país. He valorado y valoro la capacidad informativa de PRIMERA PLANA y su labor, en algunos casos, de esclarecimiento, como el trabajo sobre "el desafío norteamericano en la Argentina y su penetración económica", publicado antes de su clausura. Por ello, solicito la pertinente y necesaria aclaración.

Alberto E. Assef (h)
Capital Federal

FUTBOL

En el artículo: "Fútbol, la crisis y sus arquitectos" (PERISCOPIO N° 50), a la pregunta de: ¿Qué medidas deben tomarse para salvar económicamente a los clubes? ¿Cuáles aplicó usted?; se me hace contestar: "Ninguna, salvo la reducción de equipos". Esto no corresponde a mi respuesta, que fue: "La reducción de equipos". Lo de "ninguna"

supone una distorsión del reportero, que deforma la intención de mi respuesta, nutrida de la misma filosofía que es dable advertir en las otras respuestas.

A la última opinión requerida de: "Juzgue a la Intervención de Oneto Gaona", se me hace contestar: "Creo, sí, que le hace falta un asesoramiento más experimentado, que debe extraer de la gente del fútbol, pero no me refiero a los dirigentes tradicionales". Del modo como aparece contestada, el menos avisado de los lectores entenderá que, a mi juicio, no es necesario contar con la colaboración de los dirigentes tradicionales. Esto no fue así. Expresé al reportero que el asesoramiento necesario debe extraerse de la gente del fútbol, dirigentes o no. Lo que es muy distinto.

También merece mi crítica el título elegido, del que se infiere que la responsabilidad de la crisis que sufre el fútbol la tienen los Interventores designados por el Poder Ejecutivo. Todos los aficionados saben que la crisis viene de lejos, aunque sí debemos admitir que la Intervención no ha sabido o no ha podido corregirla.

Si el juicio de la revista es el que denota el título del artículo, lo que resulta evidente, es también evidente que al artículo le ha faltado un final, en el que se exprese cuáles son las medidas que deben adoptarse para el saneamiento de nuestro fútbol profesional.

Armando Ramos Ruiz
Capital Federal

MUSICA

He leído el artículo "La música se va al Oeste", de Rodolfo Arizaga, en el N° 50 de PERISCOPIO. Está muy bien escrito y, además de mostrar dominio sobre el tema, ha sido compuesto con gran objetividad, captando admirablemente el significado de la obra. Agradezco mucho las palabras que se dedican a mi persona. Al decir: "... El ingeniero Victoria fue el alma mater de esta larga y dolorosa gestación", sintetiza el trabajo de once años, parte desde la función pública y parte desde el llano. La ley de Reconstrucción de San Juan, es decir, el Plan de Obras, sancionada en 1959 con el N° 14952, fue redactada por mí y su sanción fue posible gracias a la comprensión y el apoyo del gran Presidente que fue don Arturo Frondizi. En esa Ley figura también otra obra no menos importante que el Auditorium: el Observatorio astronómico de la Universidad de Cuyo cuya construcción hizo posible la instalación en San Juan de otro Observatorio financiado por las Universidades de Yale y Columbia, en funcionamiento desde 1965.

Los once años que mediaron entre la sanción de la Ley 14952 y la inauguración del Auditorium han sido una sucesión ininterrumpida de vicisitudes de todo tipo; pero, poco a poco y a pesar de la enconada oposición de mucha gente, la obra se fue imponiendo porque tenía contenido y significación. Ahora se inicia la etapa más difícil: institucionalizar la obra, crear un instituto interuniversitario que funcione en ella para que los grandes valores musicales argentinos puedan realizarse, perfeccionándose en un ambiente adecuado y al más alto nivel. En esa tarea estamos ahora. Su artículo es una contribución valiosísima y un apoyo que estimula.

Juan Victoria
San Juan

POESIA

En el N° 43 de PERISCOPIO apareció un brevisimo comentario sobre mi reciente librito El poema Rosas de John Masefield. Aparte varios errores de información y concepto que no me interesa desautorizar aquí —comenzando por el hecho de juzgar una balada poética como un estudio de investigación histórica—, la crónica argumenta que el poema está compuesto en "sextetos endecasílabos" y no "sextillas decasílabos" como quería el traductor.

El metro de Rosas es el pentámetro yámbico, medida "oficial" de la poesía inglesa, desde Chaucer a nuestros días, que equivale a nuestro decasílabo. El verso heroico castellano es endecasílabo; el inglés, decasílabo. La palabra sexteto, además, no puede utilizarse en nuestra lengua con aplicaciones literarias. Son éstas bachillerías, evidentemente, pero si uno las descuida se ve muy pronto promovido a la categoría de payador.

José Luis Muñoz Azpiri
Capital Federal

—Endecasílabos, porque la última palabra es siempre aguda; debe, entonces, contarse una sílaba más, aunque en Gran Bretaña ese verso sea considerado decasílabo. Por otra parte, lleva los acentos internos como el endecasílabo español (tomado del italiano), un hecho que aumenta el parecido. ¿Quién dijo que la palabra sexteto "no puede utilizarse en nuestra lengua con aplicaciones literarias"? ¿Los Diccionarios, que carecen de autoridad, como las Academias, o la Preceptiva, que acepta sexteto? En todo caso, ¿por qué sextilla y no sextina? Los "varios errores de información y concepto" merecían ser aclarados por el lector Muñoz; PERISCOPIO no juzgó como "un estudio de investigación histórica" una "balada poética".

Frío, frío, frío, tibio, tibio, caliente, caliente

No busque más,
JANITROL es aire caliente, tibio, frío.

En su casa, su negocio, o sus oficinas.
Como quiera o necesite.

Ud. regula la temperatura a voluntad. Todo el año.
Siempre es aire puro, renovado permanentemente,
humectado o deshumectado. Y es aire
acondicionado: circula por conductos,
silenciosamente.

Y es más económico de lo que Ud. imagina
porque es:

Aire acondicionado para las cuatro estaciones.



janitrol argentina s.a.

Avda. Puevredón 2460
Buenos Aires
Tel. 85-6119/6047

CALENDARIO

TEATRO

EL AVION NEGRO, de Roberto Cossa, Germán Rozenmacher, Carlos Somigliana y Ricardo Talesnik — O lo que pasaría en los diversos estratos sociales argentinos si un día a Perón se le ocurriera regresar al país. Una puesta inteligente y un reparto homogéneo, cuyo estilo recuerda al de los viejos histriones populares, salvan los baches de un texto irregular (Regina, Santa Fe 1235).

LAS CRIADAS, de Jean Genet — Al ser representada por señores, como lo quería el autor, se revelan varias cosas. Entre ellas, que su tema nada tiene que ver con la defensa del servicio doméstico y sí con un universo infernal cuyos protagonistas juegan un satánico juego: el de dominar y ser dominados (SHA, Sarmiento 2255).

ROMANCE DE LOBOS, de Ramón María del Valle Inclán — Quizá sea la puesta más espectacular que haya transitado por los escenarios del Mamut Municipal. Sin embargo, la minuciosidad racional del director Agustín Alezzo, congela la locura sembrada en las escenas capitales por el padre del "esperpento" (San Martín, Corrientes 1530).

CINE

LAS COSAS DE LA VIDA — Un acontecer baladí puede tornarse trascendental, y el azar, una carta imponderable. Claude Sautet recoge la experiencia con rara artesanía narrativa (Paramount).

LA FIDELIDAD — Mientras su mujer veranea, Mauricio lleva a su amante a su casa y se autodestruye. Entre tedio y belleza de imagen, el segundo largometraje de Jusid anuncia a un autor de convicciones (Atlas, Loire).

MACUNAIMA — O la fuente del doncel negro que se transforma en *playboy*: un delirio surrealista que vuelve verosímil el disparate (Lorca).

OH, QUE BELLA GUERRA — Tres soldados-bastoneros cuentan la guerra del catorce entre canciones y solfa: con menos suerte que en su delirante original, la obra de la Littlewood se vuelve teatro filmado (Coliseo).

MASCULINO-FEMENINO — O cómo transitar de Maupassant al *cinéma-vérité* de la mano de Jean-Luc Godard (San Martín, Sala Lugones; martes 29).

DANZA

ANA KAMIEN — Su talento creativo reconoce al informalismo como el clima ideal para experimentar en un miniespacio (martes 29, a las 20, en Gradiva, San Martín 730).

MUSICA

EL RAPTO EN EL SERRALLO — Como siempre, Mozart, bien hecho, es un atenuante para cualquier temporada deshilvanada (Colón, martes 29, jueves 1º y sábado 3, a las 21).

WAGNERIANA — Al final de sus actividades, el primero de los tres conciertos sinfónico-corales que anticipan la clausura anual: el oratorio *Sansón* de Haendel, dirigido por Theodor Egel (Colón, domingo 4, a las 22. También el lunes 5, a las 18.15).

CIRCULO FEMENINO — Cierre de su ciclo de Grandes Solistas Argentinos: el pianista Antonio De Raco despliega su repertorio con Beethoven, Schumann, García Morillo y Ravel (Odeón, lunes 5, a las 19.30).

DISCOS

OCHO MADRIGALES, de Gesualdo — Entre farra y farra y algún asesinato al descuido, el príncipe de Venosa engendrò 200 años antes la técnica predilecta del romanticismo (Vox, DL 900, mono).

EL SINTETIZADOR BIEN TEMPERADO — Un juguete alucinante y novedoso que propone un encuentro con los barrocos a través de una orquesta robot (CBS 549 estéreo).

SINFONIA NUMERO 9, de Ludwig van Beethoven — A pesar de los años, casi 20, la versión de Erich Kleiber mantiene una vigencia inalterable (Ace of Diamonds, 8020/S-8020).

TELEVISION

Martes 29. LA HORA DE HITCHCOCK — *El desierto florecerá* y *El vividor*, — son otras emanaciones de Mister Seffred (Canal 2, a las 21).

Miércoles 30. CINE NOCTURNO — Garson Kaning, el libretista favorito de George Cukor, fue el primero en asestar una sangrienta dentellada al *Establishment* norteamericano: un gangster y su concubina trepan fácilmente por las escalas del dinero y los factores de poder, utilizando, sin saberlo, los mismos métodos de los grandes hombres de negocios. Los incidentes imaginados por Kaning sirvieron a Judy Holliday para construir un personaje inolvidable (*Nacida ayer*, por Canal 11, a las 24).

Jueves 1º. DEPARTAMENTO S — Cuando un laboratorio químico es diezmado por la inasistencia de sus empleados, los dueños convocan al disciplinado trío de investigadores para que diluciden el conflicto (*Envenenados con arsénico*, por Canal 11, a las 20).

Sábado 3. LO QUE VENDRA — Un cónclave de economistas, ingenieros y empresarios, reunidos por Osvaldo Parrondo, Armando Pirante, Juan Carlos Moneta y Horacio Salas para hablar de una Argentina que en el 2087 aspira al título de potencia industrial (Canal 7, a las 15). CINE DE SUPER ACCION — *Drácula* es quizá la obra maestra de Tod Browning, un autor que durante dos décadas — a partir de 1929 — hizo poner los pelos de punta a las plateas del mundo entero. También, el vampiro más perfecto creado por Bela Lugosi, quien agotó este arquetipo (Canal 11, a las 14). HOLLYWOOD EN CASTELLANO — En 1948 el alcohol derrumbó a Judy Garland. Después de un largo tratamiento médico, seis años más tarde reapareció en pantalla con *Nace una estrella* de George Cukor. Su regreso sirvió para demostrar que no sólo era una cantante fuera de serie, sino una estupenda actriz dramática (Canal 11, a las 21).

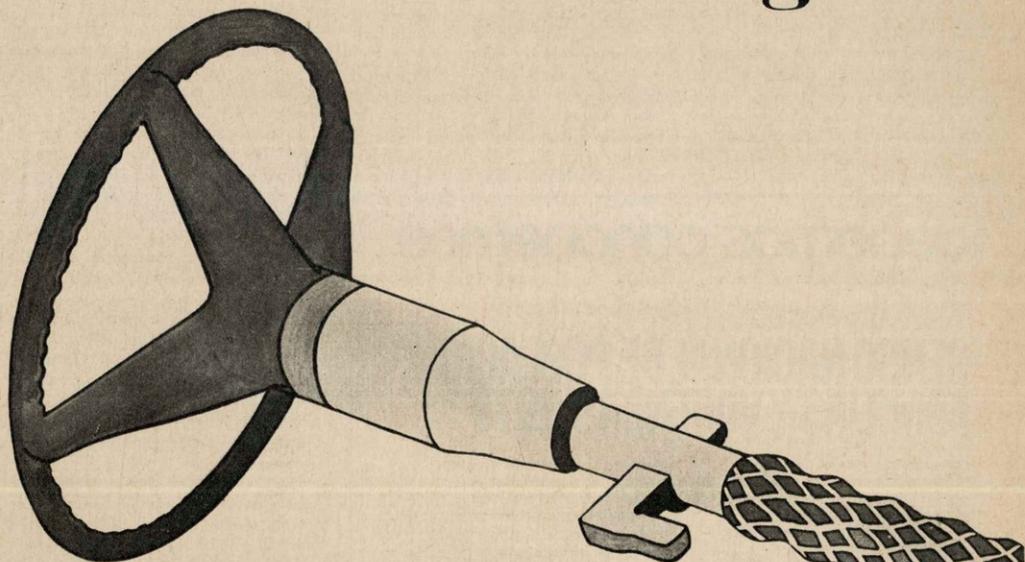
Domingo 4. JAUIJARANA — El elenco de humoristas pide la complicidad del espectador. Hay que concedérsela (Canal 11, a las 21.30). EL PRISIONERO — Sometido a un experimento mental, el espía europeo refleja su pensamiento en una pantalla de televisión (Canal 13, a las 24).

PLASTICA

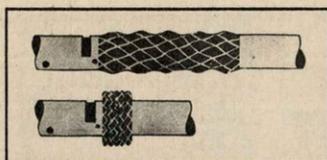
SALON NACIONAL — No sólo falta la vanguardia, sino también los epigones de la buena pintura y escultura argentina. En general, sin herederos, apenas con imitadores, señala la obsolescencia de los salones de Arte (Salas Nacionales de Exposición, Posadas 1725).

SALON MUNICIPAL — Hasta la inauguración del Nacional, los más vivos ejemplos del estancamiento, la parálisis creativa, el tic. Un salón, climáticamente muerto (Museo de Artes Plásticas Eduar-

El volante del Chevy, no se conforma solo con girar.



Los ingenieros de General Motors han introducido en el país un sistema único de dirección, con "columna de seguridad". Un detalle que revolucionó a la industria automotriz argentina: un sector de la columna, construido telescópicamente con malla de acero, se comprime automáticamente ante un fuerte golpe. La columna de dirección de seguridad absorbe así toda la energía de un impacto, debido al resultado de su diseño exclusivo. Como ve, en el Chevy su seguridad ha sido tomada muy en



cuenta. El volante del Chevy no se conforma solo con girar y Chevy no se conforma con ser el auto más lindo: también es el más avanzado técnicamente.

Chevy, la gran tentación 
Piénselo técnicamente



do Sivori, Corrientes 1530, 5º y 6º pisos, hasta el 30 de setiembre).

BAUHAUS — Perfecta retrospectiva del más inteligente centro de estudios y experimentación de las artes, creado por Walter Gropius en 1919 (Museo Nacional de Bellas Artes, Avenida del Libertador 1473).

MUSIC HALL

NORMAN BRISKI — Con quince sketches sobre todo lo que ocurre en este mundo, un mimo regresa a su pasión original (*Observaciones*, jueves a las 20.30, viernes a las 22.15 y sábado a las 20 y 21.45, en el Santa María del Buen Ayre, Montevideo 842).

ALBERTO FAVERO TRIO — Una batería, un contrabajo, un piano y algunos comentarios soporíferos enhebrados por el responsable del grupo (*Love and Jazz*, el martes 29, a las 22.15, en el Auditorio Kraft, Florida 683).

SANATA Y CLARIFICACION — Comandados por Rodolfo Alchourrón, siete sacerdotes del sonido se enfervorizan con el *beat free jazz* (miércoles 30, a las 20, en el Santa María del Buen Ayre, Montevideo 842).

TANIA CANTA Y CUENTA — Vida y milagros de una musa del pueblo que se inició como cupletista y terminó del brazo de *Discepolin* (jueves, viernes y sábado, a las 22, en El Erizo Incandescente, Esmeralda 771).

LIBROS

LOS ALUCINADOS, VINZENZ Y LA AMIGA DE LOS HOMBRES IMPORTANTES, por Robert Musil — Junto con la reedición de *Las tribulaciones del estudiante Tórrless* (Seix Barral, 4,75 pesos) llegan al español estas dos piezas teatrales de un casi desconocido gigante de la literatura contemporánea (Barral, 4,75).

CONVERSACION EN LA CATEDRAL, por Mario Vargas Llosa — La Dictadura Odría en una novela extensa, pulida, a veces farragosa (Seix Barral, dos tomos, 25,50 pesos).

EL HOMBRE FLACO, por Dashiell Hammet — Dibujo alucinante de los Estados Unidos de la década del 20, con alcohol y asesinatos (TC, 5,90 pesos).

JUAN GUALBERTO GODOY, por Félix Weinberg — La vida y la obra del poeta mendocino que acaso venció a Santos Vega (Solar/Hachette, 11 pesos).

EL INFORME DE BRODIE, por Jorge Luis Borges — Los temores y obsesiones del autor siguen latiendo por debajo de una escritura vigorosa, decantada (Emecé Editores, 6,20 pesos).

JOVENITAS Y FILOSOFOS. EL GRAN GATSBY. EL DERRUMBE, por Francis Scott Fitzgerald — Tres momentos fundamentales del olvidado creador: aquí se suceden el escritor comercial, el novelista impecable y el biógrafo de su propia derrota (Luis de Harig Editor, Plaza y Janés, Zig Zag; 14,50, 4,50 y 8,50 pesos respectivamente).

LOVE STORY, por Erich Segal — No es más que eso: una historia de amor; pero tampoco mucho menos. El idilio de un aristócrata bostoniano con la hija de un panadero sirve a Segal para edificar una sorprendente novela cuyo romanticismo es equivalente a su encanto literario (Emecé Editores, 6,80 pesos).

MEGAFON, O LA GUERRA, por Leopoldo Marechal — Cuando se diluyen los ingredientes políticos que contiene, esta última novela de Marechal será otro de sus notables poemas sobre la condición humana (Sudamericana, 11 pesos).

EL MUNDO ALUCINANTE, por Reynaldo Arenas — El delirio y la imaginación son el territorio sobre el que prodiga sus hazañas un fraile revolucionario (Tiempo Contemporáneo, 9,50 pesos).

LA OSCURA HISTORIA DE LA PRIMA MONTSE, por Juan Marsé — Los amores de una militante de la Acción Católica con un presidiario dejan al descubierto las lacras de la burguesía catalana y los hilos de una moral sustentada en la castración (Seix Barral, 12,75 pesos).

VIAJES CON MI TIA, por Graham Greene — Bajo la apariencia de una novela jocosa y amena, Greene entona un canto conmovedor a la vida, al amor, al placer (Sur, 12 pesos). ☺

debemos conocernos

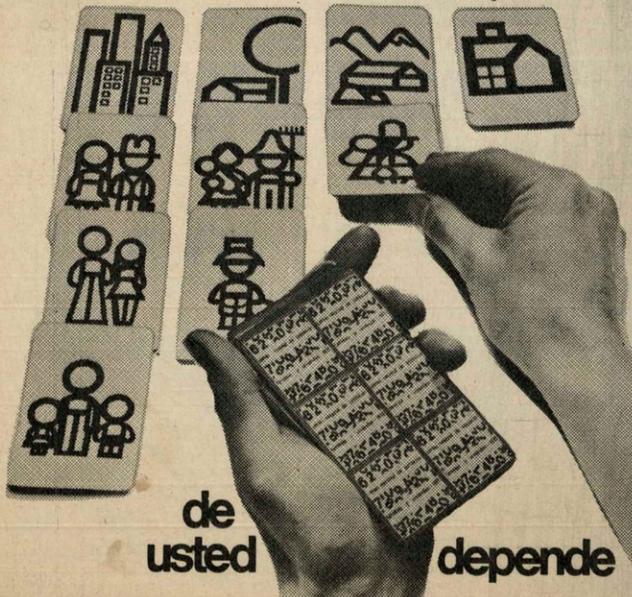
30 DE SETIEMBRE

CENSO NACIONAL DE POBLACION, FAMILIAS Y VIVIENDAS-1970

Por su interés y el del país entero, cumpla con los mínimos requisitos censales: permanezca en su domicilio el día del censo; responda con claridad y sencillez a las preguntas del censista; preséntese en el establecimiento escolar más próximo, si no fue censado antes de las 18 hs. Recuerde que los datos son secretos.

Las cédulas censales serán utilizadas con fines puramente estadísticos y luego destruidas. El cuestionario no incluye preguntas sobre ingresos ni bienes adquiridos. El Censo permitirá encarar sobre bases seguras los pasos de Argentina hacia el futuro.

CONADE-INDEC INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA Y CENSOS





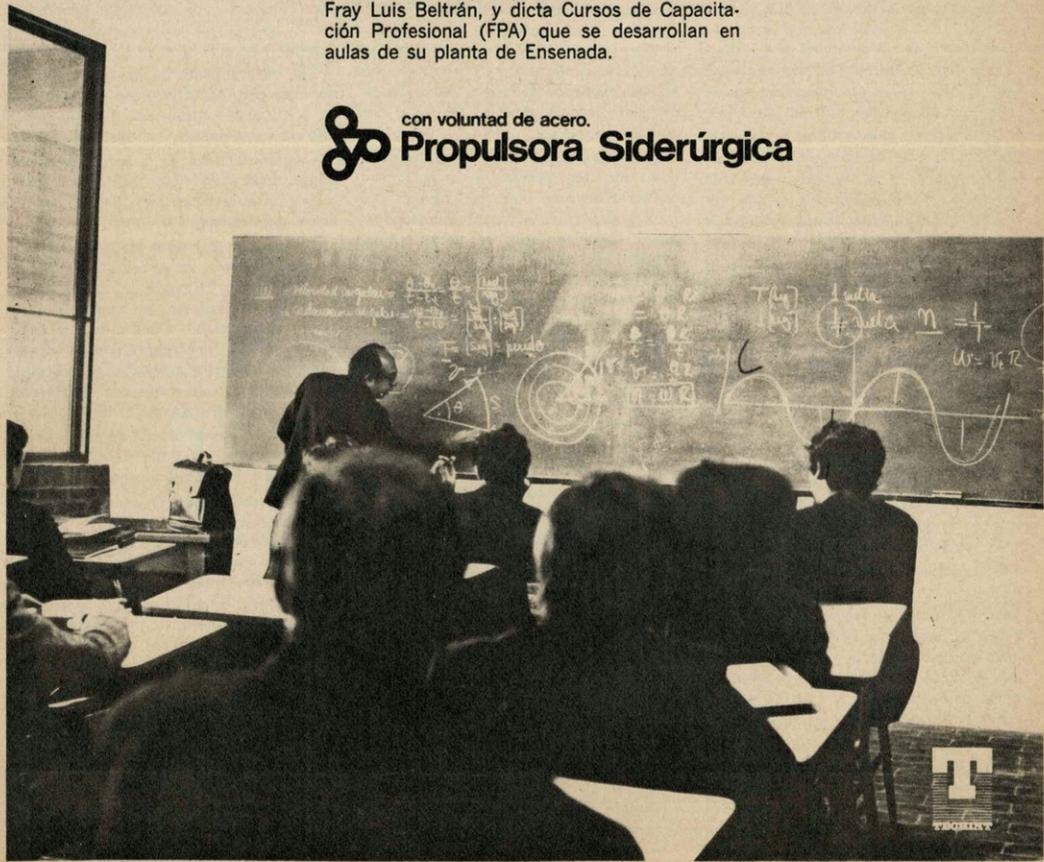
Aquí serán lo que deben ser: técnicos argentinos.

Estudian en la Escuela Nacional de Educación Técnica N° 1, de Ensenada, provincia de Buenos Aires.

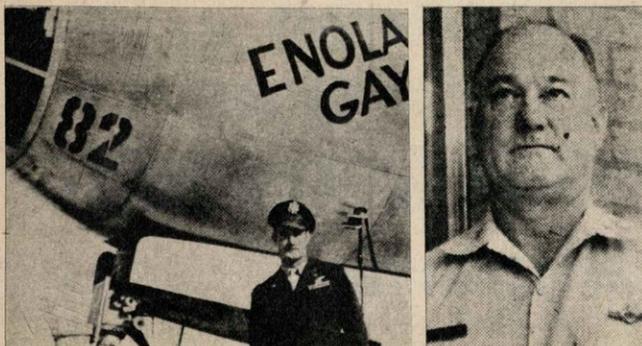
Una escuela construida y donada por Propulsora Siderúrgica para formar técnicos aptos para enfrentar el desafío de un brillante futuro.

Además, Propulsora Siderúrgica ha contribuido a las obras complementarias de la Escuela Fray Luis Beltrán, y dicta Cursos de Capacitación Profesional (FPA) que se desarrollan en aulas de su planta de Ensenada.

 con voluntad de acero.
Propulsora Siderúrgica



LO QUE EL VIENTO SE LLEVO



Ferebee en 1945: Hiroshima here I come; 1970: Un gordito simpaticón.

Fue en agosto de 1944. La Fuerza Aérea norteamericana pidió al mayor Thomas W. Ferebee, un veterano, responsable de 63 misiones de bombardeo en Europa durante la Segunda Guerra Mundial, que tomara parte en un programa de prueba especial en Utah.

“Me dijeron que estaban fabricando una bomba que haría explotar todo en 12 kilómetros a la redonda —recordó Ferebee—. Entonces yo me reí del proyecto.” Las dudas del joven artillero de apenas 26 años terminaron por dispersarse justo un año más tarde —el 6 de agosto de 1945—, cuando le ordenaron preparar a bordo de un bombardero B-29 especialmente equipado. Era el *Enola Gay*, que debía partir esa madrugada desde Tinian, en las Islas Marianas, con rumbo a Japón.

A las 8.15 de ese mismo día 6, Ferebee reguló las tres perillas de la mira, mientras sobrevolaban Hiroshima. Cuando la aguja de su reloj señaló la hora convenida, apretó el dispositivo automático de la primera bomba atómica. El resultado: 70.000 japoneses muertos.

Solamente el teniente coronel Paul Tibbets —a cuya madre, Enola, se le dedicó el avión— sabía con antelación sobre la carga que llevaban. Los otros ocho miembros de la tripulación, apenas si obedecían órdenes que emanaban de la base central.

“La denominación *bomba atómica* —recuerda Ferebee— no se utilizó jamás, hasta que regresamos y descendimos del avión. No obstante, deduje algún peligro porque nos habían ordenado girar 150 grados después de lanzarla, para evitar la nube resultante. Mientras apretaba el botón tenía pleno convencimiento de que era radioactiva.”

Sin embargo, no ignorar de qué se trataba, no inmutó a Ferebee: “Había volado en tantas misiones, para ese entonces, que lo consideré absolutamente de rutina. Eso sí, estaba ansioso de que el mecanismo no fallara y la bomba se estrellara exactamente en el lugar ya señalado”, agrega.

Los nueve tripulantes habían decidido —en los días previos a la partida— no llevar armas a bordo del *Enola Gay*, para poder volar a mayor velocidad y altura, pero tardaron en darse cuenta de que esto los tornaba prácticamente vulnerables al contraataque japonés. Sucedió que como las ondas expansivas de la bomba golpearon la cola del bombardero, Ferebee pensó que el enemigo estaba disparando contra ellos. “*Son of a bitch... They are shooting*”, fueron sus primeras palabras después de la horrenda explosión.

La angustia de la tripulación duró una semana. El día 14, en una reunión con el alto mando, se enteraron del significado real de la misión.

Hoy, un cuarto de siglo después y con 20 kilos más que entonces, el coronel Ferebee no siente ningún remordimiento por su papel de verdugo. “Si usted tiene que matar a alguien en la guerra, no importa cómo lo haga, lo importante es hacerlo, o al menos, que lo hizo”, justifica el oficial. “Estoy convencido de que la bomba salvó a muchas vidas poniendo fin a la guerra. Sé que también de esa manera lo han mirado quienes tengan que juzgarme.”

Pese al tiempo transcurrido, suele encontrarse semanalmente con su antiguo comandante, Tibbets, ya retirado de la Fuerza Aérea. “Nuestras conversaciones suelen ser muy entretenidas —cuenta—, recordamos el pasado y los muchos

raids aéreos que hicimos juntos, pero jamás, desde entonces, hemos tocado el tema de Hiroshima. Es como si esa etapa la hubiéramos olvidado a propósito, entre nosotros.” Pero ninguno de ellos mantiene buenas relaciones con Claude Eatherly, el piloto del avión meteorológico que precedió al *Enola Gay* en su vuelo sobre Hiroshima: es que Claude, desde entonces, ha estado entrando y saliendo de hospitales psiquiátricos porque, según dice, se siente culpable de haber ayudado a destruir tantas vidas. Al menos es el más sensible, y parecería que es eso lo que ellos execran.

Nacido y criado en Mocksville, Carolina del Norte, Ferebee ambicionaba en su juventud convertirse en un gran jugador de *baseball* profesional. Su fuerte bateo y la ligereza de sus piernas le valen como para que, al cumplir 19 años, le ofrezcan un contrato en un equipo del Sur, que él rechaza para poder terminar con sus estudios. Dos años después, sin embargo, presiente que la guerra no tardaría en desencajarse y se enrola en la Fuerza Aérea.

“El reclutamiento no había comenzado aún, pero sabíamos que estaba cerca —recuerda—; aún así, hubiera sido uno de los primeros en alistarme.”

Cuando terminó la guerra, Ferebee estaba demasiado viejo para el *baseball* y decidió hacer, entonces, de la Fuerza aérea una carrera.

Ahora, con 30 años de servicio, el coronel vive con su esposa Ann, y dos de sus cuatro hijos, cerca de la base de Augusta, Georgia, en donde es director del material. Dentro de dos meses alcanzará la fecha en que debe jubilarse obligatoriamente y piensa obtener un puesto de proveedor del nuevo Disney Park, en Orlando, Florida.

“Necesito ganar dinero de algún modo —explica—, porque todavía tengo otros dos hijos en edad escolar.”

A todo esto, Tom Ferebee es un hombre satisfecho, orgulloso de sus años de servicio activo: “No creo en todo lo que hacemos —resume—, pero si soy militar me debo íntegramente al Gobierno de mi patria; puedo o no estar de acuerdo, pero me ordenen lo que me ordenen, es seguro que obedeceré. Aquello de entonces ya pasó. Quizá sea triste evocarle a la distancia; hay que ponerse en el lugar de quien debe cumplir una orden y en el tiempo preciso en que esa orden se da. Es un elemento de juicio que muy pocos han tomado en cuenta para atacarme. Por eso, yo, al revés de Eatherly, no me siento responsable de esas pobres víctimas. Pienso que lo es, sí, toda la humanidad. Hoy existe el suficiente sentido común como para que no se repita la experiencia.” ☹

RETIROS POLICIALES

Los diarios del sábado intuyeron la existencia de un malestar en los altos círculos de la Policía Federal. Tres pedidos de retiro suscitaron las versiones: los de los inspectores generales José Pedro Barlaro, Horacio Héctor González Figoli y Alejandro Roque Virasoro, que dirigieron la investigación del Caso Aramburu. Al mismo tiempo, se conocía otra lista de retiros solicitados por 4 inspectores generales, 1 inspector mayor, 10 comisarios inspectores (entre ellos, Luis Alberto Colombi y Manuel Antonio Oliveira, también del Caso Aramburu) y 8 comisarios.

CANAL 7: BLANQUEO

Terminó el "período de observación" para el Canal 7, se comentaba la semana pasada en los despachos oficiales. La Secretaría de Difusión y Turismo estaría por actuar con mano dura, para eliminar —mediante un "blanqueo" de personas y de programas— un déficit que este año ascenderá a 400 millones.

INVASION

El 23, el Gobierno cubano anunció oficialmente que entre el 14 y el 20 de setiembre desbarató un intento de invasión a la isla, propiciado por los Estados Unidos. Según las fuentes, hay ocho detenidos y un cadáver. En el Ejército castrista, murieron tres soldados.

HABEAS CORPUS

El Juez de instrucción Esteban R. Vergara hizo lugar, el jueves 24, al hábeas corpus interpuesto por José Cornelio Figueroa Alcorta, ex directi-

vo de la Compañía Azucarera Tucumana (CAT), detenido a disposición del Ejecutivo.

FERROCARRILES

Se dio por terminada, el 23, la actuación del general de brigada Tomás José Caballero, en el cargo de vicepresidente ejecutivo de Ferrocarriles Argentinos. En los fundamentos del decreto 1297, dado a conocer por la Secretaría de Difusión y Turismo, se expresa que Caballero pasa a situación de retiro voluntario con fecha 4 de agosto. Por decreto 1296, se dan por terminadas las funciones del coronel Alberto S. Cáceres en el cargo de director de relaciones industriales de la empresa.

DECISIONES

El Poder Ejecutivo confirmó, el 21, a Lino Enrique Palacio, como Procurador del Tesoro de la Nación, un cargo al que ahora se le asigna nivel de Secretaría de Estado. Al mismo tiempo, fue creada la Subprocuración, equivalente a Subsecretaría.

● El coronel (RE) Néstor Guillermo Diez es el nuevo administrador general de Gas del Estado, según decreto del 21. Sustituye a Julio Teodosio Carrizo.

● El Ministro de Relaciones Exteriores confió la Dirección General de Política —el 22— al Embajador Roberto E. Guyer (en reemplazo del Embajador Enrique Peltzer), y la Dirección General de Administración al Ministro Plenipotenciario Raúl A. Medina Muñoz, quien sucede al Embajador Carlos Fernández. El amante (RE) Benigno Ignacio Marcelino Varela, ex Coman-

dante en Jefe de la Armada, representará a la Argentina ante la Corte de Bélgica; el Embajador Carlos Ortiz de Rosas, 44, quien se desempeñaba en Viena, encabezará la Delegación ante las Naciones Unidas. El Gobierno, en fin, aceptó la renuncia del Embajador en Asunción, Mario Díaz Colodrero, ex Secretario de Gobierno.

ELECCION

Desde el lunes 21, Malasia tiene nuevo Rey: Abdul Halim Shah, 43. Reemplazó al sultán Ismail Nasirudin Shah, 62, a quien destrona después de haber ganado las elecciones. A principio de mes, los sultanes de los nueve Estados malayos decidieron otorgarle la jefatura del Estado por amplia mayoría. El Primer Ministro Tengku Abdul Rahman, 68, fundador de Malasia y su gobernante durante 13 años (desde que obtuvo la independencia de Gran Bretaña), anunció su retiro a la vida privada. En su reemplazo, Rayman designó sucesor suyo a Tun Abdul Razak, 48, Viceprimer Ministro desde la Independencia. El futuro político de Malasia será modificado: dejará de ser estrictamente prooccidental para convertirse en neutralista. Simultáneamente, Rahman prometió el retorno a la democracia, a partir del 17 de febrero, un día después de la coronación del Rey, abandonada por un Gobierno de facto desde mayo de 1969, cuando estallaron brotes de violencia entre la población malaya y la china.

CONDENA

El miércoles 23, Hugo Adonizio, Alcalde de Newark y



Razak: Permanencia.

ANTEOJOS

RECETAS

Ray-Ban®

de
BAUSCH & LOMB
FUNDADA EN 1853

mayor del Ejército norteamericano, por añaditura héroe de la Segunda Guerra Mundial y 14 años congresista, fue acusado de extorsión y de asociación ilegítima con la mafia, y condenado por un Tribunal de USA, a 10 años de prisión y al pago de una multa de 25.000 dólares.

DOS MESES

El jueves pasado se cumplieron dos meses de la detención del sacerdote Fulgencio Alberto Rojas, en el Hogar Sacerdotal de Rioja 564, Córdoba. Ex capellán del Liceo Militar General Paz, de esa provincia —donde estudiaron Emilio Maza, Ignacio Vélez y José Fierro—, los diarios vincularon su arresto al Caso Aramburu. El decreto 361, de julio 25, que lo puso a disposición del Ejecutivo, fundamentaba: "... se hace necesario asegurar la tranquilidad pública". Nada más.

OBITUARIO

● ERICH PAUL REMARK, 72, escritor alemán. En Locarno, Suiza, setiembre 25. Con el seudónimo de Erich María Remarque compone novelas célebres (*Tres Camaradas*, *Arco de Triunfo*, *Tiempo para vivir y tiempo para morir*); accede a la fama en 1929 con *Sin novedad en el frente*, lacrimógeno folletín cuyo pacifismo conmovió a una generación.

● JOSE MIGUEL FRANCISCO LUIS FIGUEROLA Y TRESOLS, 73, ex funcionario del Gobierno argentino; en Buenos Aires, setiembre 20. Un solo diario consignó su muerte;

CASOS ARGENTINOS



Olascoaga: No hubo gestores.

Es un misterio inquietante en esta era de vaciamientos: ¿qué sucedió en el Banco de Mendoza con los fondos de Hidronor? El jueves 17, poco antes de mediodía, un cable cifrado del Gobernador Francisco José Gabrielli revelaba el *affaire* al Ministro del Interior, y el propio Eduardo McLoughlin alcanzaba la denuncia al Presidente Levingston. Inexplicablemente, la noticia se filtró hacia los diarios, la semana pasada.

Dos días antes, el 15, Sergio Arturo Ferraris (Ministro de Hacienda) se entera de un depósito a plazo fijo, por 100 millones viejos, que Hidronor ha realizado en el Banco de la Provincia, y que el Banco ha retribuido a un gestor, Saturnino Rodríguez, con una comisión del 1,5 por ciento, algo que prohíben las leyes.

Las peores versiones se tejieron a la sombra del escándalo: manchaban por igual a Hidronor y al Banco. Por fin, el jueves pasado, el general de brigada (RE) Manuel José Olascoaga, titular de Hidronor, informó al periodismo. El 25 y 31 de agosto la empresa depositaba 200 millones, a 180 días y con un interés del 13 por ciento. Fue el presidente del Banco quien solicitó la operación para "intensificar nuestra gestión de promoción y fomento de la economía provincial". Pero Hidronor "no tiene, ni ha tenido, ni tendrá gestores" para estas operaciones, sostuvo.

Si el Banco pagó a un gestor sin averiguar antes, "ha incurrido en una inconcebible negligencia", más aún si se recuerda que el depósito fue tramitado por el presidente. Sin embargo, el 27 de agosto, el directorio aprobó una resolución acordando a Rodríguez la misteriosa "retribución" (1.500.000 mensuales).

Esto no es todo: se insiste en que el gestor murió el 19 de setiembre.

sin duda, se evitó un derrumbe. Pero, ¿quién ayudará a los damnificados? El jueves pasado, la Municipalidad de Buenos Aires ordenó la demolición del edificio de Francisco Acuña de Figueroa 739-43, "por encontrarse seriamente afectada la seguridad pública". Ya en marzo, las inspeccio-

nes señalaron la existencia de vigas fracturadas; en junio, se intimó al constructor la corrección de los defectos, sin éxito alguno (fue inhabilitado el 7 de setiembre). El edificio, una torre de quince pisos, no estaba aún habitado. ¡Menos mal! Los vecinos, que andan de susto en susto hace tres meses, fueron desalojados, y el tránsito interrumpido ¿Aquí termina todo?

No fue, sin duda, un acto político; sin embargo, el sistema merece aplicarse para resolver diferencias. El Intendente de Tucumán, Dante Diambra, y el sacerdote Vicente Zucco, director de los Cursos de Cristiandad, se desafiaron a una carrera de natación en la flamante pileta del Colegio Monserrat. El Arzobispo, monseñor Blas Victorio Conrero, aceptó la justa; quienes presenciaban la inauguración de la pileta, tuvieron una *yapa*, y ovacionaron al ganador: el cura.

Gonzalo Toto Erraiz, 18, vive con su abuela Juana Josefina Ranceze, 81, en Esmeralda 1180. Un día resolvió gastar una broma, y se adueñó de su libreta de cheques del Banco Francés. Para que la diversión resultara más completa, decidió asociarse con unos amigos y adulterar la firma de la anciana dama. ¡Qué sorpresa se llevaría! Al cabo de un tiempo, cuando la señora fue al Banco a revisar el estado de su cuenta, supo que le faltaban 8 millones de pesos. La Comisaría 31ª se lanzó tras los estafadores y los detuvo; el hilo de Ariadna resultó nada menos que Federico Pinedo, 45, hijo menor del célebre ex Ministro de Hacienda y Economía. ¿Y los 8 millones? El juego y las fiestas se los llevaron con velocidad.

Otra de cheques: el padre del *Superpibe* cayó arrestado en Mar del Plata, el 18 de setiembre —dos días después que su hijo ganara un millón con sus respuestas sobre Homero—, por librar cheques sin fondos. Según su mujer, según el abogado, Alberto Domínguez es inocente. Nadie puede decir todavía: "¡Con seguridad!".

sin embargo, veinte años atrás, el nombre y la foto de Figueroa eran noticia constante. Nacido en Barcelona, doctorado en Derecho a los 21 años, ocupa en 1922 la secretaría general del Ministerio de Trabajo, Industria y Comercio, y colabora estrechamente con la Dictadura Primo de Rivera. El 30 se exila en Francia y de allí viene a la Argentina, invitado por Rafael Vehils, director de la CHADE, quien le ofrece un cargo.

Conoce a Juan Domingo Perón en octubre de 1943, cuando el entonces coronel asume el Departamento de Trabajo; pero Figueroa llevaba allí una década. A él le encarga Perón un proyecto para transformar ese organismo en Secretaría. En marzo del 44 lo designa asesor de la Vicepresidencia, y en setiembre, secretario general del Consejo Nacional de Posguerra. El 16 de octubre de 1945 dimite ese cargo; el 4 de junio siguiente, Perón lo nombra Secretario de Asuntos Técnicos. Tres años y medio después era apartado del Gobierno por influencia de Evita. Había redactado el Primer Plan Quinquenal y organizado la reforma constitucional de 1949.

● MIGUEL J. CULACIATTI, 91, político argentino; en Buenos Aires, setiembre 26. Afiliado radical desde su juventud, fue Intendente de Rosario en dos oportunidades y ejerció un mandato de Diputado nacional por Santa Fe (1922-26). Castillo lo nombró Ministro del Interior en 1940 y allí estuvo hasta el 43. ⊖



Figueroa: Cosas del ayer.

SONRISAS DE UN DIA DE PRIMAVERA



Levingston con estudiantes: El nuevo liderazgo.

El lunes 21 de setiembre, después del almuerzo, Roberto Marcelo Levingston sucumbió ante el esplendor de la Primavera —que lo había asaltado por la mañana, en el trayecto de Olivos a la Rosada— y se llegó hasta el rosal de Palermo, donde retozaban los estudiantes. Lo seguían de cerca el Jefe de la Casa Militar, el Secretario General de la Presidencia, el de Difusión y Turismo, el edecán de turno; pero no llevaba escolta y al descender —con anteojos oscuros— del Rambler con chapa particular, nadie lo reconoció: ni siquiera lo adivinaron dos gitanas que merodeaban frente al circuito de ciclismo KDT.

En el lago, un grupo de alumnos del Otto Krause exhalaba canciones de moda. El Presidente —que ya se había quitado las gafas— se detuvo a escuchar. Alguien lo descubrió: “¡Eh, ése es don Levingstón!”, dijo.

En seguida se tejió el diálogo, que luego fue reconstruido oficiosamente para los medios de difusión que no estaban presentes —sólo habían sido advertidos los Canales 11 y 13 y el diario *La Razón*— por el Secretario Baltiérrez, cuya máquina de escribir extraña sus ágiles dedos de periodista.

Según esta versión, el Presidente intentó captar la preferencia de los estu-

diantes por uno de los dos términos del dilema que preocupa a su Gobierno y a quienes le prestan apoyo militar: “¿A usted no le parece más importante —preguntó a uno de los muchachos— que se aceleren las posibilidades de desarrollo, para que nuestro país aumente su potencial y el pueblo argentino tenga una salida estable, y no a través de pactos electorales?” La alternativa no convenció a uno del grupo: “La salida electoral traerá la paz social”. Sin embargo, cuando el Presidente se fue, todos aplaudieron, menos un vendedor de helados que filosofaba: “Todo está bien; pero ¿y los sueldos?”

Al día siguiente, leyendo la crónica, los analistas políticos creyeron advertir, nada menos, un anticipo del plan político.

En el momento actual —parece sugerir el Presidente— un pacto entre peronistas y radicales, como el que se está gestando, abreviaría la Revolución Argentina, dejando un régimen constitucional débil, impotente, condicionado; en cambio, si el Gobierno y el pueblo tuviesen el valor y el entusiasmo suficientes para aguardar unos años —poco más o menos, los que le quedan de vida a cierto personaje controvertido—, la Revolución ejecutaría una parte sustancial de su programa de

obras, construiría una Nueva Argentina, de tal modo que el pueblo, cuando sea convocado, se pronunciará por o contra la Revolución, olvidando las banderías del pasado, que lo dividían equivocadamente, peligrosamente, sin otra solución que el arbitraje de las Fuerzas Armadas.

Esta es su doctrina, sugerida también —con un mínimo de eufemismos— en sendas alocuciones pronunciadas el viernes: una ante 180 rectores de las Universidades privadas, oficiales y confesionales, otra ante los egresados de un ciclo superior de educación técnica, patrocinado por la Unión Industrial Argentina.

Durante la semana última, asimismo, dos revistas porteñas publicaron sendas entrevistas presidenciales; pero la más expresiva fue la concedida al vespertino *Pueblo*, de Madrid. “Estamos realizando una Revolución —afirmó— y no queremos que ésta solucione temporariamente los problemas argentinos. Estamos en un proceso que desembocará en una salida electoral, con participación de nuevos partidos, en los que podrán revelarse los actores más calificados de la vida política argentina.” Por su parte, está “tratando de fijar posiciones frente a las cuales los grupos situados fuera del Gobierno se verán obligados a autodefinirse”.

“En pocos meses más —prometió a los Rectores— el Gobierno estará en condiciones de dar a conocer definiciones fundamentales sobre lo que va a realizar, desde el punto de vista económico y social”; igualmente, “todos sabrán en qué medida nos iremos acercando a una normalización institucional que sea estable y jerarquizada”.

No se le oculta a Levingston que, “en general, el estudiantado siempre se ha opuesto a la posición del Gobierno”; sabiéndolo, “nosotros estamos haciendo, y seguiremos trabajando, para que esa mentalidad de nuestra juventud se modifique”. Por eso les ha pedido a los Ministros, Secretarios y altos funcionarios que lleven consigo a los estudiantes cada vez que viajen al interior.

Este explícito paternalismo —más cordial que el del ceñudo Onganía— contiene varias peticiones de principio que el espíritu crítico no tarda en descifrar. Presume, por ejemplo, el éxito de un vasto programa —trabajos de infraestructura, ampliación de la industria pesada, “salto” cualitativo del comercio exterior—, como si esas ambiciones no estuvieran condicionadas por la economía y por las tensiones sociales. La semana pasada, el Secretario de Hacienda anunció que el presupuesto

de 1970 ha sido incrementado en 15.400 millones de pesos viejos, sin alterar el déficit del presupuesto; y el de Agricultura y Ganadería hubo de consentir que el faenamiento de carnes rojas se limite en un 15 por ciento, otro expediente autoritario —como la veda, que fracasó en el primer semestre de 1970— para evitar el derrumbe de la canasta familiar.

Es que una política económica que acelera el traslado de inversiones al sector público, aunque retributivas a largo plazo, no puede sostenerse sino por medio de continuas devaluaciones (el peso perdió casi la mitad de su valor en cuatro años) que agotan a las empresas nacionales y sacrifican a los trabajadores.

La actividad política, a su vez, no se dejará circunscribir por más tiempo a las áridas entrevistas del Subsecretario Gilardi con unos desconocidos en bus-

gentina, para quienes es obvio que el aumento de salarios no puede preceder a la formación de capital. El Comité Central Confederal, que se reúne el martes 29, no podrá sino allanarse a una conducción de la que ha sido excluida toda voz auténtica.

El repertorio de la farsa se enriqueció durante la semana pasada, cuando los dirigentes peronistas solicitaron permiso para el acto conmemorativo del 17 de octubre de 1945. Pedían un lugar al aire libre, con la esperanza de que el Gobierno lo prohibiera en virtud del estado de sitio; se les sugirió el Luna Park, pero no aceptaban: temían, acaso, un vacío poco menos impresionante que el de los "gorilas" congregados allí el 16 de setiembre. Ni Plaza Once, ni siquiera otra de Avellaneda, los tranquilizan. Pero, si falta gente, dinero es lo que sobra: ya han alquilado un

Alberto Nicolás Rocatagliata.

El lunes 21, hubo una reunión nocturna en Olivos. Levingston recibió a Lanusse, los Comandantes de los cuatro Cuerpos (Aguilar Pinedo, Fonseca, Sánchez Lahoz, Ceretti), el Comandante de Institutos Militares (Herrera) y el de la brigada de caballería blindada con asiento en Tandil (Soloaga). Se trató, esencialmente, sobre promociones; sin embargo, los jefes con asiento en el interior expusieron la situación general en sus respectivas áreas, y el Presidente esbozó el plan político.

Algunas opiniones vertidas en esa oportunidad fueron trasladadas a la cena del miércoles, ofrecida por Levingston, a los tres Comandantes en Jefe y al Ministro del Interior. El Presidente habló de la Comisión Intermi-nisterial, que una vez más ha debido aplazar la entrega de su primer informe —fijada para el viernes 18—, y cuyo cometido no parecen entender cabalmente las Fuerzas Armadas. Lanusse, Gnavi y Rey quisieron conocer los alcances de la declaración formulada por McLoughlin la semana anterior, relativa al plan político. El Ministro respondió que se está trabajando dentro de las pautas trazadas por la Junta de Comandantes: Estatuto de los Partidos, Ley Electoral, Reforma de la Constitución. Son pautas demasiado generales, reconoció.

El diálogo fue vivaz. No hubo, al parecer, iniciativa de los Comandantes, pero Levingston trató de obtener su conformidad para las orientaciones que ha de dictar en la Reunión de Gobernadores —el martes 29— con el fin de que sus connotaciones políticas sean asumidas por las Fuerzas Armadas. En el Estado Mayor del Ejército se dijo: "Es una cosa lógica, dada la trascendencia de la Reunión de Gobernadores y el nuevo modus operandi establecido el 8 de junio. La marcha de los asuntos de Estado suscita diferencias entre los hombres, y esta clase de conversaciones tiene por objeto superarlas. No hay que buscar lo que no hubo".

Algunos comentarios señalan que, en la Junta de Comandantes, aún no satisfacen los contactos entablados por Gilardi Novaro, quien, durante la semana, informó por lo menudo al Presidente. Tales contactos serían "insignificantes", dada la nula representatividad de todos los consultados. Al parecer, McLoughlin habría sugerido su renuncia —no amenazado, como se dijo— si las conversaciones políticas "no caminan". No es novedad: todos los miembros del Gabinete llevan siempre la renuncia en el bolsillo. ☉

BERNARDO GUILLEN



Rucci y secuaces con Tórtolo: Paciencia, hijos.

ca de notoriedad. Si el almuerzo del Presidente con Arturo Frondizi aseguró la anuencia desarrollista para un dilatado proceso electoral —anuencia no gratuita, porque implica la suplantación de todo el equipo económico—, las corrientes de opinión mayoritarias no ocultan su impaciencia.

Con todo, quizá se pueda desdeñar por ahora la del radicalismo, cuya única fuerza es electoral, y aun la de la ccr, que —indiferente al tremendo de Madrid— no emprenderá más plan de lucha que de común acuerdo con Juan Alejandro Luco, para no abandonar totalmente sus huestes a la carcoma tercermundista, nacionalista y marxista. La semana pasada, el vehemente José Rucci, aleccionado por consejeros del peronismo blando —entre los que no falta algún asesor de empresas petroleras— y del ecléctico frigerismo, visitó no sólo a la Comisión Permanente del Episcopado, que con tanto denuedo predica la esperanza, sino también a los dirigentes de la Unión Industrial Ar-

avión para fletarlo el 8 de octubre con rumbo a Madrid. La burguesía sindical festejará el cumpleaños de su jefe en las suaves praderas de la Quinta de Hierro.

Es en la Junta de Comandantes y en los mandos de las tres armas donde cabe buscar un criterio válido acerca de la amplitud del programa que se asigna, en su segunda etapa, la Revolución Argentina.

El martes 22, la Junta Superior de Calificaciones del Ejército había terminado su dictamen sobre promociones de fin de año para generales de división y de brigada. El Comandante en Jefe, Lanusse, tiene atribuciones para introducir algún cambio; seguramente no los habrá, al menos en los de división. El Presidente debe disponer los ascensos el mes próximo; dada la última enmienda del Estatuto de la Revolución, después del 8 de junio, ello no ocurrirá. Ascenderán a generales de división Alcides López Aufranc, Miguel Angel Viviani Rossi, Juan Carlos Sánchez y

VISITAS

UN PRESIDENTE A LA FUERZA

Llegó al Salón Sur —el martes pasado— acompañado del rozagante Secretario de Difusión y Turismo: mientras Baltiérrez lo presentaba, su mirada recorrió el barroco recinto y se posó, tímida, en el ávido grupo de periodistas. “Veo muchas caras nuevas...”, alcanzó a musitar, con una sonrisa. Fue su única confesión, después de un almuerzo de dos horas con Roberto Marcelo Levingston.

Catorce cronistas, seis camarógrafos y cinco reporteros gráficos no pudieron vencer la resistencia de José María Guido. Durante diez interminables minutos, sentado tras un pequeño escritorio, se limitó a decir a la nube de periodistas que lo atormentaban: “Disculpen; pero no voy a hacer declaraciones sobre la entrevista que acabo de mantener”. Tuvo que reiterar la frase nueve veces, al principio sonriente y luego con desesperación.

Los cronistas no se dieron por vencidos; ayudados por la potente luz de sus reflectores, mortificaron al ex mandatario —mientras lo filmaban— formulándole la misma pregunta en diferentes formas. Pero Guido solamente agregó: “Yo le hablé del Chocón, aunque... Señores, señores, ¡por favor!... No soy el indicado para decir sobre qué hemos conversado, y menos en la propia Casa de Gobierno. Disculpen; seguramente se dará a conocer un comunicado oficial. Espérenlo, ¡por favor!”

La atmósfera era angustiosa. Baltiérrez, que había permanecido en silencio tras los periodistas, se puso serio. Musitó “tiene razón”; apartando micrófonos, cables y cámaras, socorrió a Guido, llevándoselo. José María Guido logró irse sin decir nada, una norma que se impuso en 1964, y que nadie pudo quebrar hasta hoy.

Su visita a la Casa Rosada no altera su decisión de no retornar a la política, un ámbito en el que, entiende, ya ha cumplido su ciclo. A los sesenta años, Guido —quien, durante un año y medio (marzo 1962 - octubre 1964), fuera un Presidente “a la fuerza”— vive autoexiliado en Viedma. De allí salió, doce años atrás, para ocupar una banca de Senador nacional por la UCRI, su primer cargo político. Cuatro años después, los acontecimientos lo llevaron a la Presidencia de la Nación.

Hoy no quiere ni oír hablar de Buenos Aires. En su modesta casita

rionegrina, lejos incluso de su familia, estudia largas horas los casos jurídicos que atiende en un estudio sin teléfono ni empleados. No se preocupa por ganar dinero. La pensión que recibe en su carácter de ex Jefe del Estado, cubre sus necesidades, y le permite mantener en la Capital Federal a sus dos hijos estudiantes —Amalia, 21, y Rodolfo, 29—, a quienes atiende su esposa, Pura Areal.

Incansable fumador de cigarrillos negros, Guido brinda la imagen de un hombre acabado; un hombre a quien los acontecimientos han desbordado y no logra recuperarse. Quizá no lo consiga nunca, porque parece feliz en su autoexilio, una especie de huida de sí mismo. Sin embargo, hay algo que no puede evitar: es un fragmento de Historia.

Las entrevistas de Levingston con sus antecesores se han agotado con el exuberante Frondizi y el medroso Guido: Illia huyó al Norte, Farrell sigue enfermo. El Presidente se ofreció a visitarlo esta semana: se trata, en verdad, de ahorrarle el asedio periodístico.

El martes, Roberto Mansilla, Angel Pacheco Santamarina y Carlos Santillán, afiliados metropolitanos del Partido Demócrata Conservador, prestaban sus rostros al periodismo, después de la entrevista que sostuvieron con Enrique Gilardi Novaro.

El miércoles por la noche, un pequeño grupo de periodistas, fastidiados por la espera, garrapateaba las declaraciones de Hugo Taboada, 41, Intendente de Córdoba cuando Huerta. ¿Por qué había conversado con Gilardi? “Porque he sido un funcionario revolucionario.” Admitió que colaborará si lo llaman, a pesar de que considera a la actual política económica y universitaria dos fracasos sin atenuantes. ⊕



Guido: “Señores, ¡por favor!”

JUBILADOS

EL GESTOR ES EL ENEMIGO

El último jueves, los jubilados se abalanzaron sobre los vespertinos; sin embargo, sólo se deslumbrarían leyendo sus apellidos aquellos más recientes, a quienes se adeuda la retroactividad (sueldo acumulado desde el cese hasta el primer pago). Son nada menos que 72.000; deberán repartirse 7.200 millones de pesos viejos.

La Razón regó 38 páginas con los nombres de los favorecidos: fue el diario que más descuento hizo a la publicidad oficial, la mayor de todas las épocas. Los matutinos, en cambio, se repartieron el padrón por partes iguales.

El dispositivo demandó cuarenta millones de pesos moneda nacional. Su justificación: anular los gestores que medran con el ayuno de los jubilados, un sector al que cuatro años de gobierno revolucionario no lograron rescatar del abismo. El viernes, indigentes ancianos se apretujaban en los bancos: Manrique ganaba el primer round.

El Ministro de Bienestar Social, un discutido militar experto en submarinos, periodista y —sobre todo— político, ha sabido aventar la anemia que acompañó desde su creación a la cartera. “A Paco Manrique lo van a echar por hacer, no por no hacer, como a los otros” sostienen sus íntimos. Algo es verdad: desde que él se sienta en el sillón inaugurado por Roberto Petracca, aumentó notoriamente el espacio que los diarios dedican a su cartera. Hasta ayer, fueron los jubilados los destinatarios de sus coqueteos; ahora se apresta a zambullirse en la reforma de la ley de alquileres. Entre tanto, eliminó con pertinacia a los cuatro Secretarios heredados de la administración anterior: Ezequiel Holmberg (Salud Pública), Santiago de Estrada (Promoción de la Comunidad), Esteban Guaita (Vivienda), Fernando Tomasi (Seguridad Social). La semana pasada se aprestaba a refirir hasta con sus acólitos: obtuvo la renuncia del Subsecretario de Promoción, Rogelio Galarec, y todo indica que apunta más alto, a una Secretaría que languidece, conducida por el general Orestes Ales.

Los colaboradores de Manrique, si no le temen, lo respetan: impulsivo, apasionado, ha convertido su despacho en una sede laboriosa donde siempre hay gente y señorea un habitante extraño: la máquina de escribir, su vieja arma de periodista. ⊕



Perón: La virgencita de madera.



Paladino: Socavar el mito.

POLITICA 1970

UN PERONISMO BALBINIANO

El arraigado espíritu de conservación que distingue a Juan Domingo Perón Sosa (75 años, a cumplirlos el 8 de octubre), se manifestó nuevamente la semana última; alegando que un desconocido intentaba penetrar en su quinta de Puerta de Hierro, Madrid, pidió a la Policía española reforzase la fuerte escolta que lo sigue a todas partes y mantuviera durante las 24 horas la guardia asignada a su residencia.

No es el único gobernante depuesto que mora en territorio español: también está su antiguo amigo Marcos Pérez Jiménez, que hace una década le brindaba asilo en Venezuela y que ahora se niega a ocupar una banca de Senador en Caracas. Con todo, sus exigencias de seguridad no causan demasiado fastidio a Francisco Franco: rumboso, dicharachero, buen compadre de petroleros texanos, veterano de garitos y francachelas, nutre del propio bolsillo a sus guardaespaldas, y las autoridades se limitan a observar sus movimientos con toda discreción.

Al parecer, las inquietudes del expatriado argentino acrecieron en los últimos meses, a raíz del infortunio sufrido por Pedro Eugenio Aramburu; si bien una corona de flores, con su nombre, honró a los Montoneros acusados del asesinato del ex Presidente, se duda de que fuera suya la decisión de enviar-

la: sería una temeridad extraña a su temperamento, susurran sus amigos.

Pocos días antes, su Delegado personal en la Argentina, Jorge Daniel Paladino, expresaba en Madrid el temor de que Perón fuese objeto de un intento de asesinato, o de un secuestro. En esta época cruel, son riesgos a los que están expuestos los hombres públicos, sobre todo los que no ponen entre ellos y su pueblo una distancia oceánica; pero nadie los pregona. "Lo que tenga que venir, que venga", suele decir filosóficamente un hombre como Arturo Frondizi, cuya miopía lo inhabilitó para la esgrima y el tiro, aunque no para el box (fue peso pluma amateur en 1926).

Paladino volvió a Madrid el miércoles pasado después de pasar dos días en Roma; ya hace unos pocos meses fue visto rondando el Vaticano, y nadie ignora que está siguiendo la pista de los restos de Eva Perón, cuya repatriación —más probable que la de su consorte— podría cancelar una inadmisiblemente injusticia y contribuir, por lo tanto, a la concordia nacional.

A fines de semana, los círculos peronistas esperaban la llegada de Paladino, contrastando sus interpretaciones acerca de los dos anuncios que había formulado en Madrid:

1. Perón regresaría "antes de fin de año"; se cuenta con el "consentimiento cívico" —alusión a los dirigentes de otros partidos— y el de "los actuales responsables del país".

2. Peronistas y radicales evitarían la beligerancia recíproca y presionarían conjuntamente en favor de la recuperación institucional.

En ambos casos Paladino se ha preci-

pitado, acaso deliberadamente. Según algunos, el Gobierno podría considerar un proyecto de indulto que permitiría a Perón eludir la acción de la justicia ordinaria; pero la especie no ha podido ser confirmada y, en todo caso, faltaría elegir la oportunidad propicia, que requiere el consentimiento de los estratos superiores del Gobierno.

En cuanto a la colusión radical-peronista, Ricardo Balbín (páginas 18-19) explica su carácter precario ("Paladino puede ser desautorizado..." —"Mala suerte. Es el riesgo") y su alcance limitado ("Es absurdo hablar de alianzas"). Ambas partes convienen —negativamente— en no hostigarse y en precaverse contra toda maniobra tendiente a desintegrarlas. Pero a nadie se le escapa que, si las autoridades distritales del radicalismo sancionan con severidad los casos de inconducta, los peronistas se introducen con soltura en los elencos oficiales, mientras Perón y Paladino se limitan a condenaciones genéricas, invariablemente seguidas de efusivas muestras de amistad.

Una carta de Ernesto Sammartino a la Convención Nacional de su disuelto Partido formula los irreductibles reparos del sector "gorila" de la UCRP. "Un acuerdo de no beligerancia con el peronismo significaría en la realidad de los hechos —arguye—, aunque quieran negarlo las declaraciones dialécticas, no sólo darle un bill de indemnidad por los extravíos del pasado, sino también abrirle prácticamente las puertas para su acceso al poder." Acusa no sólo al Perón de antes, sino también al de ahora, solidario de Fidel Castro, protegido de Franco y admirador de Mao.

Es probable que la actitud de Sammartino —un aislado— no obtenga sino unas pocas adhesiones en la Convención Nacional (si algún día se reúne). Mucho más sólida es la posición de otros estrategos políticos: siendo la UCRP y el peronismo los dos partidos mayores, está claro que el Gobierno, cuando se abra el proceso electoral, deberá atraerse a uno de los dos para derrotar al otro; y no cabe duda, en ese esquema, sobre cuál de ellos es menos exigente en materia de principios. Esos círculos suponen que Perón desea, simplemente, utilizar al radicalismo para elevar sus exigencias, y que cuando las haya satisfecho ordenará a Paladino mutis por el foro; será el turno de Pedro Michellini o de Edgar Sá, quienes confunden al radicalismo entre las sectas liberales y preconizan la unión de Pueblo y Fuerzas Armadas (como si todo el pueblo estuviera en un solo Partido y los militares pudieran servir a un Partido).

A estas objeciones, Balbín puede responder flemáticamente: tampoco él ase-

guré a su interlocutor sobre el rumbo futuro de la UCRP: se trata, apenas, de apretar al Gobierno en un par de pinzas, hasta que convoque a elecciones; entonces la opinión se polarizará y todo el antiperonismo tendrá que aglutinarse detrás del radicalismo. Ninguna elección, desde 1954, rindió más de un 35 por ciento de votos peronistas.

Si se leen con atención las respuestas acerca del eterno retorno (ver las columnas siguientes), aparecerán tres notas principales; todos se expiden favorablemente, pocos lo creen posible, y alguno sugiere que Perón no vendrá, pero por decisión propia.

Es como si peronistas y antiperonistas estuvieran de acuerdo en llevarlo a una situación en que ya no podrá soslayar el compromiso sin ponerse en evidencia.

Es hora —se diría— de acabar con la burda ilusión que se impuso a las gentes sencillas, haciéndoles creer que la porfía nacional del período 1955-70 terminará en una fiesta cívica, con un abrazo entre los vencedores y los vencidos de ayer, avergonzados los unos de su anterior conducta y seráficamente dispuestos los otros al olvido y a la armonía. Así como los viejos partidos fracasaron, porque quisieron cancelar diez años de historia, se burlan de la razón histórica quienes supongan que puedan amputársele los últimos quince.

Perón es demasiado sagaz para compartir tales ensueños. Sabe que no habrá elecciones mientras él pueda ganarlas y que no tiene ninguna posibilidad de imponerse por la violencia. No puede, en consecuencia, sino preservar su mito y esperar, si acaso, una rehabilitación histórica.

Pero ese mito, que fue útil al personal político del peronismo para mantener la moral de su clientela, le resulta ya insufrible, porque cohibe su capa-

cidad de maniobra. Los hombres con fuerza propia —aquellos, sobre todo, que han logrado convertirse en líderes populares de las Provincias— anhelan salir del leprosario, sea para arrimarse al Gobierno o para llegar al cuarto oscuro como un partido democrático.

Las declaraciones de Jorge Daniel Paladino —que aluden a la buena voluntad del Gobierno y de la oposición y que fijan el breve plazo de un trimestre— tienden, probablemente, a socavar el mito de Perón. Este hombre, que algunos creyeron insignificante, ha seguido una línea clara desde el día en que Jerónimo Remorino —un político conservador de Córdoba— lo ubicó junto a Perón para arrancarlo a la crematística influencia de Jorge Antonio y al crónico oportunismo de Augusto Vandor. Ahora aparece como un hábil intérprete de los políticos peronistas cansados del incansable zig-zag, de las eternas triquiñuelas de un Jefe dispuesto a morir en el exilio. ⊕

UN FILOPERONISMO GENERALIZADO

La noche del martes, el Subsecretario de Asuntos Políticos, Enrique Gilardi Novaro, respondía por escrito un cuestionario (5 preguntas) a propósito del retorno peroniano. “El Gobierno —dijo— no tiene nada que informar al respecto”; eludió la versión sobre el indulto; “el Poder Ejecutivo nacional no ha enviado ningún emisario” a Madrid; no hubo ningún pedido concreto de los peronistas; es posible que el Ministro del Interior dialogue con Paladino, “como con cualquier otro ciudadano preocupado por los problemas políticos del país”.

Entretanto, PRIMERA PLANA y otros

órganos de difusión recogieron las siguientes opiniones:

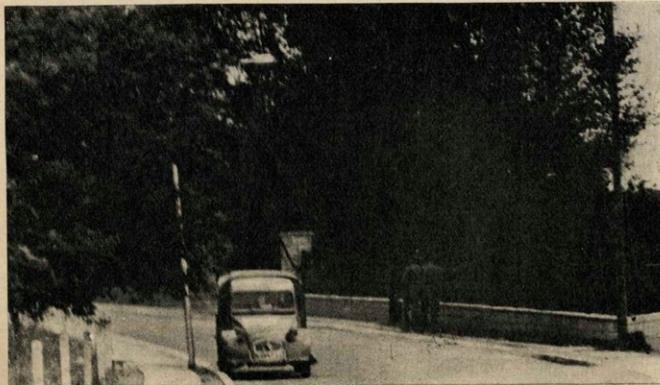
● **ARTURO ILLIA** (en Jujuy): Si Perón desea responsabilizarse de sus actos, debe regresar. Todos los ex mandatarios deben permanecer en el país y responder ante el pueblo por sus actos pasados. Mi Gobierno, en 1964, no frustró el retorno de Perón; él no tenía el propósito de alcanzar la Argentina, puesto que su pasaporte era hasta el Uruguay.

● **ALEJANDRO GOMEZ** (efímero Vicepresidente en 1958): La oposición al retorno de Perón es el miedo a Perón, por lo que éste representa como posibilidad revolucionaria. Si en estos quince años se hubiera gobernado para la Nación y el Pueblo, hoy Perón sería una importante pero no decisiva figura.

● **ARTURO JAURETCHE** (escritor): El retorno de Perón debe ser considerado desde dos ángulos, el de la lógica —que demuestra no existen razones para que Perón no vuelva— y el de la política práctica —donde queda evidenciado que ese retorno es deseado y reclamado por la mayoría del pueblo argentino—. Precisamente por este último motivo, una minoría que desde 1955 detenta el poder impide plantear la política nacional sobre los términos de una realidad; porque Perón no es un nombre, sino una política con implicancias sociales y económicas. En realidad, la vuelta de Perón es una cuestión que se vincula al conflicto que la Argentina real mantiene con los continuadores de una política perimida, quienes quieren encerrar a esa Argentina real en su cáscara. Ese es el conflicto de fondo.

El retorno de Perón, por eso, debe producirse naturalmente; claro que en el proceso mucho tienen que ver las fuerzas que en la actualidad ejercen el poder. Esas fuerzas hablan de lograr una salida; en realidad, lo que hay que lograr no es una salida —porque se desemboca en otra bolsa del laberinto—, sino un camino. Y el camino es la realización de una Argentina soberana en lo político, justa en lo social e independiente en lo económico.

● **JORGE FARIAS GOMEZ** (cofundador de la Intransigencia radical): No creo que Perón piense, siquiera, en venir al país, humillándose a aceptar un “permiso” de entrada y mucho menos a gestionarlo directa o indirectamente. En cambio, no habría que descartar la posibilidad de que venga a Chile, allí donde el pueblo ha triunfado con Salvador Allende, apenas éste se haya afirmado en el poder, o antes, para la asunción del mando, ceremonia a la que también concurrirá —seguramente— un Embajador de Cuba, a cuando menos un representante personal de Castro.



Puerta de Hierro: No hay asueto para los vigilantes.

● OSCAR ALENDE (Gobernador de Buenos Aires en 1958-64): Apoyo toda iniciativa que contribuya a la conciliación nacional. No debe dudarse en adoptar medidas que contribuirán a terminar con el odio entre los argentinos, sentando bases sólidas de pacificación y reencuentro. Por otra parte observo, con gran complacencia, que ya existe un espíritu público de conciliación. Si yo estuviera en posesión de los medios adecuados, permitiría el retorno del general Perón sin conflictos.

● MANUEL RAWSON PAZ (aramburista): Si una masa importante del país reclama su regreso, sería una cobardía nuestra que todos los que no participamos de su idea nos opusiéramos a que el señor Perón retorne a la República. Si la paz de los argentinos dependiera de la vuelta de Perón, yo, a pesar de no ser un hombre de fortuna, estaría dispuesto a contribuir a fletar un avión para traerlo al país.

● MIGUEL ANGEL ZAVALA ORTIZ (ex Canciller): El país, urgentemente, necesita salvar los pozos de la historia, con unidad nacional, democracia integrada, funcionalidad constitucional y Gobiernos libremente elegidos, para lograr un porvenir con independencia, desarrollo sostenido, paz y bienestar social. Todo cuanto pueda contribuir a esos resultados tendría que ser servido y estimulado. Solamente desde ese aspecto deberíamos considerar el regreso del general Perón, cuya decisión personal tendría que ser libre para él y respetable, incluso, para los argentinos que no actuamos en su campo.

● JOSE MARIA ROSA (historiador): El regreso de Perón conviene a los militares gobernantes, para quienes el poder se les hace cada vez más angustioso. A través de sus palabras me parece —en tan nebuloso tema sólo pueden hacerse conjeturas— que la Revolución Argentina es un paternalismo militar a la espera de que “el pueblo tome conciencia”. En lo del paternalismo tienen algo de razón, porque no se podía seguir con la apariencia constitucional apoyada en partidos políticos, poco menos que inexistentes. Los militares tomaron el poder porque los civiles *no andaban*, como lo pudieron haber tomado los curas o los obreros si hubiesen tenido su organización y sus medios. En cuanto a la “toma de conciencia”, no lo he entendido bien: si es darles a los argentinos una posición política prefabricada, están incurriendo en el error o la ingenuidad de ponerse por arriba del pueblo; de esos errores o ingenuidades está plagado el camino de los grandes desastres. Tomar ellos conciencia popular, sería lo inteligente y patriótico. Pero

tal vez eso es pedirle peras al olmo.

Con esas premisas, juzgo la posible llegada de Perón. No sé si vendrá a cooperar con un paternalismo militar sin horizontes, a enfrentarlo, o si los militares gobernantes harán peronismo apoyados en el jefe del movimiento. En el primer caso, Perón se separaría de su movimiento (mejor dicho el movimiento de Perón), porque un conductor político no puede obrar sino interpretando a los conducidos y él es lo bastante inteligente para no hacerlo. En el segundo, no comprendo para qué vendría al país, donde su presencia lo hace vulnerable. Sólo me queda la tercera posibilidad: que los gobernantes hayan comprendido que el movimiento nacional al que Perón dio su nombre es el país mismo, y a eso responde el regreso de su jefe. Pero tampoco lo creo.

En consecuencia, ni a Perón le conviene volver, ni a los peronistas que regrese traído por los gobernantes. Solamente le convendría al Gobierno, que tendría un plazo más largo de “paternalismo”. Pero, repito, me parece que Perón no es zonzó.

● PABLO GONZALEZ BERGEZ (conservador): El problema del retorno de Perón se mueve dentro de un clima de insinceridad escandaloso. Creo que ese retorno no lo desea ninguno de los que lo propician, salvo algún desprevenido de menor cuantía cuya opinión no toman en serio los mismos que actúan como sus intérpretes. Pero, sobre todo, una cosa es evidente: quién menos desea el retorno es el propio Perón.

● RAIMUNDO ONGARO (líder sindical): En 1945 Perón llegó al corazón de la mayoría de los argentinos. A partir de 1955 estuvo presente fundamentalmente en la resistencia peronista y con los mártires del 9 de junio. Hoy está en la conciencia de casi toda la juventud argentina y latinoamericana y en las bases del pueblo, acompañándonos con su guía en la lucha por la liberación nacional y social.

Su regreso a la Argentina ha de ser fruto de la reconquista del poder por el pueblo. A Perón sólo lo puede traer el pueblo, pues sería ingenuo suponer que faciliten su retorno quienes lo derrocaron en 1955. Tampoco se puede creer en el integracionismo frondizista, que ya traicionó varias veces programas y acuerdos nacionales; y nada se puede esperar del Gobierno elegido por nadie, puesto que para impedir la socialización nacional ha decretado desde la pena de muerte hasta la clausura de los convenios de trabajo, persecución y torturas para quienes nos oponemos a la oligarquía y el imperialismo. ☉

No hay “pacto” Perón-Balbín. A través de un personero del ausente, Jorge Daniel Paladino, coinciden simplemente en dos puntos: presionar en favor de un claro plan político y advertir al Gobierno que debe tratar con ellos, renunciando a la tentación de alentar disidencias y defecciones.

El tiempo torturó pacientemente las facciones de Ricardo Balbín desde que el segundo Gobierno Yrigoyen lo enviara, casi inberbe, en una controvertida intervención federal a Mendoza. Cuesta, también, reconocer al tempestuoso abanderado presidencial de 1951 contra el reeleccionismo de Perón, ni al cautivo de Olmos, que pagó el consabido desacato con un año de encierro. Al verlo surge más bien del pasado el candidato de 1958, cuando Arturo Frondizi, su anterior compañero de fórmula, lo tapó con los votos prestados del peronismo.

Desde entonces, se ha convertido en el empecinado símbolo de un viejo partido, de una generación frustrada y de modalidades políticas que el país joven confina en el folklore. La historia asigna a sus figurantes, con frecuencia, un papel que no les cuadra, y los transforma, al menos ante el vulgar esquematismo del público. Pero, aun con el rostro surcado por los años, Balbín es —lo ha sido siempre— un temperamento dramático; su voz, sus gestos, no han cambiado; si la literatura radical de su época es detestable, al menos formaba parte de un estilo de acción fundado en el coraje. Las circunstancias lo han convertido —como dice él— en “custodio” del radicalismo, y hay que creerle, sin duda, cuando jura que está dispuesto a transmitir esa herencia, vivo.

DIFÍCILES SIMPATÍAS

La semana pasada, en su despacho de abogado, Balbín dialogó con PRIMERA PLANA durante 90 minutos.

—*Doctor Balbín: ese acuerdo de que habla Paladino, ¿cómo se formalizó? ¿En qué consiste? ¿A quiénes compromete?*

—Le diré. He visto al señor Paladino una sola vez en mi vida. Fuimos a una mesa redonda convocada por un semanario: él llegó acompañado por Kelly y Camus, y por Leopoldo Suárez y Damiani. Había también tres o cuatro personas que dijeron ser antiguos Comandos Civiles: estaba, por ejemplo, Manuel Rawson Paz. Fue una

BALBIN: LOS CUSTODIOS DE LAS SIGLAS

reunión muy agradable, y pronto se observó una coincidencia general sobre dos puntos básicos: reclamar la vuelta a la constitucionalidad y la reestructuración de los partidos. Hay una cinta grabada, creo.

—El hecho de que Paladino dijera esas cosas al salir de Puerta de Hierro parece indicar que cuenta con el asentimiento de su Jefe.

—Lo destacó él mismo.

—¿Pero no cree que ésa, en todo caso, es una de las líneas políticas que Perón deja avanzar simultáneamente, según su costumbre? ¿No sospecha que también autoriza subrepticamente la colaboración con el Gobierno, y que las conversaciones con radicales

grama básico. Pero todo se hará a la vista de la opinión pública, sin tapujos: es absurdo hablar de "alianzas" como hace este vespertino [La Razón] o de "arreglos", como supone algún correligionario alarmado.

—La impaciencia electoral los une, por lo visto. Y la voluntad de oponerse a todo empeño del Gobierno contra la cohesión de los partidos.

—No es una actitud electoralista: comprendemos que el Gobierno proceda por etapas. Y la primera debe ser, lógicamente, la reorganización de los partidos. Nosotros permanecemos al frente por disposiciones de la Carta Orgánica, que prevén estos casos de emergencia; cancelado el decreto de

contra la tradición del radicalismo?

—Después del Estatuto, habrá que determinar la Ley Electoral. ¿Insisten ustedes en la lista incompleta o admitirán nuevamente la representación proporcional?

—Tenemos una Comisión que trabaja sobre ese tema. Creemos en la conveniencia de respetar el espíritu de la Ley Sáenz Peña, que permite al Gobierno contar con la mayoría necesaria; pero no hay por qué concederle los dos tercios.

—Mientras el radicalismo no se reorganice no será posible, entonces, articular ese "programa básico": los custodios de las siglas no están habilitados para actuar en nombre de los afiliados. ¿Cree que ese principio es aplicable también al peronismo? Sus dirigentes siempre han sido designados a dedo; no conocen elecciones internas; constantemente invocan la "verticalidad". A usted mismo, Paladino acaba de atribuirle un mando "vertical". ¿Cómo tratar con dirigentes que lo son por derecho divino y que representan o no representan según las cartas que llegan de Madrid?

—Nosotros no creemos que, una vez vigente el Estatuto de los Partidos, se los pueda gobernar desde afuera.

—Paladino puede ser desautorizado en cualquier momento. ¿Qué pasa entonces?

Mala suerte. Es el riesgo. Por eso es necesario que se permita a los partidos reiniciar su vida interna normal.

—A quince años de la caída del peronismo, ¿qué opinión le merece su obra de Gobierno?

—Pudo hacer mucho más, porque contaba con el apoyo popular necesario y no tenía problemas con las Fuerzas Armadas. Trajo a los obreros al primer plano de la escena —lo cual me parece bien—; pero el proceso revolucionario no se cumplió.

—¿Cree usted que el doctor Illia debe almorzar con el Presidente?

—No voy a contestarle sobre eso: no es asunto mío.

—Si a usted lo llaman, ¿irá?

—Sí. Pero yo no significo nada por mí mismo. Respeto a todos los que concurren, pero tampoco ellos significan nada, a menos que se reconozca implícitamente su calidad de dirigentes partidarios.

—¿Dirigentes o custodios?

—Custodios, nada más.



"El proceso revolucionario no se cumplió."

sólo le sirven para poner a esa colaboración un precio más y más alto?

—No puedo imaginar nada. En Mendoza, durante una comida, Paladino advirtió que quien aceptase cargos oficiales quedaba fuera del peronismo.

—Varios documentos firmados por usted desde 1966, en nombre del Comité Nacional, postulaban la coincidencia con otras agrupaciones políticas en "la formulación de un programa básico" que garantizara la concordia nacional y un Gobierno constitucional estable. ¿Dónde está ese programa básico?

—No se ha llegado a este punto. Con los dos grupos presentes en aquella reunión hemos reconocido la necesidad de eludir enfrentamientos estériles y de elaborar, precisamente, ese pro-

disolución, surgirán las nuevas autoridades del radicalismo, que dirán la opinión del Partido sobre el proceso electoral y sobre contactos con las otras corrientes. No soy sino el custodio de la personalidad partidaria.

—Esa elección interna, ¿se haría con el último Estatuto?

—El proyecto fue del Gobierno Illia y tuvo la aprobación unánime del Congreso. Si se quiere reformarlo, no tenemos inconveniente. La única preocupación es que se intente birlarnos el nombre. Voceros oficiales declaran "perimidos" a "los políticos" (como si ellos no lo fueran); según otros, son las "formas" (pero no definen cuáles) las que deben cambiar. Todo esto es muy confuso. ¿No será que algún sector del Gobierno alienta el sibilino propósito de atentar

SALEN
DOS

Como era previsible, los sacerdotes Hernán Benítez y Carlos Mugica recuperaron su libertad la semana pasada: la presunción de que se ha cometido un delito no es causa suficiente de encierro; sin embargo, los dos estuvieron detenidos durante siete días.

Los arrestó la Policía Federal el lunes 14 de setiembre, por las oraciones que habían pronunciado el viernes anterior, en sufragio de Fernando Luis Abal Medina y Carlos Gustavo Ramús, en el templo de San Francisco Solano (Nº 399, pág. 23). Se ignora sobre qué fundamentos basaron las autoridades tan grave medida, posterior al hecho; sólo se informó que ciertos párrafos de aquellas oraciones configuraban, en opinión de la PF, "apología del crimen e incitación a la violencia".

En todo caso, la Policía se adelantó a las decisiones judiciales: el mismo viernes 11, el Fiscal Eduardo N. Sabatini elevaba una denuncia contra los dos curas, que fue girada al Juez Carlos R. Arigós: acompañaba —ahora se sabe— un recorte de *La Razón*. El lunes siguiente, sin que Arigós lo hubiese ordenado, los sacerdotes se encontraban detenidos y puestos a disposición de otro Juez, Tiburcio Alvarez Prado. La Cámara Federal resolvió que entendiera en la causa el doctor Arigós, por una razón de preeminencia cronológica: el magistrado se declaró incompetente porque entendía que se trataba de un capítulo más en el proceso por el secuestro y asesinato del ex Presidente Aramburu, que ya ventila la Cámara Federal de acuerdo con la Ley 18670.

Pero los responsables de esa alta instancia no compartieron el fallo de Arigós y le devolvieron las actuaciones, el viernes 18. En la tarde del lunes siguiente, de dos a siete, el Juez interroga a los sacerdotes, quienes niegan los términos que se les endilgaran, y rechazan el testimonio brindado por Vicente Roberto Juárez, de *La Razón*. Veinte minutos después, Mugica y Benítez salen a la calle —sin pasar por Coordinación—, pues el análisis de las exposiciones y evidencias acumuladas "no justifican la detención"; eso sí, la libertad se concede "sin perjuicio de cualquier resolución que ulteriormente pudiere adoptarse".

Un jurista consultado por PRIMERA PLANA añadió este parecer: "El asunto es doblemente arduo. Por un lado, hay que probar los dichos de los sacerdotes.

Por otro, esperar el veredicto sobre Abal Medina y Ramús. ¿Qué sucedería si la Justicia no los condena por el secuestro de Aramburu? Pues, en ese caso, quien se refiera a ellos benévolutamente no estaría incurso en la apología de ningún crimen, dado que tal crimen no les fue probado". El experto, sin embargo, no respondió a esta pregunta: Abal y Ramús cayeron muertos luego de tirotearse con la Policía: ¿no es éste un delito?

Benítez, el martes, desmentía dos noticias aparecidas durante lo que llama "show periodístico, a ratos pintoresco, a ratos perverso". Nunca estuvo suspendido a *divinis* como adjudo *La Razón*, por haber sido confesor de Eva Perón y director espiritual de la Fundación homónima; también es falso que sólo pueda celebrar Misa secreta y privada-



Benítez: Puentes de diálogo.

mente, otro anuncio del mismo vespertino. Alerta, en fin, "a la masa peronista", para que "no se deje arrastrar a una violencia defensiva por la violencia ofensiva de quienes aprovechan la muerte del general Aramburu para desahogar resentimientos viejos, su soledad política y su marginación del quehacer nacional".

El padre Benítez aceptó recibir a un enviado de PRIMERA PLANA en su casa de Florida, donde los libros ya casi no tienen dónde alojarse. "Fui a la Misa de Ramús y Abal Medina porque creí que Cristo habría asistido a ella, si se hallara visible entre nosotros", explicó. En el calabozo, "pasé sin dormir la noche más feliz de mi existencia. Me eché al camastro convencido de que ocupaba el lugar que le correspondía a Cristo, y ese pensamiento me llenó de felicidad. Pero aprendí también que quien llega al calabozo sin ideales y sin un mundo

espiritual en qué soñar, siente encerrarse su alma en una prisión peor que la de las cuatro paredes que encierran su cuerpo. Es la prisión del corazón vacío".

Hijo de Enrique Benítez y Leonor de Aldama —segundo matrimonio de la señora, que quedara viuda—, Hernán crece en medio de ciertas angustias económicas: su padre murió joven. Doña Leonor, sin embargo, saca a flote a la familia entera. Hernán se ordena en 1938, y conoce a Perón cuando asiste en su última hora a Aurelia Tizón, primera esposa del futuro Presidente. En 1945, lo casa con María Eva Duarte.

Marzo del 47: viaja a Europa como Legado Extraordinario de Perón ante diversos Gobiernos. Esa actividad despierta enconos en la Argentina: el general de los jesuitas lo confina, semidesterrado, a un pueblo español, donde escribe *La amada del mundo*, un estudio sobre Teresa de Lisieux. Allí recrudescen una antigua dolencia nerviosa, que lo lleva al borde de la muerte; egresa entonces de la Compañía de Jesús y se une a la diócesis de Madrid.

De nuevo en su país, dicta la cátedra de Antropología Filosófica en la Universidad de Buenos Aires y dirige su Instituto de Publicaciones. En 1955 pierde ambos cargos y es radiado de los templos, aunque no se toma contra él sanción alguna, ni eclesiástica ni civil. Su amistad con Juan XXIII le reporta un privilegio: la autorización para tener capilla en su casa y celebrar allí, diariamente, la Misa.

Es verdad que nunca fue suspendido a *divinis*; también es verdad que quienes quieren pueden oírlo decir Misa los días festivos, a las 12, en la parroquia Nuestra Señora de la Guardia, Melo y Beiró, Florida. "Pienso siempre que si los argentinos fuésemos capaces de tender puentes de diálogo entre creyentes y no creyentes, peronistas y antiperonistas, obreros y empresarios, esos puentes nos evitarían la guerra civil", manifestó a PRIMERA PLANA.

El lunes 21, Mugica fue de los Tribunales a su casa, en la calle Gelly y Obes, donde viven sus padres (Adolfo Mugica, ex miembro de la Junta Consultiva, Canciller de Frondizi); él ha instalado en la azotea una especie de *atelier* plagado de libros. En tercer año de Derecho eligió el Seminario: se ordenó en 1959; impulsivo, desbordante, se mueve con fogosidad en todos los casos: esa actitud y sus ideas le han traído problemas. No fuma, no bebe y es un deportista cabal: el fútbol (es *hincha* de Racing), la natación y el tenis suelen acapararlo. Profesa Teología en la Universidad del Salvador y trabaja en la villa Comunicaciones, en la zona de Retiro: allí celebra Misa. ⊕

CASO ARAMBURU

VELEZ ACUSA A LA POLICIA

Desde el tiroteo en Hurlingham —septiembre 7—, la Policía busca afanosamente a los acusados del secuestro de Pedro Eugenio Aramburu que aún siguen vivos: Norma Esther Arrostito, 30; Mario Eduardo Firmenich, 22; Carlos Raúl Capuano Martínez, 21. Las autoridades y el público confían en que los furtivos sean arrestados y puedan así esclarecer su situación.

Sin embargo, nada se ha logrado en estos veinte días: tampoco pudo saberse algo más acerca de Luis Enrique Roideiro, aprehendido el 7 de septiembre en la pizzería La Rueda, después que sus "camaradas" Fernando Abal Medina y Carlos Ramús fueran abatidos. Con tan incierto panorama se cumplen este martes los cuatro meses del rapto.

El miércoles último, sin embargo, estallaron novedades: durante cuatro horas y media prestó declaración ante el doctor Enrique Ramos Mejía —vocal de la Sala Penal de la Cámara Federal, que debe ventilar el Caso Aramburu—, Ignacio Vélez Carreras, 24. De acuerdo con la versión policial, Vélez fue detenido el 19 de julio, dos horas después del asalto a La Calera, en una casa del barrio Los Naranjos, donde se resistió a tiros a las fuerzas de seguridad. Él y Emilio Antonio Maza salieron heridos. (Maza, secuestrador material de Aramburu, junto con Abal —según la Policía Federal—, expiró el 8 sin haber rendido testimonio.) La esposa de Vélez, Cristina Liprandi, y Carlos Alberto Soratti Martínez, también cayeron presos, años de la versión policial.

Vélez, por cuya salud se temió seriamente, fue traído a Buenos Aires a mediados de setiembre; si bien nadie ha explicado cómo se unió a la célula supuestamente dirigida por Abal Medina y la Arrostito, la Policía informó que el 29 de mayo Vélez llega hasta el garaje de Montevideo 1037 en un Peugeot que conduce Capuano y en cuyo asiento trasero van Abal y Maza. Vélez queda de *campana*; en ese automóvil los cuatro se llevan al ex Presidente.

El miércoles, los abogados de Vélez (Ricardo Smith, Rodolfo Ortega Peña y Eduardo Luis Duhalde) relataron a la prensa las declaraciones del acusado al vocal Ramos Mejía. Se sintetizan así: ninguna participación en el Caso Aramburu. Es cierto que el 29 de mayo visita la Capital, pero arriba a las diez, en automóvil, y tras almorzar sigue a Rosa

rio, donde le hacen una boleta por infracción a las normas de tránsito. No hubo tiroteo en Los Naranjos, dicen los defensores citando a Vélez: se encontraba en su casa, con la mujer, cuando entró un desconocido y le disparó a quemarropa; ese desconocido es un policía de civil. Herido, simuló estar muerto para que no lo remataran: así pudo lograr que lo internaran en el hospital.

Allí vio fallecer a Maza, al que llevaba "un tiempo" sin tratar; allí —denuncian los abogados— fue presionado para que sostuviera que había estado con Maza en Buenos Aires. "Se le pusieron armas tipo PAM en la sien y se hicieron simulacros de fusilamiento", narraron los defensores. ¿Por qué ese presunto interés de la Policía en mezclarlo al Caso Aramburu? Según Vélez, porque él molestaba: era un activo dirigente estudiantil católico.

Si se comprobara la veracidad de estas afirmaciones, y con tres acusados que ya no pueden hablar, el Caso Aramburu ganaría aún más oscuridad. ☉

TUCUMAN

UN VAHO CALIENTE Y TURBIO

"¡Viva Central Norte, qué j...!" Si este específico y vinoso alarido aleteó brevemente sobre los otros, el contrapunto ("¡Viva Perón!", "¡Viva Aramburu!", "¡Viva Gelsi!",) atestiguó el martes 15, durante la ceremonia de ascunción del director provincial de Transporte, Víctor Hugo Flores, que la política vuelve a ser, en Tucumán, un vaho caliente y turbio; después de tres "administraciones" que cultivaron celosamente la impopularidad, estalla como

un géiser por todos los poros de la vida provinciana. El nuevo Gobernador, Carlos Imbaud, la encendió: todas sus actitudes sugieren la idea de que vino a movilizar energías cívicas dormidas, que hasta ahora se limitaban a sobar petitorios ineficaces.

Nadie entiende muy bien en qué consiste la "apertura" proclamada, pero está claro que nadie actúa así por gusto, o a espaldas de la Casa Rosada; en todo caso, el Presidente Levingston eligió para esta tarea a un hombre de temperamento impulsivo y de ideología flexible; un populista, ya que no un revolucionario. "No me importa mi destino personal —declaró el domingo 13 a PRIMERA PLANA—; vengo dispuesto a unir a los tucumanos, olvidando mi interés político y el de cualquier partido."

En ese momento, hervía la caldera. A las 11.20, el ingenio San Juan —a las puertas de la ciudad— se había paralizado por falta de materia prima: los proveedores exigían garantía de pago, los obreros reclamaban la intervención. No hubo decisión en Buenos Aires; Imbaud —después de perder, en un rozamiento, a su Fiscal de Estado, el radical Fidel Lazzo— remesó fondos al ingenio y designó un veedor hasta que la Nación resuelva.

Días antes, el diario *Noticias* editorializaba: "Hablar con prudencia". Imbaud replicó: "En mi primera semana, yo tenía que explicar qué me propongo".

No importa demasiado si cantaron en la Casa de Gobierno *Los muchachos peronistas*, por primera vez desde 1955; más azaroso era prometer una inmediata cogestión en el ingenio Bella Vista y otra, próxima, en San Juan, mientras se prepara el mismo destino para Santa Rosa, Florida y Trinidad, ahora en poder de CONASA (ente estatal creado hace pocos meses y que ahora se deci-



Gobernador Imbaud: Para una convalecencia.

CC COI COM COMP COMPE COMPET COMPETE COMPETENC COMPETENCIA

es un club
quincenal
de información
y capacitación
empresaria

 **COMPETENCIA**
Revista Quincenal de Economía y Negocios

Informes y pedidos de Suscripción: Editorial Primera Plana S.R.L.
Departamento de Promoción y Circulación - Perú 357 - Tar. pla
Tel. 33-8576/70 y 34-8518/10



Ernesto Cerro: Sin ataduras.

dió privatizar); anunciar un fuerte impulso a la repartición de tierras ociosas entre cooperativas obreras; aumentar, sin mayores ingresos fiscales, los sueldos a los maestros, y prometer igual cosa a la Policía; ofrecer butacas en los Bancos a la CCR y nombrar funcionarios de diversa extracción.

La liberación de los cupos azucareros, anunciada el miércoles 16, trajo algún alivio psicológico; pero llega tarde, porque la zafra está por terminar.

"Aquí —continuaba Imbaud— hay dos grandes fuerzas: el peronismo y la UCRI; se trata de integrarlas en un proceso político positivo." Juan Carlos Tenreiro (Bienestar) fue seguido de Luis Alberto Vitar (Promoción de la Comunidad), ex presidente de la CCU peronista, y por un dilecto discípulo de Gelsi, Salvador Ferrari, situado en la Secretaría de Gobierno de la rica Comuna capitalina. También hubo un halago para el frondicismo (Jorge Wyngaard, Obras Públicas), y hasta para Bandera Blanca, el partido de Isaías Nougués (Teodolindo Díaz Lozano en un cargo clave de la Municipalidad). Los radicales del Pueblo no fueron considerados, los democristianos se inhi-



Tenreiro: Un muchacho peronista.

bieron; Imbaud no lo dijo, pero acaso prefiere tener a sus antiguos correligionarios lejos de sí.

Fernando Riera, jefe del peronismo, viajaba a Buenos Aires para reemplazar en la conducción nacional al ausente Paladino. No se dejó encontrar, tal vez porque debía juzgar la conducta de Tenreiro, su amigo íntimo. Tampoco Gelsi está visible; pero sus acólitos, como en los viejos tiempos, han invadido los pasillos municipales: al parecer, no habrá obstáculos para que acampen en el presupuesto. Tanto Gelsi como Riera estarían dispuestos a conversar con el Gobernador, a hurtadillas o a cara descubierta; pero nadie puede asegurar que han perdido su veterana aptitud en el arte de mover el piso.

Imbaud no descuida el seguro militar: no sólo agasajó a los oficiales de la guarnición, sino que asistió, también, a la celebración del movimiento antiperonista de 1955.

Una minuciosa encuesta de PRIMERA PLANA entre políticos, gremios y empresarios permitió captar sorpresa por el ensayo, no una excesiva confianza, pero también una bocanada de frescura política. Todos tascan el freno, demoran sus comunicados; esperan (o no) la reforma económico-social.

En el ámbito del Ministro de Economía, Ernesto Cerro: parco, astuto, este graduado en Ciencias Económicas no promete lo que no pueda cumplir. Sin ataduras con empresas, sindicatos ni partidos —a pesar de su formación socialcristiana—, piensa en soluciones a largo plazo, cuando el mercado interno del Noroeste se amplíe hasta Chile y Bolivia. Por ahora, sólo "las cosas que se puedan hacer, pero bien". Admite la cogestión de algunos ingenios (con representación tripartita de la empresa, obreros y cañeros), siempre que el Estado nacional financie; quiere acelerar las radicaciones industriales y su programa agrario incorporaría tierras incultas, sin brusco rompimiento con ciertas tradiciones. Su colega Tenreiro (Decano de Ciencias Económicas en la Católica) piensa más o menos lo mismo; pero ser el N° 2 del peronismo local lo obliga a caldear sus discursos. Diga lo que diga Jose Rucci, el Ministro de Bienestar quiere ser el de La Justicia Social.

Todo esto es utopía, si Buenos Aires no afloja los cordones de la bolsa. Según sus allegados. Imbaud se propondría elevar la delegación administrativa de la Provincia al rango de una Embajada: la ocupará su hermano Juan, con "algunos técnicos" cuyo nombre no se indicó. Lo más probable es que sean técnicos en persuasión, nada más. ☹

TIBURCIO LOPEZ GUZMAN

GREMIOS

LA CGT ES UN TIGRE DE PAPEL

“**H**ola, sí, Doble Acapulco. ¿Oíste? ¡Doble Acapulco!” El jueves 17, en la Unión Obrera Metalúrgica, Edmundo Calabró, con el teléfono en la oreja, enmudeció de la sorpresa. Desde Madrid el cacique de la UOM, Lorenzo Miguel, repetía una clave con historia: la misma que utilizó Augusto Vandor en 1964 para comunicar a sus huestes el éxito de la *operación Retorno*.

La reiteración, sin embargo, no alcanzaba aquella magnitud. Traducía, apenas, el triunfo del vandorismo en la contienda intestina que ausela a las 62 Organizaciones. Juan Perón, según el mensaje, aceptaba la reorganización del nucleamiento gremial y accedía a reincorporar a los dirigentes expulsados en enero último.

La alegría de los metalúrgicos no perduró; tampoco su triunfo. El martes pasado, a la noche, en casa de los petroleros, un plenario de gremialistas adictos a Madrid se notificaba, por carta, de una resolución posterior de Perón, la cual consagra la línea *dura* capitaneada por Adolfo Cavalli. La orden era clara: congelación de las 62, sin reincorporaciones, y conducción de la rama sindical del peronismo por el cuarteto a cargo del Secretariado Nacional (Cavalli, Carrasco, Cuello, Campos), todo bajo la égida de Jorge Daniel Paladino.

Trascendían, por lo demás, las conversaciones de los jerarcas gremiales en la Puerta de Hierro. El primer encuentro (7 horas) fue virulento: los dos sectores (*duros* y *aperturistas*) trataron de ganarse el sí definitivo. Sobre el filo de la charla, los ortodoxos asestaron el golpe final. “Fue un golpe bajo —protestaron ante PRIMERA PLANA los vandoristas—: cuando *El Viejo* nos daba la razón, Paladino y Cavalli sacaron de la manga una medalla de la lealtad para Isabelita. Pero no todos volvieron; falta Miguel; quizá traiga la contraorden.”

Golpe bajo, también, propinaron los telegrafistas y radiotelegrafistas al Secretario de Trabajo, el viernes 18. Acudidos por Luis Raúl Roca —compañero de bancada de Juan A. Luco— y Saez Foster, paralizaron las comunicaciones por 24 horas, amenazando reincidir el 28 y 29. AATRA, el sindicato que los agrupa, era el predilecto del funcionario; el único que asesoraba con sueldo, antes de asumir su cartera. Aho-

ra es el primero que lo desafía con una huelga.

Luco no intimó a sus ingratos amigos; en cambio, seguía ajustando las clavijas al Sindicato Unido de Petroleros del Estado (SUPE), que comanda Cavalli. El interventor contable impuesto por el Secretario peronista pronosticaba maniobras dolosas con dos millones de pesos; el dirigente petrolero lo habría llevado graciosamente a Perón.

LA UNIDAD-FICCION

El titular de Trabajo iba más lejos: en urticantes declaraciones a la prensa reconoció como salida elegante para la CGT la realización de un paro de 24 horas.

Resumía, en definitiva, los deseos del Gobierno a los que se ajusta, de hecho,



Emisario Miguel: El golpe bajo.

la central obrera. El tremendismo que José Rucci pretende imponer —de palabra— cuenta con muy pocos adeptos entre los delegados al Comité Central Confederado, que comenzó a sesionar el lunes 28.

Es indudable: la unidad sindical sigue siendo una ficción. Lo demostraron las fisuras producidas entre los cegetistas a raíz de la excursión al Norte (ver PRIMERA PLANA N° 399), donde Rucci habría lesionado el espíritu de cuerpo.

Los enfrentamientos llegaban al Plenario de regionales, el martes último. El Secretariado obtuvo un costoso apoyo a su gestión por parte de las escasas delegaciones presentes. Justamente la regional Córdoba, ausente del cónclave, afrontaba el mismo día la escalada de los ortodoxos peronistas, que obligaron a abdicar a Elpidio Torres, secretario general.

La proclama cegetista también despertaba reticencias en las organizacio-

nes confederadas: la tildan de incompleta y partidista. La urticaria alcanzaba a Raimundo Ongaro: “Es un documento firmado por quienes entran y salen de la Rosada —protestó ante PRIMERA PLANA—; se preocupan de los impuestos de la patronal y olvidan los presos y la pena de muerte”.

Pero es en el ruedo —en el Comité Central Confederado— donde se verá el arte de cada cual. Predomina sin mucha convicción, el criterio de enfrentar al Gobierno. PRIMERA PLANA recaudó las opiniones decisivas:

MIGUEL CAZZERA (fideero, *duro* en las 62): “Los pondremos contra la pared con dos paros activos”.

RAIMUNDO ONGARO (gráfico, CGT de Paseo Colón): “No pasará nada, están jugando al próximo cambio palaciego”.

ADOLFO CAVALLI (petrolero, 62 Organizaciones): “Cumplir las instrucciones de Perón con un plan de acción intermedio, tirando a duro”.

CESAREO MELGAREJO (La Fraternidad, no Alineado): “Apoyaré cualquier paro, hasta de 72 horas, pero sin movilizaciones”.

VICENTE ROQUE (molinero, ex 62): “Tenemos una pata en el acelerador. Es difícil. Hace falta una escalada que se inicie con un paro de 24 horas”.

DAVID DISKIN (mercantil, Autónomo): “No debemos jugarlos solos. Propondremos movilizaciones populares, aunque sin huelgas”.

ROGELIO CORIA (construcción, Participacionista): “Es tarde. Todos se harán los duros, pero no creo que salga más que un paro de 24 horas”.

El panorama se aclaró el viernes. Luego de pasear por París, Roma, Londres y Madrid, regresaba Lorenzo Miguel. En Ezeiza debió reconocer el fracaso de su gestión conciliadora. Sin embargo, justificaba el viaje con un buen mazo de cartas que se agregaban a las ya enviadas por Perón apoyando a Rucci, Ongaro, Cavalli y Avelino Fernández. Sólo restan dos misivas: las que después de su cumpleaños (75, el 8 de octubre) mandará a los reposteros del *Aguila* y *El Molino*, empeñados en una añeja puja por obsequiarlo con la torta más sabrosa. *El Viejo* siempre agradece el presente y asegura el triunfo a cada bando.

Entre tanto, sin definirse, la CGT busca —ya lo hizo con la CCE— nuevos aliados. Esta vez fue la Iglesia; y el miércoles, Rucci y los suyos se reunían con la Comisión Permanente del Clero (Tortolo, Primatesta, Plaza). Se consolaron: “Ustedes no nos han convencido; ya lo estábamos de antes”, concedió monseñor Tortolo. Lo mismo les ocurre a los trabajadores argentinos: ya no confían en las palabras de sus dirigentes. ⊖

FMI: EL DOLAR EN LA PICOTA

La semana pasada nuestro enviado especial, Carlos Brezina, recaló en Copenhague para entremezclarse con más de un centenar de delegados de otros tantos países miembros del FMI y el Banco Mundial. He aquí su informe sobre el cónclave anual, enviado por télex:

Desde el mismo aeropuerto la ciudad despilfarra un aire encantador, esa bonhomía hospitalaria —*hygge* la llaman los daneses— que atrapa al turista fugaz. Las valijas montan en carritos que alivian el tranco hasta los dóciles autobuses. Un par de kilómetros más allá todo es verde césped y colorado ladrillo en las casitas de esta ciudad de azúcar, onírica, digna de un cuento de Andersen.

Copenhague es bellísima, tranquila; una capital con pachorra provinciana. Sin embargo, sobre el mismo camino del aeropuerto a la ciudad asoman ramilletes de casillas de cartón, lata y maderas, muy conocidas de nosotros. Las habitan los *fremd-arbeiter*; yugoslavos, turcos, españoles, italianos, griegos que han venido a ganarse el pan a esta próspera tierra. Sus huéspedes daneses los desprecian de todo corazón.

Ya en el centro de la ciudad, decenas de banderas rojinegras reclaman la

atención del visitante para endilgarle: "World Bank is imperialism". Los disidentes que las hicieron flamear lograron —infatigables— quebrar la paz local y, con ello, sacaron de su insufrible rutina a la 25ª asamblea anual del Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF).

"Esto es un zoológico", clamó Jorge González del Valle, secretario del Mercado Común Centroamericano. "Fíjese la cantidad de cambios en las delegaciones; no hay país que haya mandado la misma que el año pasado, y no me refiero a las latinoamericanas, que al final de cuentas no pesan aquí, sino a las europeas." "No pasa nada", resumió.

Es cierto, nunca una reunión del FMI y el Banco Mundial había sido tan aburrida. Sin temario fijo, todo transcurrió en medio del regocijo generalizado por el buen funcionamiento de los Derechos Especiales de Giro (DEG's), esa etérea moneda lanzada para lubricar el comercio internacional. La inflación mundial, entretanto, parecía no preocupar demasiado a nadie.

Es que el FMI no tiene herramientas para hacerle frente. Creado para ayudar a los países en situación de crisis coyuntural —el BIRF debería restañar

las deficiencias de estructura, aunque todos saben que no lo logra—, el FMI no alcanza a auxiliar a la convulsional economía mundial.

Y no hay remedio. El comercio internacional crece más aprisa que las economías nacionales, y el Fondo no puede controlar el desboque generalizado de los precios. Puede, sí, acudir a estabilizar una moneda, no a todas. En suma, está bien lejos del proyecto de banco mundial que soñaba Lord Keynes.

Asoma clara la contradicción entre una economía entrelazada a escala mundial y la ausencia de un órgano regulador, un poder que la controle. Quizá uno de los pocos que lo dijo claramente aquí fue el francés Valéry Giscard d'Estaing: la armonía de las políticas corre muy atrás de la interdependencia de la economía.

El dilema no tiene solución, aunque nadie lo confiese. La tasa de desarrollo del Japón duplica las comunes en el mundo desarrollado; ¿puede acaso algún otro país industrial darse el lujo de sofenrar su crecimiento en aras de la estabilidad monetaria? La potencia oriental lo desplazaría, haciendo pesar las ventajas que le otorgan sus menores costos internos.

Así es que hasta Alemania, pese a las protestas de Karl Schiller y los trabajadores, a los que dicen representar los socialdemócratas, debe admitir la inflación para no ser barrida de los mercados internacionales. El semanario *Der Spiegel* adelanta que los germanos deberán acostumbrarse a una tasa del 5 por ciento anual. En fin, la inflación, valga la pirueta, prosperará.

La impotencia del Fondo es evidente. Durante la última crisis monetaria tomó medidas importantes, pero no alcanzó a morigerar las tasas de interés, para desesperación de los países subdesarrollados. Los pobres llevan la peor parte; más expuestos a la inflación internacional, deben devolver con sus débiles monedas préstamos en signos fuertes: marcos, dólares, francos. Los delegados argentinos pretenden que el fenómeno beneficia al país; su economía está a mitad de camino —razonan— y la inflación externa permite mantener relativamente estable la tasa de cambio.

De todos modos, si alguna expectativa suscitó el cónclave, ésta se orientó hacia una propuesta largamente acariciada por USA, la de ampliar los márgenes de fluctuación de los tipos de cambio. Hoy el FMI admite una oscilación del 1 por ciento; una mayor liberalidad —digamos un 3 por ciento— facilitaría la revaluación de las divisas europeas y, obviamente, ahorraría al débil dólar el amargo trago de la devaluación.



Mc Namara-revoltosos daneses: De cómo financiar la píldora.



En definitiva, una nueva forma de dar oxígeno a USA, que nunca termina de poner en orden su balanza de pagos. Mientras tanto, el resto del mundo paga los platos rotos al tener que aceptar, obligadamente, un dólar sobrevaluado.

Pero los jóvenes izquierdistas daneses, autoerigidos en *contestatarios* de la divisa norteamericana, fueron los encargados de dar la nota exagerada. Mejor organizados que una agencia de turismo y armados de piedras, palos y *molotov* no dieron tregua ni a los financistas ni a la Policía, que se vio obligada a disparar al aire por primera vez en los últimos 25 años.

El "Bella Center", sede de la reunión, sufrió el acoso de estas turbas estudiantiles que celebraron a su modo —el lunes pasado— la fría llegada del otoño nórdico. No todos los violentos son estudiantes, sin embargo. La mayoría de



Schweitzer: Reubicación táctica.

los universitarios se dedicó a organizar *teach-in* —invitaron a profesores suecos, noruegos y finlandeses— para "estudiar" tanto la furia izquierdista como "la nefasta política de los organismos financieros internacionales".

En rigor de verdad, la mayoría de los daneses es impermeable a estas demostraciones, piensa que se orquestan desde afuera. "Copenhague —refunfuñó un taxista— se está corrompiendo." Lo gracioso es que luego deslizó en la charla una invitación para presenciar un *living show*, máximo refinamiento de la pornografía nórdica.

No pocos delegados se dejaron tentar. Sólo que este año —a diferencia del pasado, en Nueva York— únicamente los modales y esos imborrables rostros de banqueros los denunciaban; se cuidaron muy bien de desprenderse de las credenciales de la solapa antes de penetrar en un submundo donde todo es

posible, inclusive el amor a los animales.

Diez dólares mediante, el acceso a uno de los "clubes privados" que pululan en Copenhague otorga derecho a la contemplación de expresiones corporales de extremado mal gusto; lo increíble es que al final las modelos invitan al público al tablado, ofreciendo *massage*. Algunos parroquianos, con morbo exhibicionismo, acaban por aceptar.

Los burocratas y banqueros más espirituosos prefirieron, en cambio, gastar su tiempo libre en el damero de callejuelas tradicionales, cruzadas por ágiles bicicletas y esbeltas danesas; mujeres rubias, de grandes ojos azules e inocente belleza.

Estos paseos compensaron a muchos el tedio de los discursos. Robert McNamara, ex Secretario de Defensa de USA y actual conductor del BIRF, la emprendió con renovada porfía contra la maternidad. "Los problemas de la pobreza y la miseria no podrán ser solucionados solamente con el desarrollo económico", sentenció. Su habitual introducción a la monserga del control de la natalidad, ahora financiado por especiales líneas de crédito del BIRF.

También derrochó pacifismo —"El que se destinen fondos 20 veces mayores para fines militares que para fines constructivos de progreso me parece un síntoma de locura que, a veces me temo, es incurable"—, pero eludió los temas de real importancia, como el del papel que juega el dólar.

David Kennedy, el delegado norteamericano, se vio obligado por las circunstancias a tomar otro rumbo. Quizás por primera vez un americano rindió cuentas a la comunidad internacional, aclarando la situación de su país: la inflación, los riesgos económicos de una retirada en Vietnam, el desempleo y el estado de la balanza de pagos fueron los tópicos principales. En fin, USA querría la flexibilidad de los tipos de cambio, pero reconoce —muy a su pesar— que el momento no es oportuno, debido a la endeblez del dólar.

El inglés Anthony Barber se opuso a los cambios flexibles, después de desarrollar la conocida teoría de que el abuso de poder de los sindicatos es el responsable de las alzas de precios. Schiller, por su parte, cree que como en la Sinfonía Pastoral de Beethoven, pasó la tormenta pero sigue la inflación; si hay armonía monetaria mundial es sólo porque todos la sufren. Alemania exporta anualmente 9 mil millones de marcos de capital, una barbaridad.

Giscard D'Estaing prefirió destilar pesimismo acerca de los frutos de la reunión. En cambio el dominicano Diógenes Fernández desgranó la habitual

serie de quejas en nombre de América latina: las importaciones se encarecen, la balanza comercial se angosta, el déficit en cuenta corriente crece. También abominó de los cambios flexibles.

Como el azteca Hugo Margain, quien recordó que la deuda pública externa de la región se duplicó desde 1960 —suma nada menos que el 31 por ciento del total mundial— y que las naciones prósperas mezzquinan el financiamiento al mundo en desarrollo: en 1964 sus préstamos representaban el 0,49 por ciento de su PBI, hoy sólo el 0,39 por ciento. "Se discrimina contra América latina y Filipinas", denunció.

Pero la expectativa se centró en el conductor del FMI, Pierre-Paul Schweitzer, que se mojó el dedo y comprobó que soplan nuevos vientos contra USA. En momentos en que todo el mundo habla de la agonía del dólar, Schweit-



Kennedy: Ahora USA rinde cuentas.

zer señaló que las reservas en dólares posiblemente no crezcan, que el oro se semicongelará y que habrá más DEG's cuando finalice la primera emisión —9.500 millones de dólares— en 1972.

Schweitzer reconoció, además, que los instrumentos monetarios son insuficientes para controlar la inflación; es necesario reforzarlos con la palanca fiscal y la válvula de la política de ingresos. Adalbert Krieger Vasena —algo más grueso y muy serio— hizo una mueca de asentimiento; el miércoles había conversado una larga hora con su colega Carlos Moyano Llerena, que no dejaba de pasearse —felicísimo— con los dedos calzados en las aberturas del chaleco.

Si AKV se movió con su habitual soltura, Moyano no se quedó corto, a pesar de que no gusta especialmente del papel de *contact-man*. Consiguieron de McNamara la promesa de 85 millones de dólares para SEGBA, créditos para la primera

etapa del plan ferrocarrilero y para obras viales. El Banco Mundial sugiere, además, que la Argentina presente proyectos concretos para los próximos tres o cuatro años.

Moyano no dejó de deslizarse en la charla su opinión contraria a todo trato privilegiado al capital extranjero. La reacción de McNamara habría sido positiva; admitiría restricciones al capital foráneo en materia de ganancias, asignación por sectores de actividad y volúmenes.

David Kennedy, paternal, aconsejó que la Argentina ampliara su comercio con el MCE. Y cuando Moyano cuestionó el proteccionismo norteño, alentando industriales y sindicatos, el delegado de USA arguyó que su país debía protegerse de los países con *cheap labor* (mano de obra barata). "A su vez nosotros debemos resguardarnos de los que tienen



Moyano: Buenas migas con el BIRF.

cheap capital", retrucó Moyano y la conversación entró en cortocircuito.

El Ministro argentino se movió en todo momento con la soltura de quien se siente fortalecido. Tanto, que se permitía lucubraciones acariaciadas proyectos, para ponerlos en marcha a su regreso. Entre otros, una reforma jurídica de la empresa, pensada para dar mayor participación en su manejo al capitalista frente al ejecutivo, a los obreros, al Estado a través de la DCE, y también a los bancos.

El control bancario, debido a la capitalización que acarrea el crédito, se inspiraría en el sistema alemán. El gigantesco complejo de los Krupp y algunos astilleros germanos fueron reorganizados —en la posguerra— por los bancos y el Estado. ⊕

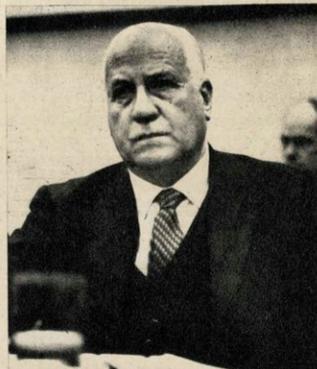
COOPERACION

NADA MAS CARO QUE LO GRATIS

Kiichi Aichi llegó al país justo para celebrar la entrada de la primavera, una circunstancia feliz para sus propósitos. No fue la única. El Ministro de Asuntos Exteriores de Japón —invitado oficial de la Argentina entre el 20 y 22 de setiembre— no imaginaba que junto a él y su comitiva (Hiroshi Hitomi, Director de Cooperación Económica; Masao Sawaki, de Asuntos de Centro y Sudamérica, y Kiyohisa Oshima, Director de Asuntos Administrativos) viajaría su invitante original: Juan Benedicto Martín. Es que el otrora Embajador y Ministro Plenipotenciario argentino en Japón y ex Canciller sigue siendo, sin embargo, un fervoroso adalid del comercio argentino-nipón.

Imperturbable y ceremonioso, como casi todos sus compatriotas, el viajero no perdió tiempo. Los objetivos que ventilaron funcionarios de ambos países —Aichi se entrevistó el lunes a media tarde con su colega Luis María de Pablo Pardo— buscan incrementar el intercambio comercial. En 1969 la Argentina exportó por 72,1 millones de dólares e importó algo menos, 65 millones. En conferencia de prensa Aichi redondeó, con ejemplar claridad conceptual, las pautas de futuras alianzas: "Un proverbio japonés dice que *nada es más caro que lo gratis*. Ese proverbio puede aplicarse a ciertos préstamos a largo plazo, aparentemente convenientes, pero que nadie ofrece sin alguna pretensión secreta. Por eso pensamos —sostuvo— que la cooperación debe realizarse sobre una base amplia y realmente abierta entre los países".

Japón, anunció Aichi, dispondrá de 4.000 millones de dólares en 1975 para auxiliar a países en vías de desarrollo de todo el mundo. Una suma considerable sin duda: en 1969 destinó 1.260 millones y de ellos una buena porción a países de América latina. El visitante propuso acuerdos bilaterales donde la Argentina puede ofrecer cereales, cueros, miel y carne de caballo y recibir impulsos destinados a fomentar las industrias petroquímicas, ferroviaria y celulósica. Una aspiración que el Comité Mixto Empresario Argentino-Japonés —reunido en Tokio este mes— escuchó de labios de Martín: "Insistiré, una vez más, en señalar que en la Argentina, autoridades y empresarios asignan a vuestra nación un rol esencial en los programas que tenemos para desarrollar nuestro potencial productor". ⊕



Firpo Miró: Candidato único.

AGRO

VOTOS PARA DOS

El jueves pasado, Luis J. Firpo Miró, 60, casado, 6 hijos, 5 nietos, renovaba su mandato en la Sociedad Rural Argentina, al frente de una lista única y en compañía del vice, Carlos I. M. Gómez Alzaga. Pero la indiferencia del selecto electorado fue evidente: sobre un padrón de 8.500 socios, apenas 1.115 se molestaron en avalar, con el sufragio, la continuidad del dúo.

Los reelectos —por dos años— prometen continuar la batalla contra las presiones tributarias y buscar estímulos oficiales para que la producción agropecuaria sea colocada a buen precio, en un mercado internacional.

La tarde del jueves también se efectuó la Asamblea General Ordinaria; sobraron butacas en el salón Faustino Fano, un auditorium instalado en el sector nuevo de la sede de Florida al 400: sólo unas decenas de socios, la mayoría ancianos, escucharon la lectura de la Memoria. La SRA desplegó —en las 126 páginas del documento —argumentos para minimizar el relieve de las manufacturas: "Vale decir que, de un modo u otro, la actividad agropecuaria es la base de más del 95 por ciento de la exportación total". Destacó la excepcional suba del fienamiento de ganado vacuno (13,6 millones de cabezas en 1969), la crítica situación de la lana y alertó sobre la necesidad de "no seguir quitando al agro los recursos que necesita para su capitalización". La memoria no pudo incluir otro dato alarmante: la superficie sembrada con trigo decayó un tercio, alcanzando el nivel más bajo desde 1920. ⊕

Tome un reloj.
El mejor.
Mida un tiempo.
Ya! 2.10 hs. Exacto, pero
no pasó nada.
Ahora con ROLLS ROYCE
Despegue.
Jet! 1,40 hs : Salta
39 minutos: Mar del Plata.
Y así puede repetir con
27 ciudades.
Es que la manera más
agradable de marcar tiempos .
es con ROLLS ROYCE, las
turbinas que equipan a
todos nuestros aviones.

Rolls Royce o nada

Exactas, precisas, puntuales.
La próxima vez que
vaya a volar, mírese en un
espejo, levante un poco
la cabeza y diga:
(con voz engolada):
"Para mí ROLLS ROYCE
AUSTRAL-ALA o nada!"
Total, cuesta lo mismo.

Ⓢ AUSTRAL ↔ ALA

*Nadie lo lleva mejor...
pero por las dudas exíjanos.*

PASAJES Y CARGA AEREA:
CONSULTE EN NUESTRAS
OFICINAS O A SU AGENTE DE VIAJES



LA LIBERTAD VIENE EN AUTO

En el Centro de ex becarios técnicos argentinos en Francia, el presidente y director general de Ika-Renault, Yvon Lavaud, habló hace una semana sobre "El Desarrollo del Mercado Automotor en el Mediano y Largo Alcance". Consideró las variables que influyen sobre la demanda y explicó las razones que impiden dibujar con precisión los perfiles del mercado. Algunos párrafos asombraron al auditorio: "Con más o menos habilidad, con menos o más sinceridad, los especialistas de la publicidad nos enseñan cada día las reales o supuestas virtudes del automóvil y buscan precisamente mover esos resortes de la personalidad humana que llevan a la decisión de la compra. Muchas veces, el análisis frío de la adquisición nos llevaría a pensar que ha sido perfectamente irracional. Unos encierran a toda una familia en las condiciones más incómodas, en un automóvil creado para llevar dos personas. Otros se adjudican una enorme superficie en la vía pública para desplazarse solos en un automóvil imponente porque estiman que les brinda *status*".

Anotó también que la Argentina ocupa el lugar número doce en la relación mundial entre el número de habitantes y el número de vehículos (11 habitantes por coche). A fines de 1969, el parque automotor alcanzaba a 2.150.000 unidades pero el precio de los vehículos se ubica a un nivel 2,2 veces superior al internacional. ⊖



Coca-Cola: También con pomelo.

EL ARTE DE HACER SEBO

El año pasado, la exportación de sebo alcanzó a 22 millones de dólares; sin embargo, la Cámara de Subproductos Ganaderos de la Bolsa de Comercio de Buenos Aires teme que sean, tal vez, las últimas ventas si perdura la tentativa de restringir la exportación con nuevas gabelas.

"No existe escasez de sebos industria. los inconvertibles", dijo a PRIMERA PLANA Rubén Reyes, presidente de la Cámara de Subproductos. "Los valores a los cuales podría operar la exportación de sebo —agregó— coinciden con los indicados por la industria jabonera como necesarios para que desaparezcan sus actuales inquietudes."

Pero otra industria local, la de los refinadores, utilizando la misma materia

prima que los fabricantes de jabón, obtiene un subproducto cuyo valor supera desde el principio, en un 5 por ciento, el de la materia prima; la sobrevaluación trepa al 50 por ciento del costo de la misma, al llegar al producto principal. Los resultados: el sebo argentino se cotiza en el mercado interno a 30 dólares por tonelada, una cifra superior a la del mercado internacional.

El Gran Buenos Aires y su zona de influencia producen unas 800 toneladas diarias de sebo fresco o *en rama*. Destilan de la industrialización de la carne en los mataderos, despostaderos y carnicerías, donde los *derretidores*, los grandes jaboneros (Federal, Guereño y Llauro) y los recuperadores de material inferior compiten por los precios. En realidad, siempre se fijan por su valorización comercial posterior.

Sucede que los grandes jaboneros absorben el 70 por ciento del sebo fresco producido en mataderos, abastos de consumo y carnicerías del Gran Buenos Aires, Rosario, Córdoba y Mendoza. Según ellos, utilizan sebos de alta calidad para fabricar jabones de lavar; otros afirman que, en cambio, emplean los de precio menor, de alta acidez.

Ahora se discute la aplicación de un gravamen inminente a la exportación de sebo. A fines de agosto, la Cámara de Subproductos Ganaderos encará al Secretario de Comercio Exterior, Elbio Baldinelli, expresándole "profunda preocupación" por esa posibilidad; una limitación en la exportación de sebo, alega la entidad, "no tiene ninguna influencia en el alza actual de los precios". El nuevo impuesto, según la opinión de los productores, echaría abajo los precios, consolidaría mejor al monopolio, permitiéndole adquisiciones cuantiosas a menor valor, como consecuencia de la restricción exportadora. ⊖



Japan Airlines: Cada vez más ganancias.

TECNOLOGIA DEL POMELO

Con el objeto de ayudar al estudio del cultivo y la explotación de jugos cítricos, Coca-Cola ha donado una planta industrializadora de citrus a la Universidad del Litoral. El modelo cuenta con secciones para la recepción de la fruta, lavado y cepillado, extracción, tamizado, aireado y pasterización. También está equipada para la producción de jugos concentrados y la extracción de aceites esenciales. Es capaz de procesar hasta 4 toneladas de frutas cítricas por día.

En la década del cincuenta, Coca-Cola Export Corporation de los Estados Unidos se abocó al estudio de la industria de la fruta cítrica efectuando inves-

tigaciones referentes a la tecnología de los jugos y los aceites. Como resultado de ello, se hicieron trabajos de laboratorio pasando más tarde a una escala mayor. El paso final consistió en el diseño de una planta montada en Buenos Aires con técnicos de la compañía y equipos fabricados en la Argentina. Su costo se calculó en alrededor de 16 millones de pesos. Durante la campaña de trabajo se adquirió una sólida experiencia del proceso de elaboración de los jugos, se ampliaron los conocimientos técnicos y se fabricaron sustanciales cantidades de concentrados congelados de limón, naranja y pomelo. Estos jugos bases sirvieron posteriormente para la fabricación de tres tipos de *squashes* que se comercializaron durante algún tiempo en el mercado local. ⊕

... & CIA.

EL ASCENSO DE 3M

Una enorme línea de productos fotográficos, copiadore y adhesivos es cubierta en el mercado argentino por la firma 3M, cuya casa matriz se encuentra en Minnesota. Allí fue donde ocurrieron algunos cambios. Harry Heltzer fue designado presidente del directorio y *chief executive*, alcanzando de ese modo el tope del organigrama empresario; Raymond Herzog ocupará la presidencia de la empresa, llenando la vacante que deja Heltzer. Los movimientos se producen por el retiro de Bert Cross, bajo cuya conducción las ventas de la compañía saltaron de 700 millones de dólares en 1963 a 1.600 millones en 1969. Ahora, 3M ocupa el lugar número 59



Buceta: A volar.

entre las corporaciones industriales más grandes de Estados Unidos y el número 87 entre las empresas más importantes del mundo, todo según los datos de la revista *Fortune*. En la Argentina, 3M posee dos plantas en Florida y Hurlingham, provincia de Buenos Aires.

* * *

- *General Motors Argentina* inauguró su nueva planta de matricería, construida en su fábrica Chevrolet de San Martín. Sus directivos anunciaron que es la más grande de la Argentina y la más moderna de América latina. El aval: 22.000 metros cuadrados de superficie cubierta, emplea 800 personas y tiene una capacidad mensual de 110.000 horas-hombre.

- *Ferrytur S.A.* ha sido designada agente general de pasajes y fletes para automotores entre Buenos Aires y Colonia. Su service combinado —respaldado por las motonaves Ciudad de Rosario y Atlantic— brinda 470 bodegas diarias. La campaña de publicidad fue confiada a *Eddie Publicitaria*.

- Organizado por *Colorin S.A.* —con intervención del Centro de Investigaciones del Diseño Industrial— concluyó el concurso sobre "Rediseño de Imagen de la Empresa". Ganador: Estudio *Onda*, que obtuvo los 20.000 pesos nuevos del premio por reelaborar todos los elementos de identificación de la empresa.

- "Nuestra principal preocupación ha sido utilizar la mayor cantidad posible de innovaciones referentes a diseño, procesamiento y fabricación, sin dejar nada librado al azar", proclamó Williams D. Innes, vicepresidente ejecutivo de Ford Motor Co. al anunciar un flamante modelo, "el pequeño y ágil *Pinto*".

- Continuando su plan expansivo —ahora tiene 21 sucursales— el Banco del Río de la Plata inauguró su filial Belgrano en Cabildo al 2500.

- Es la tercera vez consecutiva: el stand que presentó *Peters Hnos.* en la Exposición de Ganadería de la Sociedad Rural de Rosario mereció el primer premio por su decoración y funcionalidad. En ocho días registró 22.000 degustaciones y satisfizo una demanda de 15.000 productos y miniaturas.

- Procurando una mejor atención de sus clientes (Colgate-Palmolive, YCF, Plavinil, Santa Silvia) los despachantes de Aduana *T. G. Grimaldi y Cia.* se trasladaron a sus nuevas oficinas de San Martín 66.

- *Watterling* realizó su convención de vendedores para presentar su línea de



Heltzer: Chief executive.

cosmética masculina *Magnett*: lociones, colonias, champúes, jabones, desodorantes, todos con sabor *tuercia*.

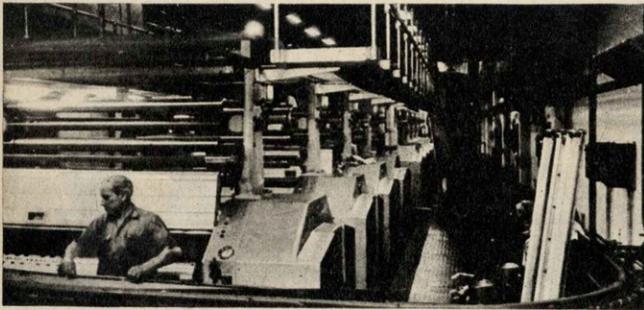
- *Siam Di Tella Ltda.* proveyó —a través de su División Electromecánica— dos autotransformadores de 150.000 kVA, 138.000/230.000 V, con regulación bajo carga. Serán instalados por Agua y Energía Eléctrica en la Estación transformadora Ramallo.

- Con destino a Europa —vía Madrid en un DC8 de Iberia—, acompañado por su esposa, partió José F. Buceta, director de *Cia. Nobleza de Tabacos*.

- Durante el ejercicio 1969-70 la línea aérea japonesa —JAL— incrementó sus beneficios en un 65 por ciento, al realizar operaciones por 392 millones de dólares. Es decir, un 30 por ciento más que en el período precedente. La utilidad bruta alcanzó a 64,4 millones de dólares. ⊕



Lavaud: Alienación.



Rotativas: A la espera del papel nacional.

CIENCIA Y TECNICA

LOS DIARIOS LAS PREFEREN CORTAS

“La ventaja del método MM es que vamos a obtener papel de diario con máquinas, técnicas y materia prima argentinas —recitó la semana pasada Santos Moscón, presidente ejecutor de la empresa papelería homónima—. Yo patentamos la idea en 48 países, pero queremos que el proyecto se realice aquí.” Los hermanos Moscón —Santos (36) y Juan Carlos (34)— son responsables, junto con el ingeniero Antonio Mosca (62), de un revolucionario sistema para obtener pasta de madera; en el futuro, el hallazgo permitirá fabricar, en gran escala y en forma económica, el papel que sólo dura un día.

Por ahora, el papel de diario ocupa el nivel de importación más alto en el rubro “madera”; tres países nutren las necesidades de los periódicos argentinos: Suecia, Canadá y Finlandia. “Importamos 200 mil toneladas anuales, por un monto de 45 millones de dólares —anuncia Esteban Takacs (41), subsecretario de Agricultura—. Si las cosas siguen así, en 1980 la cifra se duplicará. Pero si el proyecto se concreta, podremos cubrir no sólo la demanda interna, sino también la de buena parte de América latina.”

Es que, salvo excepciones aisladas, nunca se abordó antes la producción

local: en 1950 hubo un intento que no prosperó, porque no se alcanzó la resistencia adecuada. Y aunque existen algunas empresas que, en la actualidad, fabrican pequeñas cantidades, sus costos no pueden competir en el mercado internacional.

EL CAMINO DEL PAPEL

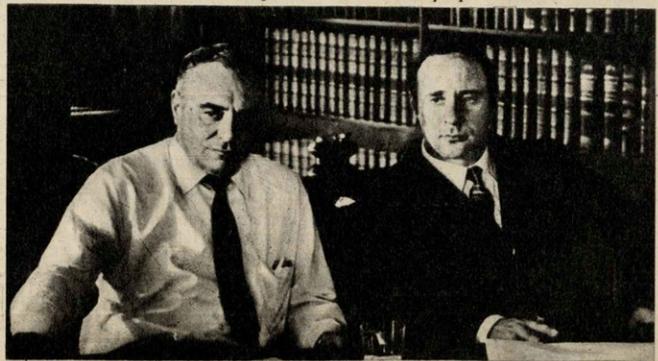
“Las especies arbóreas —adoctrina Antonio Mosca, veterano asesor de empresas papeleras que, pese a las apariencias, conoció a los Moscón por ca-

sualidad— están compuestas por distintos tipos de fibra; existen dos grandes grupos: las latifoliadas, de fibras cortas (álamo, sauce), y las coníferas, de fibras largas, anchas, robustas. En la Argentina hay muy poca fibra larga.”

Hasta hace poco, existía el mito de que sólo la madera de fibra larga servía para obtener la resistencia que reclama el papel de diario. “Según este criterio, alentado por las empresas extranjeras —se indigna Takacs—, nunca podríamos llegar a utilizar nuestras existencias de madera.” El método MM, sin embargo, demostró que se puede alcanzar la resistencia necesaria con sólo diez por ciento de fibra larga, y el resto de corta. “Incluso creemos —se alborozó Moscón— que podremos reducir esa cantidad al cinco por ciento. El resto: álamo del Delta.”

La historia empezó hace más de un lustro, cuando los Moscón ensayaron un nuevo camino que, según los augurios, parecía destinado al fracaso: lograr la *independencia de materia prima*. “Muchas veces nos reunimos y discutimos el problema —recuerda Mosca—, hasta que un día observamos que en otra industria, la de tableros aglomerados, se utilizaba la madera reducida a escamas.” Ese fue sólo el principio

“Los vegetales están compuestos por células con poder reproductivo —continúa Mosca—, que se ligan entre sí por materia orgánica a base de ligninas, ceras, resinas; el conjunto forma el árbol.” Pero, para la industria papelería, sólo interesan las fibras; luego de un arduo proceso, originan un *afieltrado* en medio de una suspensión acuosa. Al secarse se obtiene el papel. Por los métodos tradicionales —demasiado enérgicos —la fibra corta se quiebra y queda inutilizada. “Nos faltaba encontrar la forma de separar las fibras sin causarles daño, mediante la inoculación de un licor químico que las separe sin alterar su propiedades.”



Mosca y Moscón: La fibra corta también resiste.



Takacs: Los impuestos.

En esta última etapa surgió el obstáculo más difícil de sortear: la humedad natural de la madera (casi 50 por ciento) impide que el licor sea absorbido. "El principio utilizado por el procedimiento MM consiste en facilitar la absorción del líquido, deshidratando previamente las escamas de madera —explica Mosca—. Una vez que el material leñoso se impregna, es posible operar sobre las fibras con una fuerza energética menor que conserva la resistencia y rendimiento de la pulpa."

VENCER AL LEON

"Pero la importancia del descubrimiento no es sólo técnica, sino también económica —afirma Juan Carlos Moscón—. Creemos que lo fundamental es que la patente permanezca en la Argentina." Según los hermanos pioneros, el método permitirá ahorrar —utilizando 10 por ciento de fibra larga— siete millones de dólares por año. "Y si alcanzamos la meta del 5 por ciento, ahorraremos 12 millones —continúa—. Todo esto con la certeza de que nuestros resultados son mejores."

"Es una revolución a nivel mundial —se entusiasma Takacs—. Ya estamos planeando llegar a producir mil toneladas de papel de diario por día." La demanda interna apenas alcanza las 900 toneladas: quedará un margen para exportar. Sin embargo —aunque los planes existen— no se sabe todavía cuándo podrá llamarse a licitación para construir la planta fabril.

"Por ahora no hay ninguna empresa que pueda, por sí misma, encarar la producción —asegura Takacs—. Se necesita un capital de cien millones de pesos. Pensamos que debería constituirse una nueva empresa."

—¿Integrada por quiénes?

"Por empresas papeleras, editores de diarios, de revistas. Si yo fuera dueño de un diario trataría de participar. Es

un negocio redondo." Mientras tanto, desde el 11 de agosto pasado, el papel que se importa sufre un impuesto del diez por ciento, quebrándose así una franquicia que gozaron los editores durante más de medio siglo. "Ese diez por ciento será utilizado como capital del Estado para integrar la empresa fabricante", asegura Takacs.

La mayoría de las empresas periodísticas se sublevaron ante este procedimiento: consideran que el impuesto debería transformarse en un aporte propio —y reconocido— de capital. "... si no existiera otra solución que apresurar una capitalización forzosa, aceptamos un gravamen razonable; pero éste deberá ser automáticamente restituído a las empresas periodísticas como capital para la fábrica de papel, reservándose el Estado un papel regulador, y no sustitutivo." Así rezaba una filosa solicitud de la Asociación Argentina de Editores de Revistas, el 20 de mayo del año pasado. ☉

ESPACIO

LA NAVE VACIA

La Luna no tuvo sobresaltos durante largo tiempo. Desde noviembre de 1969, cuando Charles Conrad y Richard Gordon la visitaron durante 31 horas, nada ni nadie habían alterado su calma celestial. La paz acaba de romperse: el domingo 20, la estación automática soviética Luna-16 alunizó sin tropiezos en la región del Mar de la Tranquilidad.

El programa, parece, se cumplió en forma precisa: los equipos tomaron fotografías de excelente calidad, recogieron muestras por medio de un taladro eléctrico, las colocaron en un recipiente hermético; por fin, sin estruendo, la nave despegó con destino a la Tierra. La plataforma de alunizaje, entretanto, continuará transmitiendo datos complementarios acerca de las temperaturas y la irradiación, desde el satélite.

La prensa, al menos en Occidente, tomó el acontecimiento como al descuido. Quizá resulte un error: es la primera nave que abandona, en forma automática, la superficie de un cuerpo celeste; también revela un cambio en la filosofía aeroespacial soviética. Es que, después de algunos fracasos, los expertos rusos habían decidido conceder escasa prioridad a las exploraciones lunares; optaron por cambiar de rumbo; enviar, por un lado, misiones tripuladas alrededor de la Tierra; por

otro, hacer lanzamientos de larga distancia hacia otros planetas, sin tripulación.

En realidad, la Luna había brindado a los soviéticos sinsabores y alegrías. En diciembre de 1966, la Luna-13 sondeó la superficie selenita con una varilla metálica y escrutadores rayos X; pero nunca regresó a la Tierra. La Sond-6, en noviembre de 1968, cumplió sin tropiezos un breve vuelo orbital alrededor del satélite. La Luna-15, por fin, trató de adelantarse al vuelo de la Apolo-11, el año pasado. Fracaso, aunque en realidad nunca se dijo qué había pasado con ella; los especialistas occidentales aseguran que se estrelló mientras trataba de ganarle de mano a la nave de Neil Armstrong. La semana pasada —con alguna demora, por supuesto—, la agencia oficial Tass explicó que el fracaso había sido parcial: la Luna-15 orbitó durante un tiempo como satélite artificial de la Luna.

Aunque fueron los primeros en llevar un hombre al espacio, los soviéticos parecen inclinados a operar con equipos automáticos, sin tripulación. Es indudable que este procedimiento les resta a los viajes sabor de aventura, pero hay que reconocer, por otro lado, que tiene ciertas ventajas. La principal —además del riesgo humano que ahora—: las investigaciones más serias consideran que los planetas resultan menos hospitalarios de lo previsto. Según parece, salvo Marte, los astros se niegan a recibir, por distintas razones, la visita de los curiosos terráqueos. En consecuencia, el camino deberá ser cubierto por estaciones no tripuladas.

La Luna-16 constituye una buena muestra de que la hazaña no es imposible. "Debemos considerar a este vuelo como una nueva etapa de la exploración del Universo", estimó Glev Chebotariév, director del Instituto de Astronomía Teórica de la Academia de



Suelo lunar: El silencio violado.



Luna: Ahora, todo es automático.

Ciencias de la URSS. "El estudio de la Luna y de Marte —agregó— tiene especial importancia para los astrónomos: podrá resolver los viejos interrogantes acerca del origen del sistema solar, una duda que persiste."

En lo inmediato, el viaje servirá para diagramar la trayectoria de nuevos vuelos, ayudará también a completar y corregir los mapas de la Luna y a conocer mejor su campo gravitatorio.

Sumará puntos además —aunque no se diga— en el tablero invisible del prestigio internacional; porque la ciencia, hay que admitirlo, marcha hoy de la mano de la política. Y, en los países superdesarrollados, casi podría decirse que camina encadenada a ella.

Los soviéticos, en ese sentido, no tardarán en anotarse un poroto: ya enviaron una estación automática, no tripulada, hacia Venus; se calcula que la nave llegará a destino a principios del año próximo. Es probable que sus coexistentes pacíficos ya estén preparando —no es cuestión de rezagarse— alguna respuesta a la proeza de sus rivales.

El jueves, a las 2.26 (hora argentina), la bahaña dio la última puntada; descendió a unos 80 kilómetros al sudeste de Gerskasgan, en la República de Kasakashitan. Al entrar en las capas bajas de la atmósfera, la Luna-16 fue frenada por un paracaídas; los helicópteros que sobrevolaban la estepa lo avistaron de inmediato y acudieron sin inconvenientes al rescate.

La historia se repite: el material lunar extraído será examinado por un grupo de sabios —se anunció—; los resultados se publicarán en poco tiempo. La publicidad en torno al viaje, sin embargo, difiere de la norteamericana: los soviéticos no se cansan de insistir en que su método es superior. "La nave automática cumplirá ahora el papel principal en la exploración del espacio exterior", proclamó el científico Boris Petrov. ☉

ARQUEOLOGIA

LA BIBLIA NO MIENTE

Ser un buen arqueólogo, en Israel, no es cosa de todos los días; erigirse en uno de los primeros ya constituye un acontecimiento. Benjamín Mazar, nacido en Ciechanowicz (Rusia), en 1906, doctorado en filosofía en la Universidad de Giessen, cumple con el excepcional requisito: es famoso como arqueólogo en un país que ha convertido a la ciencia en el hobby nacional; también, por supuesto, es uno de los especialistas más respetados del mundo.

La semana pasada, a pocas horas de su arribo a Buenos Aires, Mazar concedió casi dos horas de entrevista a PRIMERA PLANA.

Es bajo y robusto, tiene la boca grande, la voz clara, precisa. Acumula una docena de títulos académicos de primera línea: profesor en las Universidades de Chicago y Brandeis (USA), miembro del Comité Ejecutivo de la Asociación Internacional de Universidades (Moscú); presidente y rector de la Universidad Hebrea de Jerusalén.

Tantos honores no le han quitado, parece, el gusto por el polvo: desde 1967, Mazar dirige excavaciones en el Oeste del muro de la ciudad vieja de Jerusalén. Trata, sin embargo, de no embriagarse con el pasado: "Si un arqueólogo no está enraizado en el presente no puede ser bueno", filosofa.



Vieja Jerusalén: Paraíso arqueológico.



Mazar: Desde el presente.

Se entusiasma cuando lo interrogan acerca de la actividad arqueológica israelí. "Esa es una buena pregunta", se alegra. Y explica sin parar: "La investigación es llevada a cabo por organismos nacionales y extranjeros; el principal es el Departamento de Antigüedades de Israel, una institución que brega para que los lugares y las reliquias históricas no sufran deterioros".

No es lo único: cada otoño —como si fuera un rito— entre mil y mil quinientas personas participan de una convención arqueológica que incluye conferencias de expertos, presentación de trabajo y visitas guiadas.

Nada quizá tan sorprendente como los trabajos que realizó Mazar en el Golan y en el desierto de Sinaí: encontró allí vestigios de poblaciones de periodos prehistóricos; los más viejos tienen la friolera de un millón de años.

Halló, también, los restos de las ciudades más antiguas que se conocen: seis a siete mil años anteriores a Cristo. "Estas excavaciones —señala— iluminan con una nueva luz ciertos lugares mencionados en la Biblia que eran de difícil identificación." Según el experto, el Libro de los Libros se equivoca pocas veces. "Por lo general —dice—, los datos que tenemos por las fuentes literarias y los descubrimientos arqueológicos concuerdan."

—Debe usted sentirse muy feliz tan cerca de ciudades de seis mil años. En la Argentina, los arqueólogos deben conformarse con mucho menos.

—No es para tanto —bromea—, dentro de unos cuantos miles de años dispondrán aquí también de ciudades muy viejas. ☉

el piso que alfombra!



tapizmel®

EL PISO QUE ALFOMBRA EN MILES DE NEGOCIOS
CONSERVANDO COLOR Y TEXTURA ORIGINALES.

Tapizmel se fabrica 100 x 100 en fibra sintética. Tiene la resistencia del piso más sólido y la suntuosidad de la alfombra más delicada. Viene en 18 colores alegres y decorativos. Se lava con agua y jabón, seca rápidamente y permite la renovación de partes quemadas sin alterar en lo más mínimo su presentación.

Es un producto  MELLER S. A.

Tapizmel, Tapizmel Bald y Tapizmel Camino están en las siguientes casas distribuidoras:

CAPITAL: LA EUROPEA, Rivadavia 3318 - Cabildo 1647 - CASA C. CAPASSO S.A., Caseros 2455 - MELTO S.A., Entre Ríos 739
PETRACCA E HIJOS S.A., Rivadavia 9651 - CASA RALBA S.A., Suipacha 635 - M. HEREDIA Y CIA. S.A., Alsina 653 - JOSE
DELBOSCO S.A., Santa Fe 2939 - MIGUEL ANGEL REVESTIMIENTOS, Cabildo 2917 - TIGRE: PUENTE S.A., Av. Cazón 700 - M.
HEREDIA Y CIA. S.A., Km. 14, Camino Gral. Belgrano - LA PLATA: CAMEC S.A., 1 N° 674

EL PRECIO DE LA MUERTE

Hay sólo 110 cocherías registradas en la Municipalidad de Buenos Aires, pero operan 450; unas trescientas son clandestinas, evidentemente. Ni siquiera las normas que propone la Comuna a los funebros, agrupados en FADEDSFYA, Federación Argentina de Empresas de Servicios Fúnebres y Afines, se cumplen: un mínimo de cinco autos, un local instalado, con teléfono, y una ubicación a cuadra y media de hospitales, sanatorios o escuelas. Los agremiados, bajo el liderazgo del veterano Carlos Bonacorsi, se quejan de tanta anarquía, "y sin embargo no podemos hacer nada por falta de instrumentos legales".

Los que trabajan fuera de reglamento contratan los carros, la capilla y el personal a otra empresa ya formada. "En realidad, los empresarios que facilitan los medios a esos señores poco serios son los verdaderos culpables; para colmo, no hay control en los cementerios", se indigna el funebro Héctor Carlos García (31), dueño de Cochería América, en Córdoba al 4700. "Yo me comporto con seriedad; no puedo andar haciéndome el loco por ahí y después poner cara de tragedia cuando estoy aquí", se vanagloria.

América y Sierra, en Callao al 200, son las dos funerarias más famosas; ambas ganaron la licitación de la Obra Social del Ejército para enterrar a sus afiliados. "Generalmente trabajamos con conocidos, y a veces telegramas de amigos que me desean éxitos en aniversarios hacen que me sienta reconfortado", comenta García, quien suele permitirse "inhumar cadáveres sin cobrar un solo centavo; claro, sin ninguna ceremonia: se lo coloca en un ataúd, se lo pone en el furgón y se lo enterra con los muertos municipales".

Pero para los que pagan, los precios oscilan entre 25.000 y 600.000 pesos del año pasado; los entierros comunes se pagan de 150.000 a 300.000. Algunas funerarias alquilan un local para velatorios; el de García, en Acevedo al 1100, fue bendecido por el párroco "porque es un beneficio para el barrio"; con todo, los vecinos pensaron otra cosa y fueron a quejarse a la comisaría "porque nos va a traer mala suerte".

La idea del funebro tétrico tiende a desaparecer con algunas innovaciones: eliminación del moñito, trajes grises en vez de negros, coches azules y paredes naranjas y amarillas en los velatorios.

Lo que sobrevive como una rémora son los *lechuzas* que fatigan hospitales, clínicas, morgues y comisarias en busca de clientela; ellos acogen cualquier dato sobre difuntos; obviamente, son comisionistas de cocherías y se calcula que unos 300 pululan en Buenos Aires. "A veces vienen bien, porque como el muerto no habla y los parientes están muy desconsolados para mirar avisos y consultar la guía, ellos orientan", sentencia un desconocido.

Las casas mortuorias niegan complicidad con los *lechuzas*, pero los utilizan, mediante los oficios de *dateros* (enfermeras, camilleros, mucamas de clínicas que utilizan como consigna, por teléfono, la frase: "El de la pieza tal está más cerca del arpa que de la guitarra"). Las comisiones trepan al 20 por ciento del servicio; se los tutela para que no pasen a la competencia.

Una compañía de seguros, como Visión, avalada por 500 accionistas funebros, cubre en vida los gastos de entierro, mediante pagos mensuales. "Somos un servicio público", aduce uno de los encumbrados socios.

LA TUMBA SIN SOSIEGO

La peregrinación de los deudos ha de seguir, todavía, por el cementerio. El nicho era, al principio, un privilegio; luego pasó a ser costumbre y ahora se ha transformado en necesidad. Los funebros se quejan cuando no les hacen caso; ellos aconsejan enterrar, pero los parientes reclaman, invariablemente, un nicho; en 1969, cuando todavía se conseguían, valían 12.000 por cinco años y un cajón *ad-hoc* 15.000 más que cualquier otro, por el revestimiento metálico; en tierra, un jardín cuesta 12.000 y la cruz de madera, 2.600. "Hoy se habla del sueño del nicho propio."

Sobre cruces hay una extraña disposición: las de madera no se colocan más por cuenta de los cementerios; entonces, suele ser casi obligado caer en manos de los *armoleros*, que las cobran a unos 15.000 pesos.

Un enjambre de cubreataúdes para bóvedas o nichos engruesa la panoplia; uno de los negocios, el Ave del Paraíso, en Bartolomé Mitre y Paraná, cobra los paños entre 2.000 y 20.000.

En materia de cajones, un fabricante de prosapia, Gabriel Calfat (46), monopoliza la artesanía de lujo. "El cajón de Eva Perón era un huevo perfecto, en cedro paraguayo, con herrajes de bronce bañados en plata vieja; fue uno de los mejores y el modelo gustó tanto que aparecieron imitadores, malos imitadores", se enorgullece Calfat; él fabricó los de Eduardo Lonardi, Pedro Eugenio Aramburu y Benito Quinquela Martín



La Recoleta: No hay lugar para la paz.

(el pintor lo ha decorado y lo mantiene en depósito en la Cochería Cichero, en el barrio de la Boca).

Un ataúd de mediana a buena calidad oscila entre 80.000 y 250.000; uno de lujo llega al medio millón. Los comunes tienen 1,90 metro de largo por 70 centímetros de ancho y 50 de alto; pero también están los de excepción, cuando el fallecido es demasiado corpulento; el mayor salido de la fábrica de Calfat tenía 2,20 metros, 90 centímetros de ancho y 80 de alto.

En Estados Unidos se utilizan cajones de roble y también de bronce; aquí, hace tres décadas, la casa Alasia experimentó con los últimos pero eran muy pesados y quizá *vanguardistas*; Alasia ahora se dedica a herrajes.

Sobre todo, Calfat detesta que le ha-



Lugar para los gatos.

blen de cajones plásticos; los quiso imponer una fábrica de Rosario: no requieren revestimiento metálico y en vez de soldarla a fuego, la tapa se aseguraba con *Poxipol*; la fábrica se fundió.

"Para mí lo mejor es la tierra, porque los cajones en los nichos o bóvedas se pican —tal vez por falla de alguna válvula— y con el tiempo desprenden lo que nosotros llamamos líquido cadavérico; en esos casos se aísla el cajón y se lo lleva a la sala de necropsias para repararlo con una capa de plomo. La tarea es muy ingrata para los empleados que deben abrirlos", comenta Hipólito Conde (58), administrador en Chacarita; él aconseja la tierra, que reduce en no más de cuatro años "hasta quedar sólo los huesos, sin carne".

"La cuadrilla de inhumadores tiene máscaras y guantes, pero están tan acostumbrados que nunca los usan", consigna Conde; apunta, también, que en julio último se batió el récord de entierros: un promedio de 170 diarios.

Los judíos creyentes mantienen sus propios ritos; congregados en la AMIA,

UN TRABAJO IGUAL A OTRO

"A través de los muertos se afincan las familias y afinando las familias se consolida la nacionalidad." Es la divisa que enorgullece a Arturo Enrique Bernaldo de Quirós, un taciturno de 51 años, Director de Cementerios de la Ciudad de Buenos Aires; accedió al cargo hace trece y lo retiene a despecho de la versatilidad de una media docena de Intendentes municipales que desfilaron en ese tiempo. Quizás el miedo a la *mufa*, esa institución de las supersticiones argentinas, tiene que ver con la ausencia de competidores.

Quirós, sin embargo, atribuye su éxito en la capitanía de los tres cementerios más viejos y superpoblados de la metrópoli (la Recoleta, fundada por Bernardino Rivadavia en 1822; Flores, 1871, y Chacarita 1877) a una simple receta administrativa: rendimiento, costo y tiempo.

La supo poner en práctica en sus mocedades, cuando desertó de la Facultad de Derecho para corretear artículos de almacén, pero sobre todo en el 37, al ingresar en el Matadero y Frigorífico Municipal, hoy Lisandro de la Torre, que le abrió las puertas a escalones oficinescos de responsabilidad. Los ascendió gracias a sus proyectos para abaratar los subproductos ganaderos, salar cueros y exportar sebos; luego se convirtió en Conservador de Sepulcros Históricos y desde allí desplegó su carrera cementeril.

P. P.: ¿No se reconoce una vocación necrofílica?

Quirós: Es un trabajo como cualquier otro, pero también entiendo que es más adelante ser recipiendario de los despojos del hombre que, por ejemplo, de los residuos domiciliarios.

Es un especialista, pero atiborrado por la falta de espacio en los cementerios, cree que la solución ideal es la cremación. "Aún subsisten prejuicios o resistencias de tipo espiritual, religiosas; muchos interpretan que la resurrección de los cuerpos, de que habla la Iglesia, equivale a resucitar con todos los huesos. Es disparatado, y en todo caso si Dios hizo al hombre del polvo, ¿cómo no va a poder resucitarlo de las cenizas?"

La solución está en reducir; Quirós extiende las manos, calcula la medida de un ataúd: 2,20 de largo, 0,58 de alto y 0,70 de ancho; unos tres metros cúbicos que se reducen

en un 85 por ciento; en cuanto a la reducción simple —es decir, la del cadáver de ataúd a los huesos en urna— equivale a la octava parte de la dimensión, "computando las 208 piezas óseas".

Su afán por los pormenores lo lleva a recorrer las tarifas de arrendamiento de nichos (12.000 y 8.000 pesos viejos cada quinquenio); a recordar que hizo construir 100.000 en siete años (en total hay 352.195; 14.794 bóvedas; 74.000 sepulturas y 120 panteones); a quejarse de los recursos exiguos (14.300.000 moneda nacional, de los cuales la mitad



Quirós: No es vocación.

va a parar a sueldos de 125 administrativos y 279 operarios) y pasar revista al promedio mensual de "operaciones": 4.404 inhumaciones; 979 cremaciones; 2.000 traslados; 133 remociones.

Quirós aspira al "nucleamiento familiar", su idea cumbre es crear *micropanteones*, con descendientes directos y colaterales.

Para él, los cadáveres abandonados y los problemas de espacio son una lacra. "La culpa la tienen las mutualidades, que han defraudado a sus socios y a la Comuna, pues no hay que olvidar que el origen del mutualismo fue construir panteones; en especial, son culpables las comunidades extranjeras."

Personalmente, prefiere las flores artificiales, "igualmente simbólicas y más baratas"; las naturales ensucian los cementerios. Quirós piensa que muchos "descargan sus culpas llevando flores"; otros dan propinas y encargan al cuidador que encienda las velas "mientras ellos se van al cine o a la cancha de fútbol".



García: Buenos amigos.



Naselli: Todos los fuegos.

Asociación Mutual Argentina Israelita, tienen cuatro cementerios para una colectividad de 500.000 almas: Liniers, en Rivadavia y General Paz, sobre la provincia, es más caro que la Recoleta; Berazategui, para los "pobres", cerca de la estación; Tablada y Ciudadela; todos están semirrepletos.

Cuando Abraham ve que su esposa Rebeca va a morir, pide a un campesino que le venda una parcela para enterrarla; desde entonces, la tradición judía

manda que cada uno debe pagar por la tierra en donde descansará; deberá ser enterrado en contacto con la misma, es decir, sin ataúd (la Municipalidad lo prohíbe; entonces, los cajones tienen agujeros que dejan penetrar el limo) y que no se los exhume.

En esta época esa tradición ha hecho preparar a 5 millones el precio de los lotes en Liniers; además, cada tumba debe tener monolitos (110.000 el barato).

En el cementerio el cadáver se intro-

duce en la *Thareschitel*, que es la casa de purificación, donde se lava con agua y formol; el *Jazen* le dedica unas oraciones de *Torah* y si el muerto es hombre, encima del cajón se coloca un *thales*, que es una manta; los acompañantes tienen la cabeza cubierta.

Tantas ceremonias, de cristianos o no, resultan anacrónicas para la Liga Argentina Pro Cremación, en Sarmiento al 1800. "Nuestra labor se limita a aconsejar el proceso cremacionista, más sano, más higiénico y menos doloroso para deudos", pontifica Mauro Naselli (78), quien lidera la cofradía, mientras la ceniza de su habano le recorre la solapa del saco.

Por ironía, uno de los presidentes, José Pérez Mendoza, no fue incinerado; lo impidió una sobrina. Pudo hacerlo porque una Ordenanza Municipal cede la decisión a los familiares directos; la Asociación salvó el escollo con el testamento ológrafo (hasta escribir en un formulario en Chacarita, donde está instalado el horno, el deseo de ser cremado). Nada es más económico: por una cuota única de 1.000 pesos viejos, la Liga hace todos los trámites; en cuanto a la cremación, se paga por una urna 1.800.

En 5 años aumentaron las cremaciones: 787 en 1965 y 1.080 en 1969. ☉

AVELLANEDA: CUANDO BAJA EL MARTILLO

"La gente no es muy amiga de la tierra; quiere nicho o bóveda. Creo que es una modalidad argentina; además, si uno observa la tumba de un inglés o un norteamericano, o un irlandés, es mucho más sencilla. Acá están llenas de piacas, floreros y toda clase de cosas. En cuanto a los nichos, la gente los llena de flores, retratos y juguetes, sobre todo en el caso de un *habitante niño*", dice Angel Soriano, un ex linotipista de *La Razón*, de 64 años, que dirige el Cementerio de Avellaneda, un predio de cinco cuadras de largo y cinco y media de ancho, en América del Norte y Agüero. Se apoya, mientras habla, en la inscripción más vieja: la de Juan Boisbehere, que data de 1876.

Soriano computa en su jurisdicción 38.000 sepulturas de tierra, 4.000 bóvedas, 15.200 nichos de ataúd y 20.860 de urnas; para octubre se licita la construcción de bóvedas, pero entretanto dos centenares de cajones esperan que los repartan en un par de depósitos.

Las esperanzas del director están puestas en la erección de una morgue. "La del Fiorito es usada como morgue

judicial y ya no da abasto; ese tipo de cadáver puede estar retenido, hasta que lo identifiquen, varios meses. Cuando tengamos la nuestra se arreglarán un poco las cosas: se enterrará a individuos como linyeras, por ejemplo, previo corte de una mano, que se enterrará, con las vísceras de la autopsia, luego de la identificación, por separado. La cámara frigorífica tendrá ca-

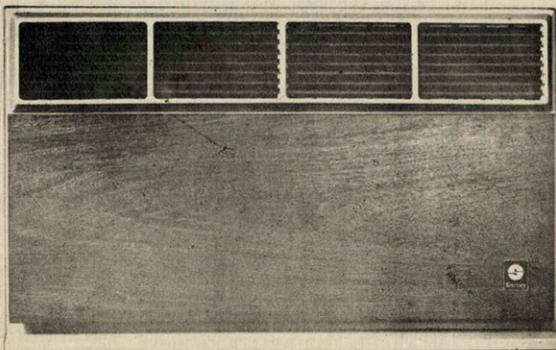
pacidad para 9 cadáveres", explica.

El cementerio mueve recursos que trepan, anualmente, a los 60 millones de pesos viejos; mañana suma crece periódicamente con los remates de bóvedas "para evitar la injusticia y la especulación". Los lotes privilegiados, que son los del frente, llegaron a 550.000 y cayeron bajo el martillo uno sesenta. "A estos remates generalmente no vienen curiosos; los lotes son intransferibles y si no se compran es porque el precio se les va de las manos", se jacta Soriano.



Soriano: Sobre héroes y tumbas.

Borrón y Surrey nuevo.



Maxipak.®

El nuevo acondicionador insonoro del presente

Técnicamente
el más silencioso
Técnicamente
el de mayor potencia
Técnicamente
el mejor acondicionador

Porque Maxipak es mucho más que un acondicionador. Es un concepto revolucionario. Es la síntesis de los últimos conocimientos tecnológicos mundiales y la experiencia Surrey en investigación y fabricación.

Es una prueba más del pujante desarrollo de Surrey como empresa líder en calidad y ventas.

Indiscutible. Maxipak une a su perfección técnica y estética el tradicional prestigio Surrey, único en ofrecer notable calidad al más bajo costo.

Con esta valiosa conquista, Surrey brinda un nuevo aporte al confort humano, dejando atrás todo lo conocido hasta hoy en aire acondicionado.

Por eso hoy, en aire acondicionado, "borrón y Surrey nuevo": Maxipak.

CENTROS DE VENTA:

Capital Federal

CENTRAL: Junin 151 - Tel. 46-2908 - 49-5870/8380

40-4741 - 45-8040/8095/8892

BELGRANO: Juramento 1953 - Tel. 76-7328

FLORES: Av. Rivadavia 8153 - Tel. 66-6007

Buenos Aires

AVELLANEDA: Av. Mitre 668 - Tel. 22-4464

LA LUCILA: Av. Libertador 3978 - Tel. 795-1046

MORON: Av. Rivadavia 18423 - Tel. 629-9074

Interior

ROSARIO: Gral. Mitre 1069 - Tel. 69121

CORDOBA: Av. Gral. Paz 520 - Tel. 28326

RESISTENCIA: Tucumán 21 - Tel. 6133

CORRIENTES: Junin 1339 - Tel. 5606

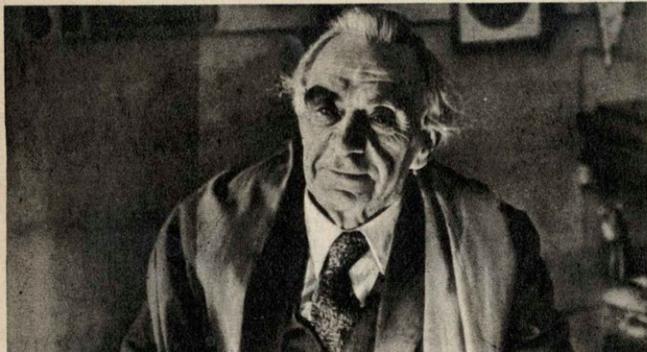
TUCUMAN: Maipú 391 -

PROXIMA INAUGURACION:

CENTRO: Florida 722

Surrey
Líder en aire acondicionado





De Carli: Gobernarán las mujeres.

INTRIGAS

UN GOLPE INCRUENTO

Hace veinte días un *putsch* amenazó voltear al anarquista Ernesto De Carli, un fotografoador de 70 años, presidente de la República de San Telmo; De Carli se amuralló en la Casa de Gobierno (la Pulpería *Los Troncos*, en Balcarce al 900) y colmó de pullas a los intrigantes; lo hizo en un lunfardo abonado por el asesor áulico José Barcia, veterano periodista que dirigió el desaparecido vespertino *Noticias Gráficas* (ambos son amigos, desde el 20, cuando el *Presi* triscaba en el matutino *El Telégrafo*).

Con todo, la semana pasada perduraba la crisis; una pauta fue el reemplazo de la placa que había costeado el mandatario por otra de la Junta de Estudios Históricos de San Telmo que evoca, en un hueco de la Plaza Dorrego del barrio sureño, la jura de la Independencia nacional, el 13 de setiembre de 1816, frente al Director Supremo, Juan Martín de Pueyrredón.

El golpe, en realidad, asomó el viernes 3 de julio en una comida que armó De Carli para festejar el decenio de la República y su segunda presidencia (lleva siete años en el poder) "en inmaculadas y secretas elecciones".

Que no hubo elecciones nadie lo ignora y el propio presidente se alegra por ello; asegura, también, que "gobernará hasta que se le antoje". Sin embargo, el porvenir puede ser incierto, porque en su frondoso estamento cumula gente de todas las tendencias; sus íntimos son dos fundadores: el comandante en jefe de las Fuerzas Armadas, Alberto Marini, un general retirado que capitaneó la Escuela de Guerra, y

el ministro de Defensa, capitán de navío, también retirado, Oscar Verzura, ex Subsecretario de Marina en el plantel que acompañó a Arturo Illia; los otros 35 ministros son un semillero de opositores en potencia; quizá lo salve el ministro de Contrabando, Marcos Caplán, que ganó fama en la revista de Dringue Farías.

"Yo me he dedicado a organizar farrras, pero hay tipos que se la pillan que son ministros en serio y quieren volver al Tedéum y a las carreras de sortijas, que ya no importan a nadie, quieren que rinda cuentas, que disponga ceremonias y otras pamplinas. Vea, toda la *guita* va a parar al Patronato de la Infancia y en estos días ya entregué un cheque por 200.000. Estos son jóvenes *jovatos*; yo quiero que la pasen bien los chicos y le voy a pedir a Levinston que me preste la quinta presidencial para llevar a unos cuantos pibes a pasar el día; lo que más les molesta es que yo no haga política."

Eso dice De Carli, sobre quien pesa una acusación grave: vive en el Barrio Norte y no en San Telmo; claro, él se defiende con el argumento de que



Verzura: Hoy como ayer.

San Telmo, que ya redondeaba cuatro manzanas en la época de la Colonia, que albergó la Casa de la Compañía Real de Guinea, adonde iban a parar los negros esclavos y que vivió durante dos siglos la cercanía del puerto, en la Barranca Este del Parque Lezama, "es cuna de la nacionalidad".

Los que organizaron el *putsch* ya han salido del anonimato con una lista *Celeste y Blanca* que debe destronar a De Carli, si éste accede a un plan político y electoral, cosa que hasta ahora está verde; los complotados son el publicista Ramón Otero (65), que fue *vice* en la presidencia del médico Constantino Veljanovich, ya fallecido; Otero es católico militante, y a su vera se movilizó Naum Velyanovsky, ex ministro del Interior, un tomatero mayorista. "Este De Carli es un despota: no hizo el Tedéum por los socios fallecidos y no dispuso festejos en Plaza Dorrego", aseguró Otero a PRIMERA PLANA.

Pero para el presidente, la eminenencia gris es el obispo de la República, el cura Pedro Scarzella (57), párroco de San Pedro Telmo, en Humberto 1º al 300; según De Carli, "aunque el *leifra* dice que no se casa con nadie, y es un buen hombre, lo que él quiere es que toda la República pase por la Iglesia"; los informes que le llegan de las Fuerzas Armadas (en verdad, las guarniciones son los holiches tradicionales del barrio) acusan al activista Otero, influenciado por Scarzella, el Richelieu santelmino.

Lo que no pocos saben es que De Carli se propone contrarrestar la conjura en noviembre con un golpe maestro; sencillamente, reemplazará a sus ministros —todos hombres— por mujeres; la semana última estaba empuñado en una afiliación femenina masiva en Los Troncos, donde se cubren las fichas. ⊖



Scarzella: ¿El Richelieu?



EL CANDIDATO

Eduardo Gudiño Kieffer

Todos queremos la conciliación, la salida política, la resolución de los problemas económicos y sociales argentinos con la participación general. Hasta aquí, de acuerdo. Pero (siempre hay un pero, aunque en este caso los peros son muchos) resulta que nos falta algo: el candidato. Un poco cansados de las viejas caras, un poco desilusionados de las viejas voces, un poco defraudados de las viejas promesas... nos resulta difícil personificar, dar carne y hueso, imaginar de cuerpo presente al que haya de representarnos, al que gobierne por la voluntad soberana del pueblo, al que reúna en sí todos los requisitos que quieren los de acá, los de allá, los de este lado, los del otro lado, los de arriba, los de abajo y, sobre todo, los del medio.

El candidato tendría que ser muy pero muy especial, sin dudamente. Excepcional, diría. Único. Incomparable. Indiscutible. Y ahora que parece abrirse una salida institucional, ahora que por fin, dicen, tendremos oportunidad de ejercitar una vez más nuestros derechos de ciudadanos, es necesario que los que se sientan capaces de conducir la nave del Estado por el proceloso mar de la política exterior, o por los tormentosos ríos de la política interior, sorteando los arrecifes de la infiltración, saliendo indemnes del maëlstrom de las guerras, dándonos por fin la oportunidad de navegar como nación líder de América latina y potencia mundial, empiecen a pensar en las condiciones que necesitan para llevar a buen puerto este barco ansioso de anclar en un futuro mejor.

Un sondeo de la opinión pública nos ha permitido llegar a varias conclusiones, que ponemos a consideración de los partidos políticos, de los gremios, de las agrupaciones estudiantiles y de las altas autoridades, para permitir evaluar la situación y elegir al hombre adecuado, al candidato que deseamos, necesitamos y respetamos aún antes de conocerlo.

De acuerdo a las mencionadas conclusiones, el candidato deberá tener:

1. - La cara de Rodolfo Beban.
2. - El cuerpo de Johnny Weismüller.
3. - La voz de Carlos Gardel.
4. - El "ángel" de Rafael.
5. - El carisma de Palito Ortega.
6. - El talento comercial de Libertad Leblanc.
7. - El talento oratorio de Verdaguer.
8. - El talento literario de Alberto Migré.
9. - Los conocimientos históricos de Borges.
10. - Los conocimientos sociológicos de Sebrelli.
11. - Los conocimientos de medios de comunicación masiva de Blackie.
12. - Los conocimientos de "ataje" de Gatti.
13. - Los conocimientos de elegancia de Ante Garmaz.
14. - Los conocimientos de nuestra tradición señorial de Manucho.
15. - Los conocimientos del alma popular de Discépolo.
16. - La capacidad de observación de Greta Dávila, Nanina Bullrich y Gisèle Casares, juntas.
17. - La capacidad culinaria del Gato Dumas.
18. - La capacidad de relaciones públicas de Hecman (Mozo) Rodríguez Fudickar.
19. - La simpatía de Silvina Ruiz Panelo.
20. - El acento tucumano de Julio Ardiles Gray (para dejar contentos a los del interior).
21. - El don de análisis de Nené Cascallar.
22. - El don de síntesis de Abel Santa Cruz.
23. - El don de improvisación de Alberto Sordi.
24. - La manera de almorzar de Mirtha Legrand.
25. - La manera de bañarse de Susana Giménez.
26. - La manera de hablar de Jorge Barreiro.
27. - El dominio de la escena de Ambar La Fox.
28. - La fuerza de convicción de Juan Domingo.
29. - La posibilidad de remar contra viento y marea de Demiddi.

Si alguien reúne estas condiciones, ya puede ir pensando en el sillón de Rivadavia. Lo más probable es que el consenso popular lo acompañe y lo apoye durante toda su difícil gestión.

Copyright Primera Plana, 1970.

«SALA DE ESTRENO»



(«Al borde del abismo»)

inolvidables superproducciones
que Canal 7 presenta
en carácter de estreno en televisión.

OCTUBRE

MIÉRCOLES 7

AL BORDE DEL ABISMO

Con: Richard Widmark, Sidney Poitier,
James Mac Arthur, Wally Cox
Dirección: James B. Harris

MIÉRCOLES 21

INFIERNO EN EL DESIERTO

Con: Dale Robertson, Virginia Mayo,
Stephen Mc Nally, Robert Keith
Dirección: Alfred Werker

MIÉRCOLES 14

CANCION INOLVIDABLE

Con: Cornel Wilde, Paul Muni, Merle Oberon
Nina Foch
Dirección: Charles Vidor

MIÉRCOLES 28

SOBORNO

Con: Robert Taylor, Ava Gardner,
Charles Laughton, Vincent Price
Dirección: Robert Z. Leonard



Presentación:
Guillermo Brizuela Méndez

Miércoles a las 21.00



Blasón: Unico aviso.

GARANTIAS

LOS BUENOS SERVIDORES

Hay en Inglaterra 980 firmas y comerciantes individuales, desde Harrods hasta un fabricante de bollos en Reading, que proveen al Palacio de Buckingham; los identifica un escudo de armas que ceremoniosamente colocan al frente de su negocio e imprimen en sus membretes, y que ostenta la mágica leyenda: *By Appointment to H.M. The Queen* (Por Orden de Su Majestad la Reina); todo un privilegio llamado Garantía Real.

Sin embargo —cuesta creerlo—, no se utiliza en la promoción publicitaria. “No podemos decir en nuestros avisos —apunta un tendero— que a la Reina le encantan nuestros productos; sólo, que son de buena calidad.”

De todos modos puede ser cancelada al menor desatino; también si los suministros son insuficientes o la firma se ha desprestigiado. Es que la Garantía Real data del siglo XII y siempre se la consideró como una “santidad comercial”; una jerarquía que instauró la Reina Victoria, maníaca por los ópticos (tenía seis a su servicio), y el *trust* que organizaron los comerciantes agraciados desde la *Asociación de Tenedores de Garantías Reales*.

Tanto aspaviento, sin embargo, sólo entusiasma hoy día a unos pocos: “No se puede negar el prestigio que nos da la Garantía —pontifica un almacenero—, y que es muy lindo lucirla, pero francamente las ventas no se incrementan”; sólo magnetizan a los turistas norteamericanos: “Si son buenas para la Reina, también lo son para mí”; y le compran *al amigo de la Reina*. ☺



Los Técnicos de Industrias Mecánicas del Estado (IME), conocedores de las funciones que debe cumplir su vehículo, han adoptado como equipo original los Embragues Boulogne, orgullo de la Industria Argentina por su elevada performance en rendimiento y resistencia.

Los Embragués Boulogne son los preferidos por quienes exigen calidad comprobada, como IME, para su línea completa de Rastrojeros.

Mantenga calidad de fábrica...



EMBRAGUE BOULOGNE S.A.

Av. Maipú 1036/60 Vte. López (Pcia. de Bs. As.)
T. E. 797-6229/5552/9424

COMPETENCIA



suscríbase a:

COMPETENCIA

Revista Quincenal de Economía y Negocios
EDITORIAL PRIMERA PLANA S.R.L.

PERU 367 T'piso - teléfonos: 34-8018/10 y 33-8576/70



Silvina y Federico: Bésame mucho.

EXTRAVAGARIO



Reinante Moreno: También me divierto.

TOULOUSE: COMER Y BAILAR

La intención de Osvaldo Reinante Moreno, un ex empleado bancario, fue crear "un lugar simpático, donde yo también me sienta contento y me divierta". Lo consiguió con *Toulouse*, pequeño y refinado restaurante en Bules 1756 (T.E. 84-4472). Las paredes de *boiserie* y el ondulante techo empapelado sugieren una atmósfera propicia para saborear las *delicatezen* preparadas por María, una austríaca especialista en cocina húngara, alemana y francesa que desde hace muchos años convive con los porteños, y servidas por *Katty Engel*, una prusiana de 23. En el menú: Lomo *Toulouse* con *champignons* (500 viejos); *Sauerbraten, mit rotkohl und sahne* (carne adobada con especias, se cocina en vino Borgoña y crema y se espesa con pan negro y repollo colorado, 450); *Poulet en Meurette* (pollito cocinado en vino rosado aromatizado con *champignons*, trocitos de tocino y cebollitas, 500); *Lemon cheese (cake)*, 250. En el subsuelo se despliegan sillones de cuero rojo, mesas ratonas y también una chimenea; arriba se come y abajo se puede tomar café.

LAS MONADAS DE SILVINA

La muy poeta Silvina Benguria ha decidido ampliar la gama de sus genialidades; para eso, en sociedad con el blondo Federico Klemm, abrió el martes 15 un local en los altos de Galería Promenade Alvear: *Zen Tate*, nombre que tiene que ver con lo que se vende: divertidísimos almohadones en forma de estrellas, bocas, manzanas y nubes realizados en *lamé* hindú o francés, en rutilante plástico o *velour frappé*, que en algunos casos llevan cascabeles. (Precios: de 2.500 a 6.000 de los antiguos.)

En el *vernissage*, pese al mameluco colorado de la Benguria y a la *cabulera* cabeza de mono que pendía de su cuello, la vedette fue Aysha, una dorada galga afgana, que reposaba indolente en los cojines.



Ceniceros y cajas: Dan para todo.

FUERA DE CAJA

El *Di Tella* en pleno se apeñuscó el miércoles 16 en el enorme local que regentea la diminuta *Marta Romero Brest* en la Galería Promenade: Fuera de Caja.

Se trataba, cocktail mediante, de lanzar la nueva línea de porcelana y loza producida por Hartford sobre diseños de Edgardo Giménez.

El juego de tres piezas propone usos múltiples: dos

platos *playos* de distinto tamaño y un bol en el que se puede servir desde un café con leche hasta una Soupe a l'Oignon. Están decorados con flores y hojas de cala en verde claro, blanco y amarillo y valen 3.000 pesos antiguos. Las cajas (2.900) y los jarritos con asa (790), en cambio, lucen divertidas mariposas verde y turquesa, pero su uso es tan múltiple como el de los otros elementos que se exponen.

Hay también ceniceros con pie que recuerdan vagamente antiguas fruterías de porcelana inglesa, amarillos o blancos (2.000) y, ya dentro de las cosas clásicas, un juego de seis tazas de café, blanco con estrellas azules.

Entre los próximos planes de Giménez figura promover unos jarritos con los labios de Libertad Leblanc (no es lo más notorio de Libertad); después, en el local, tapizados de cibelina celeste, se puede hallar desde papel de escribir con diseño de *Marta Minujin* y *Dalila Puzovio*, que cuestan 1.900 y 2.300 la carpeta, hasta muebles del propio Giménez, armados sobre acrílico, de más de 400 mil. "Arte para consumir", dice la *Romero Brest*.



Giménez-Romero Brest

BIGOTE DE GATO

Organizar un desfile de modas de chicos suele ser una *antesala del infierno*: a los aplausos y gritos admirados de madres y abuelas chochas se suman los llantos y pipis de los infantes que se aterran sobre la pasarela, devorados por mimos empalagosos.

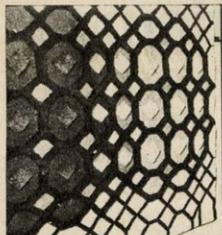
Sin embargo, Stella Cullen y Mavicha González Bergez (26 y 28), responsables de Bigote de Gato, en Montevideo 1436, consumaron la proeza de convertir a los chicos de dos y tres años no sólo en modelos, sino también en graciosos camareros que se encargaron de servir cocteles y vituallas como fin de fiesta. Dolores Solá, de 7 (foto), exhibía un sombrero y maxi impermeable con elásticos imitando smock de tela de avión colorada y botas blancas; Ximena y Estanislao González 8 y 6 (foto) llevaron un modelo sueco: gabiardina roja y jersey de acrocel rayado, mientras Isabel Picasso desplegaba un palazzo de acrocel estampado junto a Pablo Bustillo, de 5, que ostentaba short y remera con dibujos estampados.



Maxi para mini.



Modelo sueco.



Mergherían: La escribo y la vendo.



LOS TAPICES ORIENTALES

En la galería *El Sol*, Esmeralda 911, su propietario y director técnico, Jack Mergherían, inauguró el lunes 14 una exposición de tapices de su propio diseño.

Las obras, *Triplicio de Primavera*, *Alternación Morisca*, *Dodecaneso azul-azul*, *Viva Montgolfier!* y otras, se distinguen por llevar el sello de su formación estética de raíz oriental. La muestra, que incorpora nuevas técnicas y texturas, permanecerá abierta hasta el 10 de octubre.



Pipa's: Sin psicoanalistas.

ABAJO LOS SOLITARIOS

El bando que se enrolla sobre cada mesa exhibe una leyenda flamígera: "Era hora que fumigaran a los nefastos insectos de la soledad, la incomunicación, el silencio y otros que se refugian zumbando de maldad en las mesas del Café de los Solitarios. ¡Caramba! Como para no vivir sumergidos hasta la impaciencia en la *muña* portañá".

Lo cierto es que Buenos Aires está colmada de cafés, confiterías, bares y ecéteras. Y en cada uno de ellos un pavoroso porcentaje de traumatizados, edípicos, incomunicados y solitarios; arreglan sus diferencias sentados a una mesa, critican banalidades y se desconocen".

Entonces, Eduardo Curchmar decidió abrir en Callao 1569 el *Shopping and Drinks Pipa's*, con la idea de "atraer a la gente que pueda aportar algo y buscar elementos para que se comuniquen".

En realidad, *Pipa's* — en un ambiente que evoca los barcos ingleses del siglo XIX — ofrece la posibilidad de leer un libro (hay para todo gusto: Hemingway, Cronin, Sábato o el Marqués de Sade), una revista; escuchar un disco — el que uno prefiera — y degustar una *omelette Esquire* (300 viejos) o un bife de lomo Lido o un *sandwich* de la casa: TNT (pavita, nuez, apio y roquefort, 450) o cualquier café, jugo de frutas, cerveza o coctel a *piacere*.

PACIENCIA

El martes 8 en el *Club Francés*, Penelop' (Montevideo 1558) presentó su colección *Primavera-Verano-Playa 1970*. Entre los modelos que más suspiros arrancaron: polleras tricolores, verde hoja, coral y azul; con camisetas de hilo de cualquiera de los tres colores; vestidos tipo paísano de estampado naïf, chaletos de Ivonne Alonso, la mujer del pintor Carlos Alonso, bordados con floripones que recordaban las facturas de las mantas santiagueñas, en coloridas lanas. *Mora Furtado* mostraba un short y bikini de piolín tejido color crudo con un maxi tapado. ☹



Mora: Piolines.



La ventaja de una revista es que usted necesita más tiempo para leerla.

Y es una ventaja.

Quiere decir que esa revista le está dando muchas cosas.

En realidad, le está dando lo que usted necesita.

Porque las revistas cubren todos los órdenes de la información.

Van más allá de la noticia. La analizan. Buscan a sus protagonistas. Los analizan.

Interpretan los hechos.

Por algo se vende un millón de revistas por día en la República Argentina, cubriendo todo el país.

Todos leen, todos leemos, revistas.

Si interesa, está en las revistas.

**ASOCIACION ARGENTINA DE
EDITORES DE REVISTAS**

LA CAPITAL DE DOS ESTADOS

La semana pasada —el domingo 20 de setiembre— se cumplieron cien años de la ocupación de Roma por tropas piemontesas; para conmemorar el aniversario con la colectividad italiana, el Diputado Ugo La Malfa aterrizó en Buenos Aires.

El máximo dirigente del Partido Republicano sólo comparte su conducción con Oronzo Reale; por lo menos, en cada cambio de Gabinete, se turna con él para cubrir un Ministerio, la cuota habitual que el centro sinistra reserva a ese diminuto sector. Afable, de risa fácil y contagiosa, con un tostado mediterráneo que contrasta con sus elegantes canas, pocos se atreverían a sospechar que La Malfa cumplió 67 años hace tres meses.

Nacido en Palermo (Sicilia), graduado en Ciencias Diplomáticas, fue activo opositor al régimen de Mussolini y debió cambiar de ciudad en busca de mejores aires. Tampoco pasaría en Milán mucho tiempo; pronto se exiló en Suiza. Antes, junto a una pléyade de intelectuales conducida por Carlo Rosselli, había fundado el *Partido d'Azione*, que en 1945 alcanzó el poder con Ferruccio Parri. En esa fecha, La Malfa integra por primera vez el Gabinete como Ministro de Comercio Exterior.

Su vocación política es innata: se apasiona con sus temas, repite eficaces latiguillos, esquivo las preguntas incómodas. Elige la primera persona del plural para esconder su autosatisfacción; habla con las manos, quizá porque sus pequeños ojos se extravían tras el aumento de las gafas. El miércoles 23 recibió a PRIMERA PLANA en la Embajada italiana, entre lujosas ediciones del Dante, o de pintura renacentista, repantigada su fina silueta en un sillón de pana.

—Durante 60 años, el Estado italiano (monárquico, liberal) no pudo llegar a un acuerdo con el Pontificado. ¿Debe entenderse que había una contradicción intrínseca entre el catolicismo de aquella época y las ideas del Riformismo?

—Es que hubo una oposición fundamental. En 1849, Pío IX quería contribuir a la batalla contra las potencias europeas; luego su posición se endureció. Mazzini, al frente de su breve República Romana, ofreció respetar la independencia de la Iglesia, y Cavour, más tarde, propuso: Libre Estado y Libre Iglesia. El Papa, inflexible, no qui-

so aceptar; de hecho, sólo quedaba una posibilidad: la ocupación.

Una vez tomada Roma, la famosa Ley de Garantías aseguró la plena independencia; pero el Vaticano y su comunidad religiosa perseveraron en la protesta: al parecer, no había fórmulas de arreglo. El conflicto persistió, aunque con Giolitti [Giovanni] los católicos comenzaron a participar; después de la Primera Guerra, con Sturzo [Luigi], confluyeron en el Partido Popular.

—En los últimos 40 años, el Papa no se entendió mal con el fascismo —dictadura reaccionaria, aunque con apoyo popular—, y con un régimen de democracia social en el que los comunistas han tenido participación activa, sobre todo en el período constituyente. ¿De esto se desprendería que eran exagerados los temores del Papado sobre la pérdida de independencia que lo amenazaba si perdía el poder temporal?

—Sin duda que eran exagerados. Nadie disiente hoy en Italia el acuerdo a que se llegó en la época del fascismo: los Pactos de Letrán —incorporados a la Constitución por una Asamblea Constituyente—. Ahora, simplemente, los laicistas proponen —junto a grupos avanzados de la Democracia Cristiana— una revisión del Concordato; también hay quienes desean eliminarlo de la Constitución.

—¿Usted está entre los últimos?

—No, estoy por la revisión.

—Como todo el problema es el divorcio, ¿cree que se puede establecer sin previa reforma de las normas concordatorias y aun de la Constitución?

—Estoy con el Parlamento: como usted sabe, salvo la oposición de la Democracia Cristiana y el Movimiento Social Italiano (MSI), estimo que el



La Malfa: Hombre d'azione.



Los piemonteses en Roma.

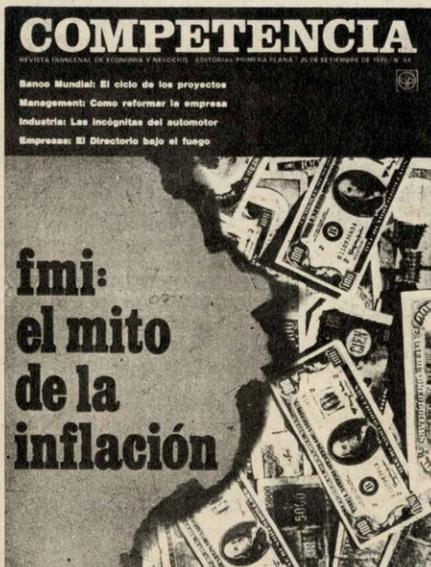
regimiento del matrimonio es prerrogativa del Estado; los opositores a esta teoría responden que el problema debe tratarse en forma bilateral, como afirma el Concordato.

—Con relación a esas prerrogativas, ¿estima que en este cuarto de siglo —gobernado el país por un partido católico— se ha logrado preservar en forma suficiente las del poder civil?

—Hay un hecho importante: el catolicismo comprendió hace tiempo que no puede gobernar sin el apoyo de los partidos laicos. Al principio, Alcide de Gasperi aceptó a los liberales, luego entraron los socialdemócratas y por fin los republicanos. Ahora, todo marcha mejor. Sin embargo, es cierto que en los primeros tiempos hubo ingerencia del Vaticano, una actitud que nosotros lamentamos; pero esa intervención fue disminuyendo en el período de Juan XXIII, para extinguirse casi totalmente.

—Frente a esa influencia del Papado, su Partido, laicista, siempre se colocó a la defensiva; ahora, ¿ha evolucionado ese pensamiento, por lo menos en la medida en que evolucionó el catolicismo?

—Nuestro Partido siempre luchó contra el poder temporal y su antipática ingerencia, contra la oposición de la iglesia a la democracia reformista. Resueltos esos problemas, los republicanos comenzamos a ocuparnos de otros asuntos. Ahora queremos crear, frente al Partido Comunista, una izquierda con programa adecuado a la realidad italiana, con una política exterior clara y conocida. No queremos ser Grecia ni Checoslovaquia. Parece que el pueblo ha entendido nuestros planes: en las últimas elecciones regionales duplicamos nuestro caudal electoral. ⊕



FMI:
El mito
de la inflación

MANAGEMENT:
¿Vale la pena
reformar la Empresa?

INDUSTRIA AUTOMOTRIZ:
El fin del franquismo

LAVAUD:
Marketing
sobre ruedas

suscríbase a:

COMPETENCIA



Revista Quincenal de Economía y Negocios

EDITORIAL PRIMERA PLANA S.R.L.

PERU 367 1º piso - teléfonos: 34-8018/10 y 33-8576/70

MEDIOS

EL DIARIO DE LOS SAPAG

Tras un reguero de anuncios y postergaciones, en medio de un clima de lógica expectativa, vio la luz pública el sábado 12 de setiembre *Sur Argentino*, el diario de los Sapag. La sociedad que lo edita es integrada por el Gobernador provincial, Felipe, y sus hermanos Elías Canaán, Amado y José, orientadores los tres primeros, hasta junio de 1966, del neoperonista Movimiento Popular Neuquino.

La aparición del nuevo diario constituyó todo un acontecimiento. Una tirada extraordinaria de 18 mil ejemplares (con 120 páginas en 8 secciones) satisfizo la avidez localista y vino a cubrir la inexistencia de un diario genuinamente regional, hecho en el lugar, retomando el surco abierto por esforzados precursores hace medio siglo.

Fue hacia 1908 que Abel Chaneton y José Edelman fundaron el diario capitalino *Neuquén*. Quince años después, en Zapala, Martín Etcheluz dio vida a *La Voz del Territorio*, una tribuna desafiante que pregonó sin tapujos los problemas de la región andina. Después de la extinción de *La Cordillera*, hace ya muchos años, la mayor concentración humana del Comahue careció de un periódico regular de magnitud provincial editado en su jurisdicción. El interés del público lector se canalizó, forzosamente, hacia *Río Negro* (20 mil ejemplares de tirada), *La Nueva Provincia* (editado en Bahía Blanca) y los diarios metropolitanos que llegan en el día por vía aérea.

Para solemnizar la ceremonia inaugural se la hizo coincidir con el sexagésimo sexto aniversario de la declaración de Neuquén como ciudad capital. El acto simbólico de puesta en marcha de la flamante rotoplana *Buhler* atrajo la presencia del Gobernador, los Ministros, magistrados judiciales, directivos de todos los medios de la zona y centenares de invitados especiales que colmaron el edificio de dos plantas levantado en la calle Fotheringham al 500. El director, Elías Canaán Sapag,

definió un ambicioso programa: "Será tarea principalísima —dijo con énfasis— bregar por las reivindicaciones federalistas". Y se explayó: "Frente a la independencia con que se manejan en las provincias tradicionales sus bienes agroganaderos (entre otros), en la Patagonia sucede todo lo contrario: petróleo, gas, carbón, electricidad, bosques y demás riquezas están en manos del poder central y queda para los gobernantes de la región el desierto atravesado por cañerías, con todos sus problemas y sin fuentes de recursos para desarrollarse".

Según sus creadores, *Sur Argentino* viene a combatir tales lacras, "a luchar por la formación de un fuerte espíritu regional (y por ende muy argentino), para que las provincias patagónicas tengan ingerencia en el manejo de sus riquezas".

La proyección interprovincial del nuevo diario, que aspira a convertirse en la voz del Comahue, pudo evidenciarse en General Roca (Río Negro) con motivo de la inauguración de una de sus agencias locales. Allí estuvo el Gobernador rionegrino, general Roberto



Elías Sapag: No venimos a competir.

Vicente Requeijo, rodeado de sus Ministros y del Intendente Pablo Fermín Oreja. Fuera de protocolo, Elías Sapag discursó cordialmente: "No venimos a competir con nadie, sino a complementar la obra fecunda que desde hace 60 años vienen realizando publicaciones precursoras, las emisoras radiales y los recientes canales de televisión, que nos han precedido en la tarea que nosotros ahora iniciamos". Y arengó: "Todos debemos sentirnos constanciados en la coincidencia superior de promover el progreso patagónico, preservar las cuantiosas riquezas australes del país para que no se nos siga escamoteando el beneficio que representan, y lograr la utilización de los bienes producidos por nuestro pueblo para modificar los testimonios del subdesarrollo".

La tarea parece dura, pero los Sapag se tienen fe. Para obtener semejantes metas cuentan con un edificio de 500 metros cuadrados de superficie, 4 linotipos *Intertype* para componer el material, una *kliischograph*, dos teletipos *Siemens* y la rotoplana *Buhler*. Además, disponen de los demás elementos, materiales y técnicos, en la exigua medida en que los poseen las empresas que en el interior argentino protagonizan la aventura azarosa de vender noticias. En total, una inversión del orden de los 60 millones de pesos moneda nacional.

Además de don Elías —ex Senador, hombre que ha manejado hábilmente los negocios y la política, pero que nunca antes había incurrido en el periodismo—, encabezan el *staff*, en calidad de asesores, el representante de *Clarín* en Neuquén y ex titular de la agencia del diario *Río Negro*, Enrique Oliva, y Rubén Bugallo, un elemento llegado de Bahía Blanca, con una larga experiencia en LU2 y en el lanzamiento de la revista *Paralelo 38*. Un familiar del clan Sapag, Hilario Estévez, se ocupará de administrar los ingresos, y Miguel Ángel Cavallo, también de extracción bahiense, urdirá la estrategia publicitaria. La *tropa* se integra con una quincena de gráficos traídos de los más diversos puntos del país y otros tantos redactores y cronistas bisoños formados en las agencias regionales de otros diarios y en algunas radioemisoras. El reclutamiento no fue fácil, por lo que súbitamente las retribuciones treparon por encima de las magras cifras del convenio.

La semana del lanzamiento, las tiradas de *Sur Argentino* oscilaron entre 10 y 12 mil ejemplares enviados a los rincones más apartados de Neuquén, una cifra nada desdeñable para comenzar la conquista de un mercado. ☺

LA PELEA
DE TROIANI

MEGAFÓN, O LA GUERRA, por Leopoldo Marechal; Editorial Sudamericana, 1970; 367 páginas, 11 pesos.

El caso de Leopoldo Marechal es único —pero representativo— en la literatura argentina. Y sin embargo, como la de muchos hombres que importan, su vida (esa parte de su vivir que se puede llamar Vida con mayúscula) se resume en la enumeración de algunos actos.

Marechal sabía muy bien que en el juicio final, o en los minúsculos juicios anteriores, son los actos los que tienen la palabra; y eligió como acción la escritura, la palabra misma. Sabía también que cada palabra se presta a interpretaciones infinitas, pero —y eso es una muestra de fe en los lectores y en el mundo— eso no lo preocupó, aunque tal vez lo divirtió. De cualquier manera, nunca como en el caso de Marechal se pudo decir mejor que la obra sobrevive al hombre; muerto en junio último, logró terminar su tercera novela: *Megafón, o la guerra*. Se dice que quien vive bien se gana una buena muerte. Más allá de las listas de best sellers, de los inofensivos arañazos de la crítica favorable y desfavorable, de las penosas necrológicas, tal es la saga del argentino Leopoldo Marechal.

Se sintetiza en el texto de su primera novela, *Adán Buenosayres*, y del anecdotario que la envuelve. Publicada en 1948, exhibía una prosa llena de inesperados tesoros: se trataba de una pieza notable, capaz de revolucionar al ineficaz mecanismo de la literatura latinoamericana. Los peronistas se entretienen en insistir acerca de la infamia de algunos colegas de Marechal y de los vivientes cadáveres que pueblan el ambiente intelectual: Marechal fue aislado, ignorado por su ideología. Los peronistas tienen razón, pero olvidan que el núcleo "literario" argentino es apenas una reunión familiar, cuya influencia resulta afortunadamente escasa. Olvidan también que el peronismo hizo poco y nada por Marechal (desde luego, él nada esperaba): hoy tienen que aceptar

que mucho peor que dañar al presunto enemigo es traicionar al amigo.

Las preocupaciones literarias del peronismo apenas se reducían a molestar a otro gran escritor reaccionario, Borges, o a Victoria Ocampo. En este aspecto los peronistas se mostraron tan coherentes hacia Borges, como los anti-peronistas hacia Marechal. Pero no son esas injusticias las que valorizan una obra; sólo sirven para humillar a sus practicantes.

Muchos ejemplares de la primera edición de *Adán Buenosayres* se arrinconaban en las librerías cuando PRIMERA PLANA acudió al rescate de Marechal. Era un acto de justicia tardía, pero el único posible; fue inevitable, desde entonces, que los argentinos se equivocaran acerca de Marechal, que le presta-



Marechal: Un adiós político.

ran más atención a la política que a la literatura. Equivocarse quizá sea una manera argentina de golpearse el pecho.

Sin duda alguna, *Adán Buenosayres* es buen ejemplo de las múltiples direcciones de la literatura. Hay, por lo menos, tres maneras de leerla: Elbiamor, compañera de Marechal, debió hacerlo de modo particularísimo, encontrando claves incomprensibles para los extraños y que se han perdido definitivamente. De manera distinta la surcan los habitantes de Villa Crespo y de La Paternal: para ellos, *Adán Buenosayres* suma a la emoción del arte y del pensamiento las emociones de la geografía, de los goles de Atlanta o de Argentinos Juniors; el querido barrio de la realidad coincide con el querido barrio de la literatura.

Para los otros lectores —quizá los más importantes— *Adán Buenosayres* es una obra mayor, un poema; le otorga poder real al movimiento subversivo del absurdo. Después de ella, todo redactor argentino quedó abrumado de posibilidades; el humorismo disolvente, definitivo, a veces sórdido, de Marechal, hacía renacer un mundo y daba a luz otros. Y en sus páginas se paseaba, chistoso fantasma, otro aficionado a las mayúsculas: Roberto Arlt.

Megafón, o la guerra viene a completar la presunta trilogía iniciada por *Adán* (segunda parte sería *El Banquete de Severo Arcángel*, 1965). No constituye una irreverencia señalar lo artificioso de esta trilogía. Es imposible encontrar una relación importante entre los tres libros, aunque el aparentemente demencial Samuel Tesler se mude de uno a otro. En *Megafón*, Marechal incursiona en la política (un tema que sin duda pueden tratar mejor los especialistas) y se emociona por los fusilamientos del 56, las batallas y La Batalla, aunque integra su exposición en el original mecanismo literario que poseía: si los personajes y los hechos de *Megafón* fueran falsos, *Megafón* sería una gran novela. Como son reales y próximos, pueden distraer al lector, enfervorizarlo o enojarlo por motivos impertinentes.

En materia de política, Borges o Cortázar suelen —prudentemente— desviarse en declaraciones no "literarias". Marechal tuvo la inocencia, la necesidad, de dar su arte a una novela política. De hecho, demuestra, además de inocencia, ingenuidad, y ejerce una rara venganza: la política trató mal a Marechal y Marechal trata mal a la política. Sin embargo, su equivocación encierra una virtud que los hombres prácticos deploran pero que la humanidad espera: la que animó los cuerpos del tal vez inexistente Robin Hood o la que llevó a la horeca al obcecado John Brown.

El tiempo disminuirá la anécdota po-

lítica de *Megafón*; la trituraré y la mezclaré con los demás ingredientes del libro, los que son —paradójicamente— su parte viva y real: los elementos del poema, donde Marechal es rey, y que despiertan en el lector “la atracción apasionada” con la que soñó un compadre del autor, el utopista Fourier.

En *Megafón*, el perseguido Marechal se equivoca con nobleza, pero enriquece al mundo. Es verdad que, en cierto sentido, la ingenuidad, la inocencia y sus equivocaciones pueden resultar pei-grosas, pero también es cierto que los argentinos contribuyeron mucho a este póstumo error de Marechal.

Megafón, o la guerra gana, no obstante, en otros sentidos, la admiración del lector. Tal vez la clave para ser ecuánime, para no extraviarse, para acogerse a las maravillas reales de *Megafón* (ese personaje que tenía “los ojos reventados de imágenes”), sea el reproche expresado por el estratega Anibal Troiani en la página 55 de la edición: *Tu pelea se ajusta más a la poesía que al arte militar*. No se trata de un mérito pobre ni frecuente, de modo que vale la pena aprovecharlo. ⊕

EDUARDO STILMAN

NOVELA, I

EL MAESTRO SE DIVIERTE

TRATO HECHO, por James Hadley Chase; Emecé Editores, 1970; 174 páginas, 3,60 pesos.

Una mujer es encontrada en un sordido muelle de París, balbuceante y amnésica. Ya en el hospital se divisa en una de sus nalgas un extraño tatuaje: son las iniciales del más importante sabio chino de hoy, coleccionista de valiosas piezas antiguas, un maniático empeñado en dejar su huella en cada objeto que le pertenece.

Con esta broma sublime comienza *Trato hecho*, una de las recientes novelas del prolífico Hadley Chase, maestro indiscutible del género policial moderno a quien éste debe, sin duda, el toque de una crueldad de la que no gozaba con Dashiell Hammet. James Cain o Raymond Chandler.

A diferencia de sus antecesores, Chase se caracteriza por un sensible olfato comercial. Lejos de molestarlo, este don le agrada; sabe que cuando quiere le es fácil alcanzar la perfección de *Una radiante mañana estival*, el jadeo sostenido de *Un ataúd desde Hong*

Kong y el esplendor de *Un ingenuo más*, sus grandes títulos.

Pero sucede que, a veces, Hadley Chase se divierte. Entonces la empresa con el *suspense* y cocina engendros como *Presuntamente violento* o el sádico pasatiempo de *Trato hecho*. Alegato contra la China de Mao, que haría palidecer al más fanático pequeño-burgués, al mismo tiempo es otra vuelta de tuerca a su escepticismo, según el cual todo honor se volatiliza frente a un puñado de dólares.

Porque cuando el caso de Erica

Olsen, la mujer del tatuaje, se hace público, los Estados Unidos, Rusia y China movilizan a sus agentes tras ella. Los dos primeros tienen una misión: rescatarla con vida, arrancarle lo que sepa sobre un arma novedosa. El tercero, sádico y sucio, debe asesinarla. Por supuesto, nada saldrá como había sido previsto; el azar, que Chase maneja como un científico, se interpone a cada momento; desbarata planes, se burla del lector, da vida a un lenguaje impecable que narra una intrascendencia con envidiable versatilidad. ⊕



SUSCRIBA

LETRAS DE TESORERIA DE LA NACION

EN LAS LICITACIONES PUBLICAS QUE SE EFECTUARAN

los días 7 y 21 de octubre a las 13.

• LIBRES DE TODO GASTO •

- RENDIMIENTOS: ATRACTIVOS POR SU CORTO PLAZO.
- FRANQUICIAS IMPOSITIVAS: EXENTAS DE IMPUESTOS.
- LIQUIDEZ: DE FACIL TRANSFERENCIA Y NEGOCIABLES EN LOS MERCADOS DE VALORES.
- MONTOS: MINIMOS DE \$ 1.000
- PLAZOS: DE 15 DIAS A UN AÑO.
- COBRO: EN EL BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA ARGENTINA O DEPOSITO EN CUENTA BANCARIA COMO SI FUERA UN CHEQUE.

• • •

CONSULTE A LOS BANCOS, OTRAS ENTIDADES FINANCIERAS AUTORIZADAS,
AGENTES DE BOLSA O AL

BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA ARGENTINA

AGENTE FINANCIERO DEL ESTADO NACIONAL

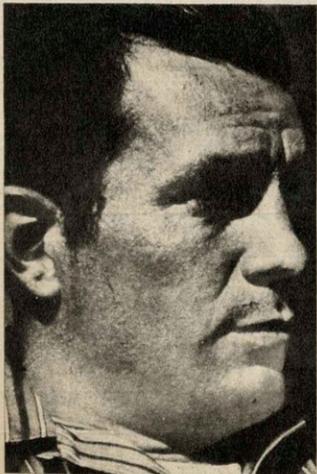
UN ASUNTO PRIVADO

VISIONES DE GERARD, por Jack Kerouac; Editorial Zig-Zag, Santiago de Chile, 1970; 142 páginas, 9,75 pesos.

Hay escritores para quienes un libro, sólo uno, se transforma en lo que fue la roca para Sísifo: razón de ser y condena. Fitzgerald jamás volvió a los fulgores de *El gran Gatsby*; Baldwin sigue buscando, infructuosamente, esa voz certera y violenta que alzara en *Otro país*; sobre el silencio actual de Rulfo se extiende la opresiva perfección de *Pedro Páramo*.

Jack Kerouac pertenecía a esa estirpe. *El ángel subterráneo*, una novela admirable, lo delató a fin de los 50 como un apóstol de la "Generación Beat", fue su carta de triunfo irrepetible. Apenas si *En el camino* —según su autor era de 1941 y entonces la desearon los editores— comparte algunos brillos de *El ángel*, apagados más tarde por esa caída vertiginosa de la que no lograron arrancar a Kerouac las drogas y el alcohol. Cuando murió, el 21 de octubre de 1969, a los 47 años, no hizo sino confirmar una ausencia decretada mucho antes.

Herederó de la "Generación Perdida", su patria fue el exilio permanente; a los ardides de una sociedad erigida sobre el éxito y la destrucción individual, opuso una ética alimentada en el rechazo y el sendero de una mística salvación, imbuida de orientalismo, de los que otros gozarían al



Jack Kerouac: Comienza el final.

despojarlos de sus signos trágicos, la soledad y la desesperación.

Careció de la alegría desmesurada de Henry Miller, su maestro, abogado defensor de *El ángel*. El mundo, que para el creador de los *Trópicos* exige una celebración sin renuencia, fue para Kerouac un "áspero hospital inhospitable". Ese Dios al que buscaba obstinadamente para que "me muestre su cara" lo ignoró con soberbia —o, al menos, así lo sentía él—, hasta obligarlo a comprender que "nos hizo para Su Gloria, no la nuestra"; Miller, en cambio, encontraba a Dios en toda cosa, y a Él se dirigía con la exaltación y el vituperio, el amor o el odio.

De cualquier manera, el nombre de Jack Kerouac es hoy un símbolo; la fugacidad de su talento como escritor y el fracaso de su aventura humana fueron el precio excesivo pero necesario que debió pagar. *Visiones de Gerard*, un libro de 1956, lo coloca nuevamente sobre la escena literaria.

HACIA EL NIRVANA

A diferencia del resto de sus novelas, ésta se interna en el mundo de la infancia, en la geografía del Canadá francés; es un canto apasionado a la muerte del hermano, Ti Jean, ocurrida a los 4 años. Pero la narración abandona la escritura "espontánea" de sus demás textos; lo que en verdad sucede está más allá de las palabras que siguen los pasos de esa muerte: en ella Kerouac atisba un sabor de salvación, la entrada al Nirvana, el instante en que ser y no-ser forman una imagen sin escisiones.

Frente a este ascenso protagonizado por Gerard transcurre el mundo de los otros, sus padres, la gente del pueblo, ese orbe de la dispersión que se llama Historia. Para el narrador, la Historia es un juego de opciones desgarradoras, signadas por un dolor perpetuo e inextinguible. Nada se concentra, vivir implica aceptar la idea de un Tiempo que se estira destruyendo los instantes que lo animan, ofreciendo el espejismo de un futuro que nunca es y que arrebató a cualquier acto la posibilidad de una comunión con el Absoluto.

"Gerard y yo nos acurrucamos en el tibia lecho alegre de la mañana, temerosos de levantarnos. Es como recordar antes de que nacieras y tu fortuna estaba al alcance de la mano, y Karma te obligó a salir para comenzar la historia", dice el narrador. Ese lecho, su tibia cobertura, serán para él un momento inalcanzable; Gerard, por el contrario, accede con su muerte al "vacío" de que hablan los budistas, huera del ciclo de las existencias, alcanza

la unidad de la Sabiduría. "¡Si todo estuviera en una sola pelota de lana!", exclama el autor, y Gerard encarna esta conquista; su muerte es una feliz conversión que revela esa apariencia a la que denominamos "mundo real", un yermo de pérdidas que habrán de recuperarse si los hombres son capaces de llevar sus vidas hasta un límite: el "aquí y ahora".

Cargada de ideas, *Visiones* sucumbe a las fatigas de explicar. Es demoliendo discursiva, parece más la traducción de ciertas nociones budistas que una obra nacida fuera del terreno conceptual, en la zona específica de la literatura. Hay en ella una suave melancolía, y el personaje de Gerard responde tanto a la memoria de su hermano que deriva en entelequia. ⊕

N. J. S.

GENIO

EL RACIONALISTA PERVERSO

LOS ALUCINADOS. VINZENZ Y LA AMIGA DE LOS HOMBRES IMPORTANTES, por Robert Musil; Barral Editores, Barcelona, 1970; 219 páginas, 4,75 pesos. LAS TRIBULACIONES DEL ESTUDIANTE TÖRLESS, por Robert Musil; Seix Barral, 1970; 180 páginas, 4,75 pesos.

Nadie más lúcido que Robert Musil (1880-1942) para entender su propio drama. En el exilio, cerca ya de la muerte, anotó: "¡Extraña fama la mía! Es sólida pero no llega lejos. A menudo he reflexionado sobre ello; es el ejemplo más paradójico que puede haber de la coexistencia del ser y el no-ser en un mismo fenómeno". Hoy podría reiterar esa amarga ironía, porque sigue siendo un venerado desconocido.

Oriundo de Austria, ingeniero, psicólogo, una novela —*Las tribulaciones del estudiante Törless*— lo coloca a los 26 años en la línea delantera de los jóvenes narradores alemanes. Fue un breve reconocimiento, nacido de ciertas escabrosas situaciones pintadas en el libro, antes que de sus méritos artísticos. Luego de *Törless*, Musil se eclipsa en la soledad, el trabajo y el olvido del público. Desde ese momento hasta la aparición de su inconclusa obra maestra, *El hombre sin atributos*, a la cual dedicara los dos tercios de su vida, transita por la poesía, el teatro, el cuento (*Uniones, Tres mujeres*), con una originalidad sólo comparable a la de James Joyce, ese otro gigante con quien tiene más de una afinidad vital y literaria*.

Ambos pertenecen a esa raza de constructores de vastos planetas verbales;



Todo empezó con la uva.

Pero después siguió.

Esa no es la única ocupación de los sanjuaninos.

Si bien la industria vitivinícola es importante, San Juan no termina en sus viñedos.

Hay 25.000 automóviles que recorren diariamente su ciudad capital.

El 90 % de los empleados públicos tiene coche.

Hay 40 negocios ocupados en la compra-venta de automotores.

De las 75.000 familias que habitan la provincia el 60 % tiene televisor.

La gente camina por ciudades de reciente diseño urbanístico.

Compra en modernos negocios. Grandes supermercados.

Organiza espectáculos deportivos de alto nivel.

Como el Mundial de Hockey que se disputó este año. O las carreras automovilísticas en su Autódromo del Zonda.

Y a esos sanjuaninos llega Canal 8. El único canal de San Juan.

El único para el 35 % de Cuyo.

Con una programación ágil y dinámica.

Que nuclea a los mejores programas de los principales canales del país.

Con figuras locales, nacionales y extranjeras de gran arraigo.

La imagen podía ser equivocada.

Pero los sanjuaninos son así.

Y usted puede alcanzarlos. Efectivamente.

CANAL 8 SAN JUAN

Ahora Ud. sabe por qué.

Este año, el Zonda nos apagó seis velitas.

Este símbolo es
equilibrio



Sabe Usted que es el

C.I.P.

VALE LA PENA
QUE LO CONOZCA
Y LO HAGA CONOCER

El C. I. P. - Centro de Informaciones de Publicidad - entidad sin fines de lucro, fue creado en 1965 para sanear el mercado publicitario. Y lo ha conseguido en buena medida.

Su función consiste en velar por el equilibrio consciente del triple equipo que moviliza sectores importantes de la economía nacional: Anunciantes, Medios y Agencias de Publicidad. Su área de acción cubre todo el país.

El C. I. P. entiende que la armonía de los tres factores promueve mejor publicidad para una nación más avanzada.

ASOCIASE

C.I.P.

CENTRO DE INFORMACIONES DE PUBLICIDAD

Av. CORRIENTES 1372/86 - 6° Piso - Oficina 610
Tel. 49-5510/5354 y 45-4877 - BUENOS AIRES

con ellos, la literatura navegó las ruinas de su historia para erguirse en un nuevo universo de palabras capaces de resolver, en una síntesis violenta, los términos antagónicos de la tradición y la ruptura. Es que la presencia de Musil y Joyce indica, más allá de su revolución novelística, la crisis de dos ídolos que dibujaron el rostro de Occidente a lo largo de siglos: el Cristianismo, la Razón. Sus obras albergan el esplendor del caos, el orden de un lenguaje en el que se dan cita el fin y el nacimiento de una cultura. Paradójicamente, sus diferencias son las que los asemejan. Habitantes de la fragilidad, entre el derrumbe y el bautismo, fue imposible que el anhelo irracionalista de uno y la búsqueda de una nueva Razón por parte del otro, se agolparan en una coincidencia. Pero los une la desmesura del conocimiento, el ejercicio de un arte al que arrancaron su máscara de inocencia para elevarlo a la categoría de Saber.

Törless es la marcha hacia ese Saber, el intento de Musil por elaborar una escritura que, ofreciéndose como transgresión al pensamiento teórico, quiere, al mismo tiempo, ser una nueva forma de racionalidad. Descendiente del *Wilhelm Meister*, paralela al *Retrato del artista*, su espacio es el de la adolescencia, ese peligro sobre el que los viejos dogmas se abalanzan para neutralizarlo y perpetuarse.

Hijo de la alta burguesía austríaca, Törless es enviado por sus padres a una institución militar en la cual se educan los vástagos de las mejores familias. (Así sucedió con el propio Musil: alumno de una escuela castrense, dejó las armas atraído por la Matemática.)

En su primer enfrentamiento con el mundo; entre esos muros opacados por el idealismo y la filosofía positiva, el joven vive su cuerpo como una confusión de exigencias acuciantes, disparadas hacia una respuesta contra la que ambas opciones se desploman. Ante este callejón sin salida, el despertar del sexo le otorga una posibilidad ignorada; por él, los datos del mundo empiezan a vincularse de manera escandalosa; su relación homosexual con un compañero deshace las fronteras de la moral, lo inconsciente irrumpe en su vida otorgándole un tímido espesor, y esa experiencia, huérfana de lenguaje, se trasmuta en un nuevo conocimiento.

LA AVENTURA DESGARRADA

Los *alucinados* y *Vinzenz*, dos piezas teatrales, son fruto de Törless. Vetustas como dramaturgia, muestran el ejercicio de un pensamiento que desea ponerse en claro, no la fundación de una es-



Robert Musil: Ser y no ser.

tética. En la primera, un científico, una ninfómana, un ser angelical y un fanfante apuran el ocaso de sus antiguos ideales: unos son alucinados por aferrarse a los despojos del mundo que cae, los otros porque pretenden ingresar al que se levanta con el aterrador y fascinante vacío de los orígenes.

En *Vinzenz*, donde se orilla el absurdo, los personajes son tipologías, instituciones ("el comerciante", "el sabio", "el músico", "el político", "el reformador"), representantes de la atomización cultural, títeres que ostentan la falsa llave de la realidad total. Junto a Vicente, el desencontrado, giran alrededor de Alfa, una mujer bellísima, encarnación del espíritu; en ella, sus vidas se sustentan y aniquilan con la esperanza de una frustrada posesión.

Sin embargo, pocos fueron quienes llegaron a comprender esta desgarrada aventura de la Razón. Para la mayoría, Musil había pactado con el demonio. Él se burló de esta paradoja en su *Diario* al señalar que la historia de la literatura alemana lo definiría así: "Conducta aséptica; dones naturales; delicadeza, a pesar de tendencias a ciertos excesos (todavía hoy se me cita en un manual austríaco como un autor «perverso»); después de comienzos exageradamente encarecidos, goza de una consideración moderada en un círculo restringido de gustadores de sensaciones extravagantes". ⊕

NORBERTO J. SOARES

* Törless fue revelado en castellano por la Editorial Sur, en 1960. De *El hombre sin atributos* sólo se editó un volumen (Seix Barral, 1969). Hay, en fin, una traducción española de *Tres mujeres* (Seix Barral, 1968).

entre chevrolet y chevrolet

*música
último modelo*

Un gratificante momento, con los
temas e intérpretes
musicales de más actualidad.

Conducción: RODRIGUEZ CABANILLAS
Producción: JULIO MOYANO

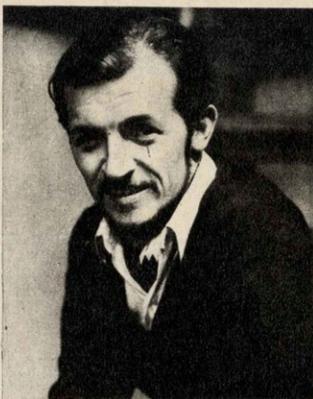


LUNES A VIERNES 7.35-18.00-19.30

LS 10

RADIO DEL PLATA

—La Radio de Buenos Aires— Primera en Estereofonía



Revito, ayer y hoy: "Tarzanito gracias a Toddy".

ARTES Y ESPECTACULOS

Y MAÑANA FUERON HOMBRES

Mejor que niños prodigios es llamarlos niños precoces. Ellos mismos lo reconocen. La semana pasada, PRIMERA PLANA se esforzó en cosechar las opiniones y el curriculum artístico de varias de estas ex promesas.

Pablo Codevilla tiene 13 años y va a rendir segundo año nacional libre, durante el próximo verano. "Está adelantado un año", asestó su mamá, Doña Ana Marinello de Codevilla, y explica: "Nuestro apellido no tiene nada que ver con el del político Codovilla". El adolescente, pese a los roles de niño con flequillo que le adjudican los directores cinematográficos y televisivos, exhibe una cara achatada y precoz y la voz atiplada propia de su edad.

Es, actualmente, el infante de Buenos Aires, título que lo alimenta desde sus tiernos nueve años. Un caso semejante al de tantos otros que cundieron por Buenos Aires y el mundo entero. Su ingreso en el arrabal del arte se produjo casualmente. Un amigo del padre inscribió toneladas de párvulos en las oficinas de LR4 Radio Splendid con el fin de seleccionar un protagonista infantil para la producción de

Carlos Rinaldi *Al diablo con este cura*, perpetrada en 1966 por Luis Sandrini. "Fui elegido para actuar en la película —asegura Pablito— pero no hice el trabajo". Lo cierto es que su madre conoció en esas circunstancias a una "agente secreta" del servicio de *Jacinta Pichimahuida*, el esperanto que con tanto éxito protagonizó la angelical Evangelina Salazar de Ortega. "La señora —recuerda doña Codevilla— buscaba extras para el programa y al nene le gustó más. Fue y lo aceptaron."

Pero las andanzas artísticas del nene comenzaron años antes. Siempre actuó en las fiestas del colegio Pablo A. Pizurno: Día de la Madre o del Padre, 25 de Mayo o 9 de Julio. "Para él, actuar es como un juguete —alardea la mamá—, si se le saca de las manos llora como un loco." Más sobrio en sus declaraciones, el nene asevera: "Actuar forma ya parte de mi vida. Me interesa muchísimo hacer lo que hago". Prueba de su vocación, es el grave disgusto, decorado de llantos y pataleos de ira que tuvo cuando la Municipalidad le impidió continuar en *Todo en el jardín*, de Albee, dirigida por Stivel. La obra

fue prohibida para menores y él protagonista a un hijo de Bárbara Mujica y Federico Luppi.

Después de *Pichimahuida*, participó en un rosario de programas televisivos. En *Pacto con los brujos* trabajó bajo la quisquillosa dirección del mefistofélico Narciso Ibáñez Menta; junto a Marlina Ross, en *Cosa juzgada*. Filmó una decena de largometrajes, y llegó a co-dearse con el cursi Rossano Brazzi.

El verano próximo, mientras sus coetáneos repartan el ocio de las vacaciones entre partidos de fútbol, citas con lolitas y domésticos bailecitos, el esforzado Pablito consumirá, íntegro, el programa de segundo año nacional. Los padres están contentos; quizá su precocidad es un buen negocio.

PANTALON CORTITO

No siempre la prematura elección de un camino, y menos aún cuando éste es el del arte, asegura el porvenir de un ser humano. "Regresé hace unos meses a la Argentina y me siento totalmente desubicada; tengo que reorganizar mi vida", se propone Adriana Caputi de Kaufman, 25 años, casada con un químico atómico, y mamá inminente: se llamaba Adrianita. Aún no sabe si vincularse por segunda vez con el medio artístico de Buenos Aires o postularse nuevamente como ayudante de trabajos prácticos del departamento de Literatura Argentina, en la Facultad de Filosofía y Letras.

Mientras repasa su pelo rubio, con manos nerviosas, rememora: "Empecé a los 7 años. Fui como todos los niños que sus mamás emperifollan para que reciten poemas en el colegio. Entonces, una maestra, la señorita Menchaca —el nombre ya no lo recuerdo—, incitó a mamá para que me hiciera aprender declamación". Exactamente con la ampulosa Blanca de la Vega, una especie de hada promotora de talentos infantiles, estudió en el Conservatorio Beethoven hasta que la solicitaron para actuar en una matiné del Astral —*Un angelito endiabado*, junto a Fernando Siro, Eva Dongé y Fernando Heredia—: "Recité unos versitos y claro, yo tenía don natural para hacerlo; me tomaron de inmediato". Corría el desgraciado año 1952, ubica la joven señora a PRIMERA PLANA. En el 53, Guthman, de Interamericana —productora con estudios en Mapol y competidora de Sono—, se interesó por un *Angelito*... y la llevó al cine. Fue su primera labor en un largometraje. Después vino *La niña del gato*, con su par de envidiables trencitas que las niñas y adolescentes de Buenos Aires se esforzaron en plagiar. "Fue una producción revolucionaria.

Contaba las peripecias de una niña ladrona. Los pobres deben robarle a los ricos, era el lema, inculcado por su padre. Claro —concluye Adrianita—, estábamos viviendo en plena época de las masas peronistas.”

A los trece, protagonizó *El primer beso*, en colores, dirigida por Carlos Borsani. Este trabajo le produjo una “ruptura”. Se le planteaba, crudamente en la ficción, lo que estaba viviendo en la realidad. Pese a todo siguió actuando en el cine, la radio y la televisión: *Qué mundo de juguete*, de Abel Santa Cruz, por Canal 7. Después se casó y emigró a Europa, donde estudió francés en La Sorbona; hizo ensayos en la radio y tv francesas y, por imperativos de su profesión de esposa, abandonó en 1970 una propuesta para perpetuarse en la televisión de ese país. “Seguí los pasos de mi marido, y —lamenta— París ha quedado atrás...” Después del ansioso alumbramiento quizá la ex niña prodigio concrete su *rentrée* ante el público porteño.

Mientras algunos ex fenómenos pululan desorientados por Buenos Aires, otros no critican a sus inspirados padres por haberlos arrojado a las tablas o a las cámaras. Juan Carlos Barbieri (37, casado dos veces, divorciado dos veces, una hija, orgulloso de ser argentino) es uno de ellos. Atento, carilindo, elegante, de suaves modales y educación entalcada, confiesa que “jamás me enloquecí con mis triunfos —Barbieri así considera sus actuaciones—; siempre entendí que estaba cumpliendo con un trabajo, lo que me produjo muchos desvelos”. Actualmente se da el lujo de matizar sus actividades. “No me dedico *full-time* al arte, ni tampoco dependo de productoras, compañías o directores”. Es que, acep-



Nelly Hering: “Ahora, un microprograma”.

ta, nunca lo acosó una exclusiva vocación artística. La asumió como un trabajo y la cumplió mientras completaba sus estudios primarios y durante todo el bachillerato. Cuando se desempeñaba ante las cámaras, como protagonista de *Corazón*, sobre el novelón lacrimógeno de Edmundo D’Amicis, vivía una vida normal “como corresponde a un niño de tierna edad”. A sus incursiones cinematográficas siguieron las teatrales, pese a que el calculador galán reconocía ya que el teatro no otorga tanta popularidad. Se inició en el quehacer artístico “porque sí”, porque su madre envió una foto a un concurso organizado por *Radiolandia*. Después aceptó vivir de esa profesión. Ahora amontona respetables ingresos como gentilhomme dedicado a guiar los primeros pasos en la compraventa de automotores, en una oficina de Lavalle al 1700, y como socio de una fábrica de tejidos, en Coghlan.

Un agobiante porcentaje de *talentos* confiesa haberse iniciado en el *métier* a instancias de sus padres; la casi totalidad reconoce como trampolín a algún concurso selectivo. En general, recordar semejantes comienzos hace ruborizar a los entrevistados. En cambio, Bárbara Mujica —quien se ha convertido en tapa sexy de revistas y en una actriz excelente— se regodeó en lo singular de sus inicios. Enfundada en una colorida maxifalda a rayas verticales, puntualizó que su primera incursión por un set fue “para acompañar a mamá a una filmación”. Alba Mujica estaba rodando *Para vestir santos*, bajo la dirección de Torre Nilsson. Este informó “casi a los gritos” que su padre, Torres Ríos, necesitaba a una chica para protagonizar *Edad difícil*, junto a Oscar Rovito, después su primer marido. “De la mano de mamá me presenté a la prueba y fui elegida.”

Su destino profesional estaba signado por las leyes de la herencia. Era 1955. Después fue *La casa del ángel* (de Torre Nilsson). Entre suspiros aletargados recuerda: “Yo hacía la maldita, la que leía la Biblia con doble, o triple o qué sé yo cuántas intenciones”. La Mujica hija coincide con Marilina Ross en que este film es el primer trabajo que les interesó realizar en cine. También hizo radio, televisión y teatro. Actualmente, Bárbara tiene entre manos el ciclo *Cosa Juzgada* y un compromiso teatral para el 71, en el SHA.

Por su parte, coreado por las ruidosas rotativas de la empresa de artes gráficas que pertenece a la familia Rovito (Rotype), el ahora barbado Oscar Ricardo (29, casado con Bárbara Mujica, dos hijos; reincidente con la docente Lidia Calb, una hija) desentierra glorias y recuerdos. “En 1952 leía



Barbieri, en *Corazón*: “Cuando la realidad es más que la ficción”.

Billiken. Un día decidí llenar un cupón de un concurso organizado por *Toddy*. Buscaban al niño capaz de interpretar al justiciero *Tarzanito*, en Radio Splendid. Me probaron y el resultado fue lógico —se jacta—: salí contratado. Les gane a 150 chicos". Admite que nada tuvo que ver la vocación "en todo esto". Trabajó por inercia. "El arte no era mi camino, pero le fui tomando el gusto poco a poco". Más tarde protagonizó la trilogía *La edad difícil*, o el despertar del amor adolescente (con la que obtuvo el premio al mejor actor en el Festival Internacional de Manila, en 1956), *Demasiado jóvenes* (1957), el noviazgo adolescente, y *Los que verán a Dios*, en el 60. Paralelamente, se desempeñó en teatro. Más tarde hizo televisión, y ahora reparte sus actividades entre la industria y el arte. Así prepara su próximo papel para el largometraje en que Juan Carlos Gené debutará como autor cinematográfico.

Entre sorbos de café, *Tarzanito* descubre que lo más importante en su carrera fue *La edad difícil*. Tenía sólo quince años, le faltaba madurez profesional y "de alguna manera" estaba viviendo el papel que le encomendaran, lo que le producía un cierto rechazo de la cosa.

SEGUN PASAN LOS AÑOS

Algunos reniegan de su aureola de niños precoces, pero la mayoría de los que lo fueron acepta, casi con gusto, el enrarecido mote.

"De pequeña me obligaron a decir versitos en las reuniones como a casi todas las niñas, pero yo lo hacía con placer." Marilina Ross, pese a sus "ganás", reconoce que "todo me jorbó mucho", especialmente su temprana



Orlegui: También la fortuna.

incursión interpretativa. "Hay que ver lo que es estar a los 14 años de *vedette* y enfrentarse con la vida, bruscamente, para que nos golpee bien. Una es una nena prodigio, sale como un cohete a vivir y se pega contra la pared", se rebeló el viernes pasado entre las paredes de su departamento de Arroyo al 900, que comparte con Emilio Alfaro. Pero hasta 1970 no hizo nada que realmente le subyugara. Sus periplos televisivos no tienen mucho de recomendables hasta que se sumerge con el resto del Clan en *Cosa Juzgada*. "En este ciclo veo desarrolladas en mí misma mis mayores posibilidades; el resto —condena— me facilitó el éxito rápido, el conocimiento del público." Muy especialmente, la vapuleada escena del film *Primero yo*, cuando Alberto de Mendoza le descubre el torso. Su impudicia le valió un juicio y la consiguiente mención de "procesada por exhibición de escenas obscenas", en el prontuario.



Bárbara Mujica: "De mano de mamá".

"Filmé como ochenta películas", espeta *Semillita* (Juan Ricardo Bertelegni, 48, casado, una hija de 16), mientras se remueve en la silla de un bar. La última fue *Blum*, con Dario Vittori. Y actualmente está trabajando junto a María Vaner en un remake de *El canillita y la dama*, bautizada como *No estoy enamorada pero te quiero*, o "algo parecido". "De mis películas me han gustado casi todas", asegura el conformista Juancito. Pero la nostalgia le hace preferir el pasado, "la época extraordinaria de mis comienzos en el cine".

Intergado sobre su opinión del mundo y sus expresiones actuales, *Semillita* se desborda en elogios para los supermercados, alude con gracia a la importancia de la mujer de hoy, mientras las venitas que adornan su cara se contraen por el frío de la mañana y el alcohol ingerido durante la charla.

De 22 años, casado, un hijo de 24 días, Oscar Orlegui, otro de los elegidos por la fortuna, también en una selección organizada por Sono Film, no necesita esforzarse mucho para hilvanar una historia de su carrera. Filmó 16 largos y actualmente participa en algunos programas unitarios de televisión.

Una de las excepciones que abdican del título de niños precoces es Nelly Hering (alrededor de los 40, iniciada con la infaltable Blanca de la Vega a los cinco años, y debutante a los 9 en la compañía de Mecha Ortiz). Trabajó infatigablemente en radio y hoy sustenta un microprograma (*Bueno, a usted que le importa*, LR6) de crítica social. Dos años atrás se embarcó en una patriada, el doblaje de series y largos para la TV argentina, un buen método. "Es una labor más que anónima —reconoce—, pero sirve para abrir nuevas fuentes de trabajo." ☉



Semillita: "He pasado el cabo de los ochenta films".

FESTIVALES

LA JAULA DE LA TRADICION

“Inconscientemente el maestro fue culpable de traición frente al genio de la música teutona. Aceptar las formas extranjeras significaba no sólo perjudicar su obra, sino también a la música alemana en la ruta de su posible desarrollo. No es grave que los talentos comunes se dejen llevar por las tendencias de la época. Pero cuando los grandes genios cometen un error, las consecuencias las sufren los siglos venideros.”

Nada menos que Albert Schweitzer, el más promocionado exegeta de Juan Sebastián Bach, lanzó este dardo contra su ídolo. Le molestó que el músico barroco reconociera la superioridad de sus colegas italianos y procurara alcanzarla caminando por sus mismos desfiladeros.

Mucho menos le molestó excluirlo en una tradición que la actualidad ya no soporta. Como organista, el Premio Nobel de Lambarené fue un obediente hijo de un pastor protestante. Decretó sobre el arte de Bach, un ritual sagrado que no admite evolución posible. Olvidó sin duda que si la música perdura a través del tiempo es, precisamente, porque se va acomodando a la evolución espiritual y sensorial de los hombres de cada época. Un postulado que suelen olvidar todos los organistas de extracción teutona, incluido Karl Richter, que por séptima vez transita por Buenos Aires, invitado por Amigos de la Música para pilotear su quinto Festival Bach. El jueves de la semana pasada el *kappelmmeister* lo inauguró desde el órgano de Santo Domingo, con un recital totalmente consagrado a obras del *Kantor*.

Sólo 5 piezas de las 212 que alcanzó a

escribir para ese instrumento, bastaron para comprender que el experto vive en las jaulas de la tradición luterana: crear en un Bach geometrizado y arcaizante, sin ninguna posibilidad de contemporizar con los tiempos nuevos. El hecho de que el órgano de hoy supere asombrosamente al instrumento que pudo conocerse en la primera mitad del siglo XVIII, autoriza a suponer que el público musical no tiene por qué ser arqueológico. Lo contrario exigiría el uso de la peluca y el rapé.

Bach escribió para órgano, y si la tecnología contribuyó a perfeccionarlo, también cambió la receptividad del oyente. La realidad es irreversible y vive al amparo del desarrollo. Es pueril sostener que hay un estilo incommovible, porque en arte el único estilo es la época en la cual se desarrolla.

La escuela organística francesa (con César Frank en el *Altare Privilegium* y Olivier Messiaen en el campanario) fue más flexible al progreso. Tal vez por eso supere hoy a la alemana. Aceptó los adelantos técnicos sin dejar de respetar los cánones esenciales, una chifladura que sólo a Ferruccio Busoni y a Leopold Stokowski llegó a ocurrírsele. Porque no hay necesidad de desconocer las bases de la época barroca para menospreciar el uso especialmente tímbrico que la actualidad ofrece, un aspecto de la música que Bach no usó porque no lo conocía, pero que no es excluyente dentro de su modalidad.

Cuando Schoenberg orquestó uno de los Corales para órgano de Bach, no vaciló en emplear hasta la celesta, un instrumento posterior a aquel período. Y sin embargo es Bach en toda su plenitud. Algo que Richter, excelente músico, descuidó por veneración a los ritos perimidos: una religión con dioses de mármol que, felizmente, no es más que un recuerdo. ⊕

PROHIBICIONES

RUBORES DE PRIMAVERA

Con el acné primaveral también llegaron enérgicos ungüentos. Las prohibiciones culturales de la quincena pasada fueron éstas:

● Fecha y lugar: miércoles 16, a las 21.30 horas, en el Centro Cultural San Martín. Ocasión: presentación al público de *A la una, a las dos y a las tres...*, del coreógrafo Adolfo Manzano. Invitado por *Expodanza*, y con los auspicios de la Dirección de Cultura de la Municipalidad, mostró calistenias, asanas y demás técnicas iniciáticas que eran acompañadas por fragmentos de poemas de Allen Ginsberg. Pero antes funcionaron los timbres de la oficina de Ricardo Freixá, de la DC. Manzano improvisó un *grand jeté* hasta el despacho de R. F. Allí se enteró de la denuncia que pesaba sobre la última parte del espectáculo. La levantó “para evitar el desmoronamiento de todo el ciclo”. El coreógrafo lamentó más tarde “el no enfrentamiento con los oficiales de Coordinación Federal para esclarecer las características e identidad de la denuncia”.

No tuvo tiempo. En el medio del debate público descubrió la “desaparición” de la banda de sonido. El martes 22, la DC por Resolución Nº 5-970-70 dio por “alcanzadas sus finalidades” y clausuró la muestra.

● Lugar y fecha: Lobos, provincia de Buenos Aires; viernes 18, a las 17. Detonante: el telegrama colacionado del Intendente de Lobos, Abel Alejandro Culela. Anunciaba la suspensión del *Festival de la Música* (19, 20 y 21 de setiembre). Ya selladas por la Municipalidad, las 200 mil entradas obviamente no fueron utilizadas por los 50 mil jóvenes que desfilaron hasta la laguna. Las causas de la prohibición no fueron aclaradas todavía.

● Stand Paolini de la Exposición Industrial en la Sociedad Rural de Palermo. El domingo 20, a las 20.30. Protagonista: *Blanco sobre blanco*, una obra de acrílico de Lea Lublin. La Policía sugirió a la firma Paolini el retiro de la pieza. Más tarde se procedió al secuestro, previó ocultamiento con diarios de la pareja acrílica: la identificación posible de sus contornos ocupados en amorosa tarea provocó el revuelo apenas horas antes de la visita presidencial del lunes a las 8 de la mañana. ⊕



Richter: La veneración de los ritos perimidos.

PLASTICA

¿A QUE JUGAMOS?

S las Nacionales de Exposición: 59^a Salón Nacional de Artes Plásticas. De nuevo. Nunca fue joven. Ni sabio. Aunque algunas veces, muy pocas, tuvo arrebatos de juventud, gestos de sabiduría. No actos de lucidez, sólo revulsivos. Paradoja: cumple años el Día de la Primavera. Hace casi seis décadas que se emperreja, Bolulina febril, para deslumbrar a los solemnes. Subsistir le resulta difícil, no obstante el severísimo régimen que le impone su médico de cabecera (léase Cultura y Educación), mediante un reglamento anacrónico.

Sólo recibe obras que "... *encuadren* (...) en alguna de las secciones que integran el Salón (¡salve académicos!) y no puedan considerarse (*sic*) lesivas a los principios de la tradición cultural argentina". No hay folleto explicativo. Medroso, previene: "... queda terminantemente (*sic*) prohibida la propaganda de cualquier tipo y toda acción proselitista". No vayan a producirse enojosos enfrentamientos verborrágicos al tener que dirimir cuál conjunto de frutas y botellas es más argentino.

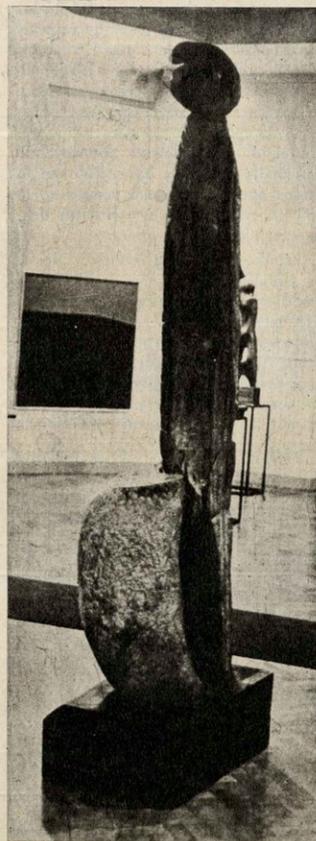
Es culpa de los premios. Didácticos, que no fastuosos: Premio *Pio Collivadino* y *Amalia Brisolin de Collivadino* "para artistas nativos: la obra debe estar inspirada en nuestras costumbres". Se supone, las buenas. Es decir, se nos ocurre, en el estilo. "¡Así sí! ¡Sea argentino!". Premio *Sadao Ando* para un "cuadro al óleo, preferentemente de dimensiones mayores de 0,80 x 0,70 cm —tanto mides, tanto vales— sobre motivos argentinos (paisajes, naturaleza muerta —*sic*— o personajes —*sic*—), realizado en nuestro país (*sic*)". Lo que se dice, protección a la industria nacional. Premio *Cecilia Grierson*, a la "obra que represente a la niñez sana y feliz (*sic*)". Sin diarreas estivales. También medallas de oro, de plata. Por supuesto: 2 *Grandes Premios de Honor* 2: \$ 13.000 generosos *interalia*.

La admisión y el reparto está a cargo de un *jury* integrado por "autores plásticos, de notorios antecedentes" en la actividad (del hacer, no del juzgar), notoriedad que no asegura las excelencias esclarecedoras del fallo; si la administración de una escala de valores localistas que configura las ambiciones profesionales, el escalafón capaz de otorgar, a su debido tiempo, reconocimien-

to público, paz intelectual. Son jurados que ignoran la ancianidad de sus valores; *ergo*, profundamente ingenuos y reiterativos.

Los resultados, previsibles, patéticos, son presididos con justicia por el invitado de Honor: Raúl Soldi (65), *ab uno disce omnes*, maestro venerable, categoría argentina constanciada con el término medio, la amabilidad y el buen gusto. Vicios reposteriles, apegos de una sociedad que nunca hierve y que Soldi, favorito de *marchands*, coleccionistas y críticos sesudos, representa con fina mesura y atildados propósitos. Somnolientas, pretéritas, sus pinturas visualizan su contorno.

Lo acompañan las 176 obras seleccionadas entre 734 recibidas. No implica rigor. Es un problema de espacio vital. Las *decrépitas* y *crujientes* Salas Nacionales no dan para más. Claro, preguntamos, si admitieron *esto*, ¿qué habrá quedado afuera? Sólo hay



Marchese: El Gran Honor.

una treintena de obras rescatables, el resto son el calvario. Y no confundir: en nuestra concepción actual del proceso creativo y de la toma de conciencia estética no rige el esquema simplista de pintura de caballete vs. objetos, ambientaciones, estructuras o como se llame; *la pintura*, pese a la evidente acotación de sus posibilidades, tiene cuerda para rato, pero aquí, en este salón "nacional", no sólo faltan los Renart, los Iommi, también los Diomedes y los Sibellino. No nos engañemos, que los seleccionados no son siquiera epigonos de nuestros pintores y escultores. No tratamos en general, con herederos; sólo con imitadores.

Las obras de Luis Barragán (56, Gran Premio de Honor de Pintura) y Victor Marchese (60, Gran Premio de Honor de Escultura) ¿son el camino de la sensibilidad y conciencia estética que se propone a la Argentina en el año 70? Estas confusiones evidentes deben terminar, son actos cívicos de reafirmación de una contienda hace tiempo superada.

Y no escribimos sobre rebeliones, sí sobre participaciones. Participar en un proceso de cambio, de apertura y renovación que debe comenzar ya, para fortalecer el espíritu colectivo, ajusticiar a la política del avestruz, terminar con las *vedettes* que desgastan su talento prestándose dócilmente a las mistificaciones lucubradas por el circuito comercial: *marchands*, coleccionistas y amigos de todos los museos del mundo, pivotes del engranaje que convierte telas en dólares, obras en tamaño, firmas en prestigio, mientras el país largo espera horizontes más amplios que los propuestos por estos premios honoríficos, y actitudes más concretas que las elusivas de no participar. Es cierto.

Señores: ¿Qué creen ustedes que es un artista? ¿Un imbécil que sólo tiene ojos si es pintor, orejas si es músico, o una lira en todos los recovecos del corazón si es poeta (...)? Muy por lo contrario, es, al mismo tiempo, un ser político, constantemente despierto ante los desgarradores, ardientes o dulces sucesos del mundo, que se modela todo entero a imagen de ellos. ¿Cómo sería posible desinteresarse de los hombres, y en virtud de qué negligencia marfilina es posible separarse de una vida que ellos entregan tan copiosamente? No, la pintura no está hecha para decorar los departamentos. Es un instrumento de guerra ofensiva y defensiva contra el enemigo (Picasso). ⊕

HORACIO SAFONS

LA VOZ ERA UNA FIESTA

SARAH VAUGHAN, acompañada por John Donald Abney (piano), Gene Perla (bajo) y Jimmy Cobb (batería). Gran Rex.

Hubo gente que esperó 40 años la visita de Duke Ellington; con Sarah Vaughan la paciencia se redujo a la mitad. Esto permite suponer que Miles Davis llegará a la Argentina cuando el Congreso Nacional tenga varios períodos de funcionamiento; para la presentación de Aretha Franklin, la prospectiva prevé la última década del siglo.

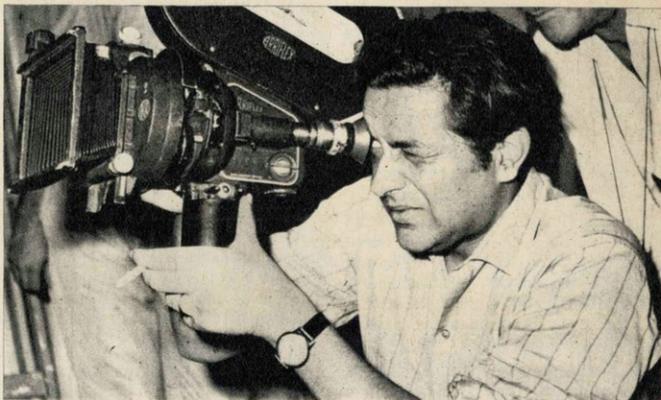
En el caso de *Sassy* la espera pagó dividendos. A los 46 años se ha convertido en una perfecta constelación de cualidades, en la suma de lo mejor que puede ofrecer un campo que alberga fieras como Aretha, Ella Fitzgerald, Nina Simone y Sheila Jordan (el inconfundible modelo de la Streisand).

Impresionante deja de ser un adjetivo fácil cuando se trata de definirla: un registro fuera de catálogo, un *feeling* que impide olvidar sus grabaciones junto a Charlie Parker, un *swing* que muchos "discos de oro" sólo conocen de (mal) oído, un dominio del *show* y un carisma que explica que 3 mil personas se hayan puesto de pie para aplaudirla. Los empresarios que se animan a importar estos monstruos al margen de la moda merecen el *Yes!* de ocasión. Un reproche, sin embargo: de Astarita a Raúl Parentella pasando por Blackie todo el mundo repudió la pésima calidad del equipo de amplificación. *Sassy* pudo, inclusive, con el sabotaje acústico; el pianista, no.

Para recordar: Jim Cobb fue el baterista de Miles en *Kind of Blue*. ⊕



Sassy: Pudo con el micrófono. (Detrás, Jim Cobb.)



ANTESALA

CON ALMA Y VIDA, quinto largometraje del realizador argentino David José Kohon, será estrenado esta semana en los cines Trocadero y Libertador.

“Y o siempre trabajé en blanco y negro, pero esta producción tenía que ser en color porque la competencia lo exige un poco. No estaba convencido, pero descubrí, comparando tomas con copiones en blanco y negro, que la ganancia es notable.” Como otros directores locales, Kohon (40) ha encontrado en el color sorpresas de todos colores: 70 millones viejos, contando copias y distribución. Una pichincha.

—¿Hay alguna intención premeditada en el manejo de la historia de Con alma y vida?

—Elaborada principalmente por Aroldi, el argumento de Malatesta contempla a tres pistoleros de poca monta que viven aventuras de toda índole, en Buenos Aires y en una playa vagamente ubicable (“Magoya”, la llaman los personajes). Pero no hay nada premeditado: al director, permeable o no a la realidad que vive, se le atribuyen siempre intenciones que rara vez tiene.

—¿Puede decir lo mismo de Tres veces Ana?

—Ahora, a la distancia, descubro intenciones, pero como director no asumí allí la posición omnipotente del científico en el microscopio: yo era una persona más, un microbio más bajo la lente. En el caso de *Con alma y vida*, siento menos que nunca esa representatividad directa, pero es un gran juego donde los personajes expresan lo

que yo pienso de la vida: una gratitud ruidosa que no significa nada, como el ruido y la furia de Shakespeare.

—Este film, ¿observa una continuidad con su obra anterior o es una experiencia distinta?

—Alguna conexión tiene que haber, pero también hay un cambio: explotar la acción como posibilidad de situaciones gratuitas y absurdas.

—¿Tiene algo que ver con la aventura absurda de Pierrot le Fou, por ejemplo?

—No, y tengo pánico por las influencias de la moda. Después de *Marienbad*, aparecieron treinta seguidores que se atribuían la patente de innovación. Por mi parte, sigo haciendo un cine lineal, pero mío, y trato de vacunarme contra la contaminación de la actual crisis expresiva.

—A propósito, ¿qué piensa de la etapa actual del cine argentino?

—Es dura. La distribución no cumple con la ley (caso de *Breve cielo*), la producción local debe competir con niveles inaccesibles, y en lo artístico hay una interrupción de la corriente que habíamos creado —casi generacionalmente— en el sesenta. Una comprobación decepcionante: el público de *Breve cielo* fue muy joven, nuevo, mientras que *mi público* (el de mi generación, el que aplaudió *Tres veces Ana*) faltó a la cita. ⊕

FILMOGRAFIA

- La flecha y un compás corto (1950).
- Buenos Aires corto (1958).
- Prisioneros de una noche (1960).
- Tres veces Ana (1961).
- Así o de otra manera (1964).
- Breve cielo (1968).
- Con alma y vida (1970).

CONCIENCIA MAL TOMADA

LA FIDELIDAD (Argentina, 1970), de Juan José Jusid. 75 minutos. Atlas, Loire.

Un minilargo metraje. Pero no es solamente su duración la que lo acerca peligrosamente a los productos televisivos. Ocorre que los actores argentinos se han entregado tan frenéticamente a los Cuatro Canales que sus actuaciones en cine y teatro terminan por parecer escapadas, *hobbies*, lujos.

El asunto es así. Mauricio (Carlos Estrada) juega el papel de un hombre de clase media baja que ha logrado trepar en la pirámide gracias a su transformación en yerno de un lisiado repugnante (Héctor Alterio) que, a su vez, ha realizado la escalada una generación antes. En una palabra: son millonarios, nuevos ricos. Así como en el cine argentino tan vilipendiado los protagonistas siempre vivían o viven en un petit hotel; los de *La fidelidad* alternan sus ocios entre un dúplex y la, en una época, exclusiva Pinamar.

El departamento está lleno de objetos, como corresponde a los *bandeirantes* de la sociedad de consumo; objetos de moda, por supuesto, prestados a la productora por los negocios más en onda actualmente en Buenos Aires y cuya lista completa se adjunta en los titulares. Pero son tantos los objetos que uno se pregunta qué hubiera ocurrido si se hubiera utilizado el cine-rama. Es, realmente, el carnaval del acrílico y del poliéster. Pero, como se sabe, todo exceso encubre (o descubre) la versión pudiente de la grosería. Ni siquiera están ausentes los teléfonos blancos, los mismos que servirían para bautizar al cine italiano de los años 30; sólo que aquí son modelos Ericsson.

Es de suponer que esta masiva ornamentación tecnológica haya sido uno de los signos elegidos por el director para fijar el sector social de los protagonistas: una familia venida a más gracias al negocio de la construcción. Algunos guiños parecen insinuar que la familia es judía; otros, un poco más explícitos, que los negocios son turbios y que sus "palacios en torre" pueden venirse abajo en cualquier momento. Por lo menos, los baños de esos departamentos (no los del dúplex) dejan mucho que desear, según confiesa Golde Flami, la mujer del lisiado.

JJJ declaró a PRIMERA PLANA (Nº 398) su preocupación —justa y justificada, en verdad— por llegar a un

público más vasto: "La mayor parte del cine argentino de calidad no consigue sacudirse el lastre de un insostenible aburrimiento". No creo, sin embargo, que la exhibición de las intimidades glúteas y celulíticas de una torpe debutante sean el medio más inteligente de embarazar las taquillas. La demagogia carnal es gratificante, de acuerdo; pero cuando está bien articulada. Los *strip-teases* de Elena Zédova, unidos a sus anticuados mohines, producen un efecto contrario al buscado. No solamente por lo mal actuados sino porque juegan dentro de un contexto que coloca a Estrada en la inverosímil con-



Fidelidad: Intimidades glúteas.

dición de viejo verde. Nadie en el público puede aceptarlo; ni el actor tiene el tipo ni el personaje puede serlo: 38 años y una cuantiosa vida sexual, según recuerda al pavoroso abogado que hace Portales.

La situación de encierro (Sartre, Pinter, Beckett, Ionesco *interaña*) parece haberse puesto de moda entre los soldados del realismo. En *La fidelidad* es *escamoteada*, se queda a mitad de camino y al borde del vodevil. O cae de bruces en el *porno de los pobres*; confrontar la penosa sesión onanística a que se ve sometida la actriz que hace de sirvienta, y que su dición perfecta y enfática tipo Teatro de las Dos Carátulas hace más risible o grotesca.

Que un director tenga influencias no sólo no es desdén sino que, en la nuestra o en cualquiera otra cinematografía,

forma parte de una herencia, de un capital cultural que está ahí para terminar de conformar el estilo de una época. No de un artista, meramente.

Pero ocurre que, en muchos pasajes, las referencias son ingenuamente directas y con un *handicap*; giran en el vacío, como placeres solitarios desvinculados del objeto amoroso. La escena de los globos reenvía a Robert Walker cuando —al pasar y en un parque de diversiones— quemaba el globo de un chico de *Pacto Siniestro* ("Strangers on a Train"), de Alfred Hitchcock. Y también al juego de los sombreros entre Mónica Vitti y amiga en *La aventura*. Las actividades masturbatorias son un fervoroso homenaje a Buñuel; las pleonásticas caricias a las sábanas reducen el efecto, se han convertido hoy en día en un lugar común, en una solución fatigada por generaciones de directores.

El discurso central va dirigido a una manoseada "toma de conciencia". En este caso, la de un mediocre delincuente legalizado que —¡con lágrimas en los ojos!— se da cuenta de que ya no tiene 18 años, que no quiere a su mujer, que es tan débil que una maestra minifaldera lo lleva a una situación que sólo un infradotado moral y mental podía haber aceptado. Me pregunto si los sollozos existenciales de un futuro (o actual) vaciador de empresas valía un largo metraje. Dentro del marco de *Cosa Juzgada*, por ejemplo, hubiera sido aceptable.

En primer lugar, porque la escritura de Juan Carlos Gené tiene un oficio y una coherencia que, más allá de los gustos, aquí no aparece. En segundo término, porque JJJ está muy lejos de David Stivel como conductor de actores. Y elijo el nombre de Stivel porque, hasta nueva orden, es, por muerte, el mejor director de actores en cine y en tv. Un ejemplo: hace poco vi un soberbio trabajo de Golde Flami (una drogadicta en *Cosa Juzgada*); en *La fidelidad* desciende a los estereotipos más envejecidos. Estrada y Alterio se ven forzados a componer personajes que no han sido resueltos previamente. Las condiciones cómicas de Walter Soubrié se ven, desgraciadamente, postpuestas o mal ubicadas. Lo mismo puede decirse de Brandoni, quien logra salvar el pellejo a pesar de la indigerible letra con que los guionistas lo han alimentado.

Que quede bien en claro. No se trata de destruir un film. Se trata de invitar a un replanteo, a un diálogo que suministre un código, aunque sea provisorio sobre "¿Tengo algo que decir?", "¿Qué debo decir?", "¿Qué puedo decir?" ⊕

M. T.

ESTRENOS

EL AUTOR QUE LLEGO TARDE

EL LUGAR, de Carlos Gorostiza. Dirección del autor. Escenografía, Carlos Cytrynowski. Teatro Liceo.

El 4 de mayo de 1949, en el Teatro La Máscara, *El puente*, una comedia, mostraba desde el escenario los enfrentamientos de clases que ocurrían en el país. También, inauguraba un nuevo período de la literatura dramática en estas latitudes: el del realismo documental. Su autor, Carlos Gorostiza, a partir de ese momento, se convirtió en un afanoso cronista, en un paciente notario de los conflictos y problemas que preocupaban a los distintos estratos sociales argentinos. Sus hitos mayores fueron, quizás, *El pan de la locura* (1958), *Los prójimos* (1966) y *¿A qué jugamos?* (1968). Las tres desmontaban los engranajes del miedo a la aventura, del egoísmo, la falta de solidaridad humana o las contradicciones de una izquierda mental atrapada por la sociedad de consumo. En realidad, eran modulaciones de un idealismo candoroso teñido por un honesto deseo de fraternidad.

El año pasado, el comediógrafo advirtió que esa óptica se convertía en una traba. Era necesario, pues, echar por la borda una preceptiva y buscar otro camino distinto al transitado no sólo por él, sino por toda una nueva generación de escritores a los que alentó y hasta llevó de la mano al escenario como director.

Sin embargo, el elegido ya era tan viejo como el que acababa de abandonar. En la década del cincuenta, el tema del hombre capturado y cercado por el espacio ya había suministrado a los maestros europeos del absurdo algunas de sus mejores obras: *La grande y la pequeña maniobra* y *Todos contra todos* de Adamov, *Las sillas* de Ionesco, *Final de partida* de Beckett, *Los constructores del imperio* de Boris Vian. Hoy es casi un lugar común.

Sin embargo, no todos son lugares comunes en la nueva pieza de Gorostiza: algunos despliegues verbales del primer acto revelan que el juego del sinsentido puede tener un matiz particular. Poseedor de un oído fino, el autor reproduce puntualmente ciertas formas con las cuales dialogan los argentinos (sobre todo cuando hablan de fútbol o de política), aquellas donde el énfasis prima sobre el silogismo y las interjecciones sobre la razón.



El lugar: Bastante común.

Acaso éste sea su único hallazgo. No valía la pena, para ello, haber elaborado dos largos actos. Tampoco, haberse esforzado en pensar lo que puede ocurrirle a un grupo de personajes recluidos en un estrecho departamento del cual, sin saberlo, todos son sus compradores.

Falta de vivacidad oral, la segunda parte se derrumba. Es que no sólo con oficio hay que escribir una pieza de teatro: cuando se apela a los símbolos, éstos tienen que ser verosímiles para que los actores (y el público, luego) puedan creer en ellos. Los intérpretes del Liceo (Fernando Siro, Flora Steimberg, José Novoa, Fernando Iglesias, Juan Pablo Boyadjian, María Elena Sardi y Alberto Fernández de Rosa) se muestran desconfiados. Por esa razón, tal vez, se aplican a cumplir con celo profesional una simple mecánica exterior. ⊖ J. A. G.

DE TAXISTAS Y RATONES

MATARON A UN TAXISTA, de María Momburú. Dirección, Roberto Durán. Sala Planeta
LA NOCHE DE LOS RATONES CRUELES, de Víctor Toulet. Dirección, Gerald Huillier. IAM.

ABURRIMIENTOS — Que una noticia policial puede transformarse en una pieza de teatro, es posible. A condición de que en el escenario haya algo más que los simples datos de una crónica. En especial, seres complejos, indefinibles, inapresables, vivos y no esquemas. Reflejar simplemente las cáscaras de la realidad, tiene que ver más con la calcomanía que con el arte. Algo que no ha terminado de comprender cierto verismo que aún se obstina en repetir las mismas fórmulas de hace dos décadas.

Para contar el asesinato de Julio Sánchez, un taxista víctima de una

patota de muchachones borrachos y desocupados, la autora recurre a una serie de *flash-backs*. Desde *La muerte de un viajante* de Arthur Miller, tal procedimiento se ha convertido en el recurso obligado de quienes pretenden mostrar, a través de múltiples vidas tangenciales, la solidaridad humana o su contrapartida, el egoísmo. Utilizado sin imaginación, el truco termina por decapitar a las criaturas imaginadas.

Las minuciosidades casi maniáticas del director Roberto Durán borran los límites entre clima y aburrimiento. Es posible que Lee Strasberg haya dicho una gran verdad a lo largo de sus múltiples peroratas: "El teatro, para vencer al cine y a la TV, debe ser, ante todo, un gran entretenimiento". Habría que escucharlo.

BURBUJAS DE SADISMO — La idea es conocida: a fin de semana, en ausencia de la madre, un adolescente y su amigo, para divertirse, introducen en su departamento a una prostituta. Las consecuencias también son previsibles: lo que comienza como simple curiosidad pasa a ser juego y termina en desenfundado sadismo. Hubiera bastado con modular la crueldad en sus más variados tonos para obtener una pieza potable. El autor, quizá por temor a no ser comprendido o para alcanzar ciertas audiencias, rellena la trama con "mensajes" adventicios y protestas gratuitas (verdaderos pegotes) en contra de la guerra del Vietnam, la incompreensión de los adultos y la soledad.

Atender al simple juego y descuidar la elaboración de los personajes es el pecado capital de la dirección. Consecuencias: quedan al desnudo las inseguridades de Martín Luis Zabalúa y Miguel Angel Sola y los recursos de Nélida Romero. ⊖ R. R.



Un taxista: El verismo tardío. (Jorge Rivera López, Fernanda Mistral.)



Bien venido a Jordania: Ratatata...; en las calles de Amman, tiros y bombas en lugar de pan.

EL MUNDO

LA MASACRE DE PALESTINA

Para los jordanos, del jueves 17 al 24, transcurrió una semana larga, sórdida y sangrienta. Desde el primer cañonazo hasta el armisticio suscripto por Hussein y Yasser Arafat, virtualmente aniquilado el poderío guerrillero, se contaban cerca de 20 mil muertos y otros tantos heridos. Un pueblo desesperado proveyó la mayoría de las hajas; luego de una masacre gratuita, casi absurda, los palestinos iniciarán otra Diáspora. Sólo que en estas condiciones nadie cree que tengan la misma suerte que los judíos.

El pacto, más bien un pliego de exigencias planteado por el soberano, establece: 1) transferencia de las bases guerrilleras de la capital y otras localidades hacia la línea del cese del fuego, en el Jordán; 2) retiro del Ejército a sus cuarteles, con la promesa de mantener su carácter profesional; 3) respeto de la soberanía del país, y de sus leyes, por parte de los *fedayyins*. El sábado se reanudaban los combates.

El viernes 25, Golda Meir proclamó su discrepancia con el acuerdo ajeno: "No podemos tolerar que Hussein y los guerrilleros lleguen a un arreglo a nuestras expensas; nos oponemos a ello con todas nuestras fuerzas". La

Primera Ministra debería repasar el significado de soberanía —un término que parece no figurar en el diccionario hebreo—, a menos que considere al Reino hachemita como algo propio.

Desde hace dos años, las insolencias de los guerrilleros solían conmovir al monarca; sin embargo, como se consideraba a los parias rebeldes parte del renacimiento árabe, Hussein les hacía el juego. Pero el miércoles 16 cambió de táctica; "Nosotros o ellos", les dijo a sus confidentes. Un Gabinete militar —siete generales, dos coroneles, tres mayores—, y los tanques Centurión ya marchaban sobre los barrios palestinos.

Los oficiales jordanos, quienes se creían "muercitas" por los continuos desplantes de Al Fatah, se sucedieron en el micrófono de radio Amman; presumían del triunfo en pocas horas. No se equivocaban, la victoria era segura. Sólo que, antes, pasaron muchas horas y varios días; también se contaban millares de muertos y cientos de casas destruidas. Sin duda, un precio político demasiado caro, una exangüe ganancia militar.

Bastaba sumar unidades para saber el resultado. Abismales diferencias separaban a los 58 mil hombres de la

Legión Árabe, una de las fuerzas más eficaces del Levante, bien provistos y entrenados, de los 20 mil palestinos irregulares, novatos en cuestiones de guerra, y protegidos por armas cortas. Nadie podía ignorar el desenlace; sólo ellos, impotentes e idealistas, lanzaban baladronadas victoriosas.

La suerte de la intrépida guerrilla la conocían la URSS y USA; también Nasser, como el resto de los países árabes, incluyendo a Irak y Siria, que comprometieron su apoyo pero que luego no lo brindaron. Se explica: es el juego de los provocadores. En julio, no erraba Arafat cuando sostuvo: "Hay un complot maquiavélico para dislocar el frente interno de los árabes, para extinguir el movimiento de liberación".

Hubo solidaridad verbal. Todas las radios de Siria expresaron su respaldo a la guerrilla; a último momento, el baasista Gobierno de Damasco destacó una hilera de tanques dirigidos por guerrilleros de su país. Mientras, Bagdad, que había puesto "a disposición de la resistencia" los 15 mil soldados que estaciona en el Noreste jordano guardó un sintomático silencio.

Se comprende la pasividad de los instigadores. Una seria advertencia de Israel, otra de los Estados Unidos, y los consejos de la Unión Soviética, frenaron cualquier impulso. El Gobierno de Bagdad recibe una considerable ayuda rusa que no vale la pena desperdiciar.

Nasser, entretanto, hacía esfuerzos por mantener el equilibrio entre el Rey —su *partenaire*, en las negociaciones con Gunnar Jarring— y Arafat, líder de los moderados. Con increíble descaro, el periódico *Al Ahram* publicaba "Hay que ponderar la acción de Hussein"; en otro párrafo, admitía "el derecho indiscutible de los *fedayyins* por continuar su lucha". A pesar de esas piroetas, el *Rais* supuso que era el único mediador: su enviado especial no

pudo encontrar a Arafat, mientras que Hussein le prometía el cese del fuego, y su jefe de Estado Mayor amenazaba con un ultimátum a los guerrilleros.

El Líbano se mostró discreto: temía que el contagio llegara a Beirut. Los otros países —Arabia Saudita, Marruecos, Túnez— se proclamaron neutrales: en este caso, cómplices del crimen; Argelia, que pretende liderar el bloque, sólo denunció el genocidio.

Es que los insurgentes se habían tornado molestos para todos. Eran la hipoteca del Plan Rogers, y de los afanes pacifistas soviéticos, reconocidos hasta por Moshé Dayan. “Sólo nosotros decidimos nuestro destino —publicaba el *Fath* (conquistista), el 26 de julio—; no aceptamos que USA ni la URSS nos dicten su voluntad, como en 1948.”

La frase, que parecía acuñada por Mao Tsé-tung, preocupaba a los soviéticos. Luego de tantos gastos para crear una imagen digerible a los árabes y transformar la balanza política en el Medio Oriente, debían soportar la avalancha de salvajes guerrilleros que pretendían establecer una cabeza de puente china, una Albania musulmana. Para huir de este espectro, el Kremlin le dio el visto bueno a un régimen feudal como el de Hussein —impuesto a sangre y fuego—, cuyo poder depende del capitalismo anglosajón. El martes, ya definida la guerra, Moscú previno a Washington sobre los peligros de intervenir en la castigada área.

Los norteamericanos vivían momentos de incertidumbre, parecidos a los de 1958, cuando invadieron el Líbano. Las pantallas de televisión no brindaron ninguna información sobre el conflicto. Pero esa gaffe no impedía a la Casa Blanca estar informada; al contrario, el mismo jueves 17 se iniciaron las reuniones del WASAG (*Washington Special Action Group*), un comité creado por Henry Kissinger para tratar los problemas urgentes de Camboya. Aunque hubo movimientos de la VI Flota en el Mediterráneo, se deslizo que no tomarían medidas, siempre y cuando Irak y Siria se mantuvieran al margen.

Luego de un vistazo a este panorama, sólo cabe preguntarse: ¿Son tan insensatos los palestinos? Simplemente, son hombres desesperados. Atentan contra civiles o aviones, confían engendrar una Tercera Guerra; en fin, matan porque piensan que esos hechos, si algún día ganan, se convertirán en actos de coraje, heroísmo y gloria. “Un palestino vale tanto como un norteamericano. Queremos demostrar que cuando un pueblo está oprimido, a todo el mundo le concierne, y todo el mundo está en peligro”, clamó George Habache.

Una vez iniciada la lucha, la única

salida de los guerrilleros era buscar santuarios a lo largo de las fronteras iraquesas o sirias. Pero el Estado dentro del Estado que combatía Hussein, se hallaba en Amman, cubierto por una capa militar que no ofrecía huecos. Una evocación a la Budapest de 1956, con audaces combatientes, sin sostén, envalentonados por la propaganda externa, enfrentando con metralletas la decisión de tanques y cañones.

LA HERENCIA BRITÁNICA

Hebreos, asirios, caldeos, persas, árabes, griegos, mahometanos turcos e ingleses entre otros, dominaron lo que hoy se llama Jordania. Pero la historia siempre dirige sus baterías hacia la época del mandato británico o a unos años antes, en la Primera Guerra, cuando los turcos otomanos se colocaron al lado de Alemania y los árabes con los ingleses.

Palestina, bajo mandato inglés desde entonces, fue dividida en 1948 entre el nuevo Estado israelí y el emirato árabe de Transjordania. A partir de ese momento, Jordania —nuevo nombre de ese país— acogió a los palestinos cuyo territorio había absorbido, y a los que huyeron en 1956 y 1967 de las armas de Israel: el Gabinete del Rey Hussein, como el de su padre (Talal,

quien tuvo disturbios mentales) y el de su abuelo Abdullah, incluía por mitades a súbditos de ambas orillas del Jordán.

A los 17 años, en 1953, Hussein llega a Rey. Nunca pudo arrancarse la influencia inglesa —estudió en Sandhurst— y, si algún día piensa en cambiarla, su sentimiento se inclinará por los norteamericanos. Pero como USA parece interesada sólo en tener intermediarios, y no ejercer el poder directamente, el destino empuja al soberano hachemita hacia los ávidos brazos de Israel. Quizá, este *play boy* que se caído dos veces, adora las carreras de automóviles, hace *sky* acuático y pilota su propio jet, elija otro camino; sin embargo, repite la estela de su abuelo, quien en 1939 ordenó a sus tropas —junto a las inglesas— arrasar con todos los terroristas árabes de Palestina.

Abdullah fue asesinado en 1951 y la conspiración se atribuyó a una venganza de Hadj Amin Al Husseini, mufti de Jerusalén y aliado de los alemanes. Yasser Arafat, el actual enemigo de Hussein, proviene de la familia Husseini, la misma del mufti.

Lo que se discute de Arafat, al margen de su genio militar, es su lugar de nacimiento; muchos señalan a Gaza, otros a Jerusalén, como la cuna de este osado guerrillero que perteneció a la Hermandad Musulmana, un movimiento nacionalista y de severa tradición religiosa que se opuso a Nasser. En 1955, cuando todos debieron huir de El Cairo, Arafat eligió Alemania Occidental: ahí, junto a otros estudiantes palestinos, surgió la idea de los *Jedayyins*.

Arafat hereda el trono de Ahmed Shukeiri, quien en 1964 preparó el congreso de la Organización de Liberación de Palestina. Convertido en héroe de los árabes, el ahora líder de *Al Fatah* comprendió que la guerra marginal era una excelente forma de vida. Financiada por los propios Estados árabes, que dan dinero e instrucción, otros palestinos inquietos siguieron la huella. George Habache, un médico cristiano formado en la tradición nasserista, que se pasó al marxismo luego de 1968, se convirtió en su principal adversario; más radicalizado, precipitó la crisis jordana con el secuestro de tres aviones (a fin de semana aún se desconoce el paradero de 37 rehenes). Para no perder la dirección del movimiento, Arafat tuvo que olvidar sus posiciones contemplativas y lanzarse a la arena: en siete días, el hombre que eclipsaba a Gamal Nasser se ha postrado.

POR FAVOR, ME DA UN PAN

La respuesta: un tiro que hizo saltar el revoque de la pared y luego se incrustó en el vientre de Mohammed Attallah, corresponsal de *Reuter* en Am-





Majali: Dinamiten las casas.



Hussein: Sin servicio.

man. "Todavía que no dispara pide pan", se quejó un soldado a quien la bala casi le vuela un ojo. Durante cinco días, en una pieza de cuatro metros por cuatro, gateando y herido, Attallah atravesó la debacle. "No sabía lo que iba a pasar mañana, ni lo que sucedería dentro de un minuto", confesó.

Otros 140 colegas, en el Hotel Intercontinental sufrieron una odisea semejante. Rodeados por tanques leales a Hussein, escuchaban el estallido de los cohetes Katyusha de los guerrilleros. No había teléfono ni líneas telegráficas; tampoco luz y la ciudad estaba cerrada. Sólo se percibía el humo de los bombardeos y el hedor de los muertos. La Cruz Roja, entretanto, reclamaba.

Pero no hubo tiempo de recogerlos. Los fedayyins tenían la fantasía de convertir a la capital en la "Hanoi árabe"; al principio, los blindados explotaban con las granadas o los *cocktails* Molotov, pero un cambio de estrategia alteró el juego de la guerra. La infantería jordana requisó casa por casa en busca de hombres armados que se distinguían por un pasamontañas; para que no hubiese sorpresas, el general Majali aconsejó: "Cualquier problema, dinamiten".

La lucha no se reducía a Amman; los guerrilleros daban trabajo a una docena de ciudades. Al Norte, en Irbid —100 mil habitantes—, se permitieron instaurar "el primer estado revolucionario del Medio Oriente". Una anarquía total, pues tres palestinos juntos significan una organización terrorista. Sin embargo, Loren Jenkins de *Newsweek*, observó que "todo era normal, la gente marchaba al *souk* (mercado) o se detenía en los bares".

La mayoría de la gente trataba de convencer al cronista que "se vivía mejor que antes". Para reemplazar la administración, instalaron "comités populares", una suerte de *soviets* que se

dedicaban a organizar la defensa de la ciudad. "Lucharemos hasta el fin", se prometían. Ni siquiera con los tanques sirios contuvieron a la arrolladora ofensiva real que, el domingo, había concentrado su ataque en Ramtha, pulmón de la guerrilla, centro de aprovisionamiento y comunicaciones.

Antes de ordenar los combates, Hussein —quien debía atender el teléfono: se le escapó el servicio— supo que la victoria no sería un mérito suyo. El hombre fuerte, a quien él le cediera todos los poderes, se alzó con las gratificaciones. Habes El Majali, 57, primo de Hazza, quien fuera Primer Ministro del Rey hasta que una bomba lo decapitó en 1960, desciende de una importante y fiel tribu beduina. En 1957, su obediencia lo llevó a ocupar el mismo cargo de hoy, pero su fracaso en la guerra de los Seis Días lo oscureció, aunque no estuvo en desgracia. Integrante del consejo consultivo que se reúne cada semana con el monarca; luego se convierte en su mentor.

Su ingreso al Gobierno —junto con otros tres militares ultras— radicalizó a los guerrilleros, quienes acusaron al Gabinete de "fascista y encubriendo los más tristes fines". Para Majali, sólo los expedientes drásticos terminaban con "los ateos y subversivos". Ese era su método, el mismo que compartía con el Primer Ministro Mohammed Daud, 50, un brigadier experto en Inteligencia.

Sólo que Daud, el viernes pasado, al llegar a El Cairo para suscribir el armisticio con los guerrilleros, tomó conciencia de la catástrofe. Desde la capital egipcia envió su renuncia; al mismo tiempo que desaparecía. "Sólo pido que respeten la soledad de un hombre que tomó una grave decisión". El sábado, Nasser y su colega sudanés Jofar El Nimeiry acusaron a Hussein de ordenar una "horrible matanza". ⊕

YUGOSLAVIA

AHORA LA AUTOSUGESTION

Parece definitivo: Josip Broz, Tito, se dispone a abandonar el Gobierno de Yugoslavia, que ejerció desde el fin de la guerra con puño de hierro y guante de seda. En octubre, el Partido Comunista yugoslavo congregará a su *Presidium*; luego, una dirección colectiva tomará a su cargo el timón del Estado.

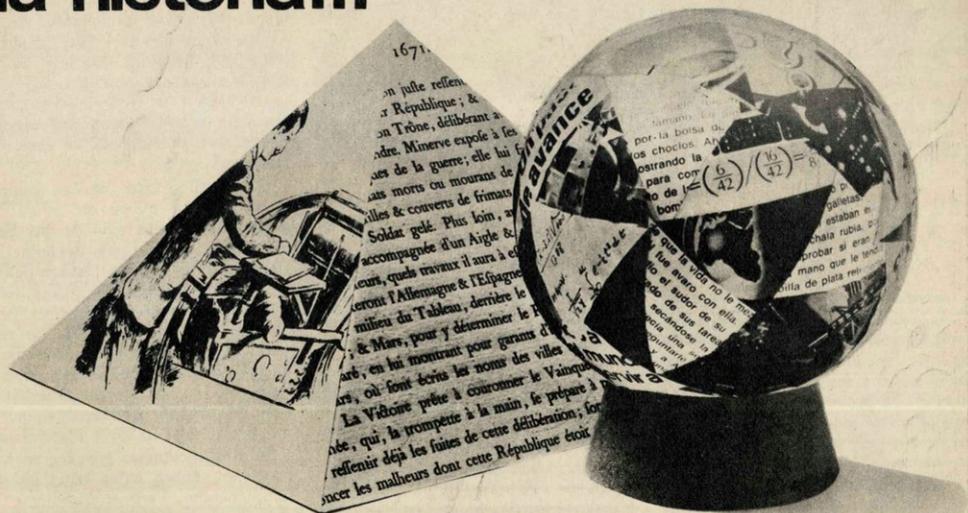
Los problemas sucesorios atormentan al Mariscal Tito desde hace tiempo; al economista Edward Kardelj se lo mencionó con insistencia como posible heredero del veterano *maquis*. Pero sus méritos son, ante todo, económicos, y aunque los progresos de la autogestión yugoslava se le atribuyen en considerable medida, no parecen suficientes para erigirlo; también tiene sus enemigos: son los que opinan que es el padre de una doctrina enfermiza y contagiosa, la "autogestión" yugoslava.

Tito había pronosticado un cambio en gran escala de la administración federal. "Por qué? —increpó a centenares de burocratas—. Porque mucho se ha escrito en el exterior sobre la desintegración de Yugoslavia, cuando yo abandone el poder, y creo que esto podría provocar una grave crisis." La panacea: un Gobierno colectivo. Tal vez con él podría moderarse la protesta de algunas regiones —como Croacia— que se sienten esquiladas por el Gobierno central, y la semana pasada solicitaron la nacionalización de los bancos y del comercio exterior, un pedido sorprendente en un país socialista desde hace ya un cuarto de siglo. ⊕



Tito: Fin del ciclo.

En papel se escribe la historia...



...y se lee el futuro

El papel es testigo fiel de la historia del mundo y uno de los principales protagonistas del futuro. Papel es técnica, industria, economía, cultura... En papel se expresa la síntesis de la civilización contemporánea. Producir más papel significa tener conciencia del futuro. Ofrecer un elemento clave para la evolución del hombre y el desarrollo de la sociedad en que vive. Celulosa Argentina es una empresa dedicada a la producción integrada del papel. Y una de sus actuales prioridades radica en incrementar esa producción, porque en los próximos diez años, la Argentina necesitará mayores cantidades de:

Papel: Celulosa Argentina aumentará su producción en un 200%.

Pastas para papel: Celulosa Argentina aumentará su producción en un 300%.

Envases de cartón corrugado: Celulosa Argentina aumentará su producción en un 300%.

Esas cifras demuestran las posibilidades de la industria del papel y celulosa, una de las industrias pesadas, básica de la economía nacional. Y en el desarrollo de empresas de ese tipo reside el futuro de la sociedad. Un futuro que se construye hoy.

CA CELULOSA
ARGENTINA
Una empresa con raíces en la patria



Olof Palme: "Todo lo que pasó es culpa mía".

SUECIA

EL FIN DE LA SIESTA

Los suecos, que padecen el complejo de la guerra, sólo bramaban por Vietnam, Checoslovaquia o Medio Oriente, pero en las últimas semanas se enredaron en una lucha real: los atacó el virus de la política. En las elecciones legislativas del domingo 20, la socialdemocracia perdió el predominio absoluto que mantenía desde 1932. Nace un nuevo equilibrio de poderes y, a partir de 1971, una ágil reforma de la Constitución sacudirá el tradicional aburrimiento nórdico.

"Todo es culpa mía", exclamó el Primer Ministro Olof Palme, 43. Aunque la oposición no pudo desalojarlo, su futuro depende de otros. "Los comunistas —expuso el lunes— decidirán si quieren una sociedad más equitativa; sólo a ellos les queda la posibilidad de derribar al Gobierno de los trabajadores."

El Partido Social Demócrata había rebajado su caudal del 50,1 al 46,3 por ciento (166 bancas); los tres partidos de oposición —centristas, conservadores y liberales— treparon al 46,6 (167), mientras el comunismo, en inesperado avance, pasó del 3 al 4,9 (17). Esta semana se conocerán los cómputos totales; faltan escrutar los votos que llegaron del exterior, pero es difícil que se altere el marcador.

Karl Hermansson, líder del Partido Comunista sueco, aseguró que su fracción "nunca derribará a un Gobierno socialista, para que un bloque burgués tome el poder". Así, por tres años más, la SD continuará en el Gobierno.

Ha llegado la hora del cambio, pregonaban los tres grupos rivales. Inca-

paces de unirse, pergeñaron una lista de objetivos comunes; ansiaban imponer una coalición al mayor partido de Suecia, como ha sucedido en Dinamarca y Noruega. Sus cañones —según la táctica de los torios británicos— apuntaron a la espiral inflacionaria; corregida a tiempo por un oportuno control de cambios, Palme recuperó lo que parecía una derrota inevitable.

A un año de su ascenso al poder, el ex Ministro de Educación ha impuesto su figura. Acentuó el neutralismo de la política exterior; sus viajes le valieron el título de idóneo diplomático; entretanto, arreglaba problemas con los trabajadores, a pesar de la desmedida inflación y el descenso de la reserva de divisas. La central obrera le prestó su apoyo.

Si el Primer Ministro pretende repechar la cuesta, quizás esté a tiempo, todavía. No sólo estarán en juego sus condiciones de estadista; también la capacidad de maniobra del comunismo; una reforma constitucional habrá de movilizar el tablero político.

Las innovaciones, fruto de quince años de estudios y de hábiles compromisos entre los cuatro partidos, unificarán a las dos Cámaras —impuestas en 1895— en una Asamblea de 350 miembros; se reduce la edad para ser elector y elegido a 20 años.

Hay una variante que modificará el proceso político: la censura al Primer Ministro o a cualquier integrante del Gabinete. Basta que la moción sea aprobada por el 10 por ciento de los Diputados para que entre en carrera. Una de las metas de la reforma trata de que no se multipliquen los pequeños partidos; un mínimo del 4 por ciento cerraba el acceso al Parlamento. Esa posibilidad, sin duda, oscurecía el futuro del comunismo: una campaña desesperada, sin embargo, salvó el escollo. ⊕

FRANCIA

EL METODO DE LOS KENNEDY

El abuelo, como los Kennedy, inicia la historia: Emile Schreiber, un judío que llega a ser secretario de Bismarck, escapa a Francia; se casa, funda un diario de finanzas —*Les Echos*— y se agrega el apellido Servan. Sus aspiraciones políticas se prolongaron en uno de sus cinco nietos. Piloto de guerra, periodista, escritor, en junio de este año Jean-Jacques obtuvo un diploma parlamentario en Nancy. Pero sus métodos no sedujeron a los catadores de Burdeos: el domingo 20 se deshizo la ilusión.

Quince días antes de los comicios, el hombre que quiere ser no ya Presidente de Francia, sino de una Europa unida, porfió por desalojar del Parlamento a Jacques Chaban-Delmas, el Primer Ministro. En medio de la campaña restringió su ambición: "Si no obtengo el 30 por ciento de los votos —exigió— renuncio a la secretaría del Partido Radical". La jornada anterior a la elección, ya marchito, redujo la cifra al 25. El domingo, el pueblo sólo le otorgó el 16,59; el lunes dimitía.

Su rival, contumaz ganador en ocho elecciones, nunca había triunfado por tanto margen. Pero el 65,55 que obtuvo no puede atribuirse a una brillante campaña del Premier, sino al desprecio que había cosechado su adversario. A pesar de la bulla que armaron los dos candidatos, el derroche de energías y dinero, apenas un 60 por ciento del electorado se presentó a las urnas. Francia continúa sin líder. ⊕



Chaban-Delmas: La contundencia.



Allende: Atado de pies y manos.

CHILE

**NO HAY PIEDAD
PARA CHICHO**

Los cuatro hombres bajaron por la calle Guardia Vieja. Barrio elegante, caballeros elegantes. En la tarde del miércoles 23, un cuarteto delegado de la Democracia Cristiana —su presidente, Benjamín Prado, Jaime Castillo, Renán Fuentealba y Patricio Aylwin— visitaba al Presidente electo, Salvador Allende. La suerte del futuro Gobierno, sometida al Congreso Pleno del 24 de octubre próximo, dependía de si *Chicho* aceptaba o no las condiciones de la dc.

El hombre que embanderó a Chile con promesas revolucionarias, tuvo que transigir con una lista de restricciones a su programa. Si se negaba, el partido de Eduardo Frei le podía restar el apoyo, vital; si asiente y luego traiciona el pacto, el Ejército —custodio del acuerdo— expulsará a Allende de La Moneda.

El documento incluye la continuidad del estado de derecho de tipo pluralista, la independencia absoluta de los tres poderes, libertades sindicales y de expresión —*Chicho* admitió que no cooperativizará *El Mercurio*—, autonomía universitaria y Fuerzas Armadas profesionales. El Estatuto, que adquirió el accesorio nominal de "seguridad", elaborado por una comisión y suscrito por el Consejo de la dc, pretende incrustarse como apéndice de la Constitución, antes del 24 de octubre.

Las ligaduras y las contramarchas amenazan convertir al Gobierno de Unidad Popular en uno de los más tibios reformistas de Hispanoamérica. Sin em-

KEY ADVERTISING



ILVEM

**EL METODO
MAS MODERNO Y EFICAZ
DE LECTURA VELOZ,
ESTUDIO Y MEMORIA
QUE SE DICTA
EN LATINOAMERICA.**



BLANCA H. PERINI
Rectora del colegio
INMACULADA CONCEPCION
(Ciudadela)

El curso ILVEM aplicado a nuestras alumnas ha dado resultados ampliamente satisfactorios. He observado personalmente el alto nivel pedagógico de sus modernas técnicas y los excelentes resultados que con ellas se logran.



ROSA MARIA MANGHISI
Estudiante Secundaria
Leía 190 palabras por minuto. Con el método ILVEM

**leo
1900
palabras
por minuto!**



MARTIN LEIMAN
Vicepresidente de
SANSUR S.A.C.I.F.

ILVEM aumentó 10 veces mi velocidad de lectura y comprensión, perfeccionando mi memoria y razonamiento. Desarrollé también mi capacidad de concentración y de expresión oral y escrita. Ahora el tiempo rinde un 100%!



NORBERTO GUTEMBERG
5º Año Medicina

Leía 230 palabras por minuto. Luego del curso ILVEM leo

**2500
palabras
por minuto!**

Ud. también aumentará de 3 a 10 veces su velocidad de lectura, comprensión, memoria, concentración y expresión. DECÍDASE YA! **CURSOS PERSONALES Y POR CORRESPONDENCIA**
CONCURRA A CLASES DEMOSTRATIVAS GRATUITAS.

CAPITAL: ALTE. F. J. SEGUI 1936 T. 59-3547 (ALT. AV. SAN MARTIN 2500)
LAVALLE 1459 PISO 10 "160" SEGUNDO CUERPO TEL. 46-7552
BELGRANO: OBLIGADO 1797 PISO 2º **HAEDO:** SEVILLA Y CONSTITUCION
V. BALLESTER: CONGRESO 364 T. 758-1899 **QUILMES:** RIVADAVIA 140 P.1º
SAAVEDRA: DEHEZA 2388 **BECCAR:** AV. CENTENARIO 1721 TEL. 743-7963
CORRESPONDENCIA Y GIROS A: ALTE. F. J. SEGUI 1936 CAPITAL



Sres. **ILVEM** INSTITUTO DE LECTURA VELOZ, ESTUDIO Y MEMORIA

ALTE. F. S. SEGUI 1936 CAPITAL FEDERAL
Sirvamos enviarme GRATIS Y SIN NINGUN COMPROMISO información sobre vuestros cursos.

Nombre

Dirección

Ciudad

TEITELBOIM: LA VOZ COMUNISTA

El camarada Volodia Teitelboim es el único residuo eslavo de un Partido Comunista profundamente chileno (roto, podría decirse, aunque desde la salida de los chinos, muchos entenderían mal la calificación). Novelista, historiador, prominente ideólogo —sobre todo desde las columnas de *El Siglo*—, parlamentario, recibió a Ted Córdova Claure, de PRIMERA PLANA, con la salvedad de un grabador.

—*¿El triunfo de Allende ha demostrado que el Partido Comunista podía llegar al poder en forma constitucional?*

—Ha sido un triunfo de seis partidos, no sólo del comunismo. Ganaron el Partido Socialista, el Radical, el Social Demócrata, el MAPU (Izquierda Cristiana), el API (Alianza Independiente) y nosotros. Llegará al Gobierno un inmenso movimiento popular, la izquierda más definida y más vasta de Chile; una izquierda abierta, con un programa absolutamente propio. La pregunta, entonces, no corresponde a la realidad chilena.

Comprendo el interrogante que anda por ahí y que responde a un esquema mundial; pero lo sucedido en este país es propio de este país, exclusivamente. Dentro de este concepto, los comunistas son los campeones de la unidad; ese concepto, en cuanto a fervor, es compartido por todos.

No vamos a cumplir un programa que pueda considerarse definitivamente socialista, como terminar con la propiedad privada de todos los bienes de producción; es un plan que tiende a promover un Chile para todos los chilenos. Sólo queremos recuperar nuestras riquezas de materias primas esenciales en manos extranjeras; hay que terminar con un puñado de oligarcas monopolistas, que controlan y sofocan la respiración de la economía chilena.

—*¿Y el pueblo, qué papel jugará?*

—Se acelerará la reforma agraria, se la llevará más a fondo, y así el pueblo llegará realmente al poder; hay que conferirle autoridad, en la junta de vecinos, en el barrio, en el sindicato, en la escuela, en la oficina. Una democracia de abajo hacia arriba. Por lo tanto, quiero insistir; se equivocan los que dicen que este proceso está calcado de otras expe-

riencias. La experiencia chilena es propia; naturalmente, se ciñe a ciertas leyes internacionales, pero con una característica específica y particular.

—*Lo que resulta difícil de conciliar, para los extranjeros, es el comienzo de una etapa revolucionaria y, al mismo tiempo, constitucional.*

—Así ha de ser, revolucionaria y constitucional. Las antiguas castas que nos gobernaron van a ser totalmente desplazadas, no sólo del poder político, sino del poder económico, del poder social y cultural. También habrá que quitarle su influencia sobre todo el aparato publicitario. Pero lo haremos sin apartarnos de la Constitución.



Volodia: Un triunfo de todos.

—*¿Habrá cambios en política exterior?*

—Nuestra intención es montar una política de estrecha amistad con todos los pueblos y países de América latina: en primer lugar, nos interesan los límites. Queremos mejorar los contactos con el pueblo y el Gobierno peruanos; también tenemos en mente restablecer relaciones diplomáticas con Bolivia.

—*En el caso de que Allende sea consagrado, no sólo tendrá que luchar contra una oposición de derecha, sino contra la izquierda más radicalizada, el MIR, que preconiza la lucha armada. ¿Qué hará con ese movimiento, artífice de la violencia como única salida?*

—El MIR está fuera de nuestra Unidad Popular. Sus actividades serán tratadas en el marco de la Constitución y la Ley.

bargo, hay muchos que no piensan así.

“La Civilización, que significa moralidad, respeto a la mujer y piedad a los desvalidos, la libertad de correspondencia y asociación, todo, todo ha desaparecido. Hay en Chile un Gobierno comunista, un déspota que bajo el nombre de Poder Ejecutivo ha trastornado la paz, la prosperidad y la educación.” Dentro de seis meses o un año, con Allende en La Moneda, el párrafo podría aparecer en algún diario conservador. Pero no es necesario apelar a la ficción: el texto fue publicado hace 80 años —el 28 de abril de 1891— en el *Times* británico. Sobre el Presidente José Manuel Balmaceda llovía el calificativo de comunista, una asombrosa precocidad imaginada por el matutino londinense, medio siglo antes de que en Rusia los bolcheviques tomaran el poder.

Hace diez días, el *New York Times* repitió las mismas ideas del año editorial. Por supuesto, disparaba sobre otro blanco: *Chicho* Allende. “Un golpe militar para mantener la Constitución y preservar la libertad —escribió el 19— sería menos deplorable y de menos riesgo que permitir al Presidente electo imponer la dictadura marxista de un solo partido mediante actos ilegales.” La prudencia que suele destacar al periródico se desbarrancó; también su criterio para observar la realidad del Pacífico: un alzamiento castrense, luego de la experiencia peruana, debería tornarse más radical que la gestión del mismo Allende, apretado por las condiciones de la Democracia Cristiana.

Balmaceda propiciaba la reivindicación de la soberanía chilena sobre la riqueza salitrera, nutrida en las pampas del Norte y cercana a los yacimientos de cobre que, según se postuló, eran el principal objetivo de la cadena de nacionalizaciones auspiciada por Allende. Los ingleses explotaban el salitre; con el cobre, ahora, se regodean los norteamericanos.

Uno de los magnates salitreros de entonces, John Thomas North, subvencionó un motín de la Marina chilena previo pago de cien mil libras esterlinas. El Ejército, leal a Balmaceda, no pudo resistir; luego de la guerra civil, asilado en la Legación argentina, el mandatario se pegó un tiro: es el único mártir relevante en la Historia republicana de Chile. Actualmente, fuerzas reaccionarias tratan de repetir los eficaces métodos del millonario North.

Pero cualquier maquinación parece inútil: Allende, absorbido por los trámites democráticos, ya abandonó sus desvelos revolucionarios. ⊕



Velasco Alvarado: Ahora no hay tufia, ni hijitos de su papá.

PERU

REVOLUCION A SANGRE FRIA

El próximo sábado, la Revolución Peruana celebra su segundo aniversario. PRIMERA PLANA destacó al redactor Benjamín Vengas para que examine el proceso; desde Lima cablegrafió el siguiente informe:

El hombre revolvió el brazo izquierdo, luego lo detuvo en un gesto profético y amenazante. "A esta revolución — clamó — le faltan los pulmones de la democracia y el oxígeno de la libertad." Tres mil feligreses bramaron: lo hacían desde media hora antes, sin parar, en el Aula Magna de la Casa del Pueblo, el cuartel general del APRA que el lunes 21 memoró su fundación, hace cuarenta años.

Luego siguió con la morosa perorata; un micrófono escondido en su corbata permitía escuchar su voz en el recinto, sobrecargado con la escenografía impetuosa de los años treinta. Lo acompañaba una escolta de 80 balilas, dispuestos a machacar tímpanos con una batería de bronces musicales; muchos de ellos eran los hijos de los temibles búfalos, idealistas borrascosos que este mismo orador había llevado miles de veces a la muerte pero jamás logró conducir a la victoria.

Ahora, estos adolescentes formaban el marco melancólico y, a su manera, majestuoso para Víctor Raúl Haya de la Torre, que reiteraba por milésima vez un estilo oratorio cada vez más desvinculado de su propio pensamiento. Se encarama con el público, empinándose,

con el mentón redondeado aunque soberbio: así lo había visto un atardecer a León Trotsky, en la Perspectiva Nevsky. Después colocaba los brazos en jarras y se echaba con vehemencia hacia atrás: una inconsciente parodia de Benito Mussolini.

Sin embargo, el jefe aprista es apenas un anciano de rostro macilento y desvaído, un retrato al pastel del Víctor Raúl que encendió el alma de millones de iberoamericanos y todavía hace ocho años congregó a trescientos mil compatriotas en la Plaza de Armas.

"Los que mezclan el nacionalismo con el socialismo, caen en el hitlerismo", dijo. Y expuso su paradójico punto de vista. "Hay que despresidencializar al Perú, este país no necesita hombres providenciales", concluyó. Pero su clientela lo interrumpió con la letanía: "Víctor Raúl, Víctor Raúl, contigo hasta la muerte". Media docena de oradores se había preocupado en exaltarlos con prolijidad como al hombre de la Providencia.

Para las masas se ha bruñido la prosa cuartelera de los generales que el 3 de octubre de 1968 ocuparon el poder y con completa sangre fría llevan a cabo el programa nacionalista y revolucionario que el próximo sábado recibirá su consagración en la misma Plaza de Armas.

"No tienen doctrina, nosotros somos los verdaderos padres de la criatura", los maldijo Haya. Una ingenuidad, porque la criatura se mueve, sus brazos rodean al Perú, las manos apresan con seguridad la maquinaria del Estado. Nadie piensa en el padre, aunque los historiadores demostrarán que el socialismo y las ideas nacionales del viejo aprismo modelaron también el pensamiento de los militares, estos pragmáticos rigurosos, a menudo chabacanos,

que eluden a conciencia la definición de su programa aunque lo cumplen. Exactamente lo contrario del APRA, tan exacto en su proposición teórica como impotente para ponerla en marcha.

—"Oye, Gilardi, ¿has entendido algo?"

—"Ni hostia, compadre, ni hostia."

El Presidente Juan Velasco Alvarado había interrogado al pintor Fernando de Szyslo sobre la justificación de su actitud creadora; el artista le respondió con didáctico respeto, pero el general solicitó el socorro de su Ministro de Aeronáutica, general Rolando Gilardi. Los dos se consolaron: las formas puras de la pintura contemporánea se les escapan, pero tienen a punto las ideas del Perú moderno; han comenzado a labrarlo.

"Esta Revolución avanza como un alud", declaró a PRIMERA PLANA Augusto Zimmermann Zavala, un agitador nacionalista que dirige la Oficina Nacional de Informaciones (ONI), desde el despacho contiguo al de Velasco. "Preparamos un nuevo tipo de sociedad en la que el individuo se adaptará a nuevas formas de vida y la solidaridad no será sólo una palabra. Tendrá comitancias con la sociedad socialista, o probablemente tenga la técnica capitalista, pero nadie sabe cómo va a ser; si los cambios no se hacen por este camino, que ha costado a muchos sus privilegios aunque a nadie la vida, se realizará tarde o temprano por otro tipo de revolución social que costará ríos de sangre." Para el funcionario, las objeciones contra la Ley de Industrias, que ha sacudido la estructura económica del país, son infundadas: "Dios no le ha dado a nadie el derecho de la propiedad absoluta", reflexiona.

Ahora no hay tufia / ni hijitos de su papá / se acabó la oligarquía / con su peligrosidad (Polka popular).

La Ley de Industrias, promulgada en



Haya de la Torre: El naufragio.

agosto, abrió un áspero debate, cuyos rastros prácticos se comienzan a advertir: los capitales ya no reinvierten tanto, la desocupación de millares de peruanos es una promesa sediciosa.

El texto establece cuatro categorías industriales y reserva al sector público las empresas incluidas en la primera, o sea las industrias básicas; también postula un régimen de incentivos en materia tributaria, crediticia, administrativa y tecnológica, en el marco de una descentralización estimulada. Al capital extranjero le ofrece participación, limitada por una filosofía eminentemente nacionalista.

“La ley no es dogmática ni xenófoba”, advirtió a PRIMERA PLANA el catedrático de Economía José Antonio Encinas del Pando, un analista de minuciosa lucidez. “Todos la discuten, pero casi nadie la ha leído”, añadió.

Parece que el texto legal, sin embargo, se lee con atención en los sectores laborales. Conectada con la Reforma Agraria, dispone el nacimiento de Comunidades Industriales, un dispositivo destinado a equiparar la distribución de los ingresos obreros y patronales en el campo industrial. La utilidad se repartirá de este modo: 73 por ciento para el capitalista, 25 para los trabajadores y 2 para investigación y desarrollo tecnológico, una ostensible carencia del Perú. La tajada de los obreros se reparte en efectivo (10 por ciento) y se destina el 15 a la Comunidad Industrial. Con esta porción, ellos comprarán acciones de su propia empresa, o bien de otra, si lo deciden en forma colectiva: se trata de una audaz maniobra encaminada a estimular también a los accionistas privados habituales.

Por supuesto, desencadenó una tromba. “Cuando la conozcan les va a gustar”, había vaticinado Velasco con picardía. A la maciza Sociedad Nacional de Industrias no le gustó y una catarrata de bandos inundó la calle; los diarios se encargaron de interpretar los oblicuamente: en Perú, editorializaron, iba a implantarse el régimen colectivista, una dictadura de operarios inexpertos. El Gobierno sostuvo que los efectos no serán inmediatos, los obreros demorarán hasta colocarse en paridad con los empresarios.

En el Jirón Ica, las tres plantas del matutino *Expreso* —cooperativizado compulsivamente junto con el vespertino *Extra*— bullen de delegaciones obreras que reclaman explicaciones de la nueva legislación. Son individuos cetrinos, en mangas de camisa; llegan en pelotones de ocho o diez e interrogan con tanta precisión que algunas reformas serán la consecuencia de sus observaciones. El

fervor se propaga por todo el territorio: el martes 22, la primera Comunidad Industrial se constituyó en Arequipa; allí, 424 obreros de la Sociedad Industrial del Sur (que emplea un total de 504) eligieron a 17 que los representarán. Los delegados de otras filiales de la misma empresa, venidos de Puno, Cuzco y Juliaca, escuchaban desde las primeras filas del Teatro Fénix; poco después, también intervenían en el debate, una maratón que se estiró todo el día.

Soldado, no / no rompas el lazo / con que te envuelvo yo / con un abrazo. (El soldado es mi hermano, vals.)

“Si, voy a ayudar a esa gran manifestación porque es el pueblo el que la ha organizado y, digan lo que digan, yo ayudo al pueblo”, afirmaba el general Armando Artola el sábado 19, meneando su poderosa calavera. El motor del mitin gubernista es la CGTP, central sindical controlada por los comunistas y antagónica de CTP, relacionada con el aprismo y ahora en bancarrota, como la fuerza política que la ayudó a nacer.

El general Artola se exalta cuando habla del acto, una concentración que deberá medirse con las grandes paradas apristas de otrora. “Nos estamos levantando. Vendrá mucha gente”, dijo. “Hasta hace poco había otra clase de gente interesada que no creía en nosotros, pero allí estará el pueblo que nos apoya”, agregó.

La asepsia popular del régimen peruano, vigilada por los mandos militares, ha tocado a su fin. Se comprende: el desarrollo de su programa económico y social enrareció la atmósfera, ahora resulta imperiosa una bocanada de

aire serrano. No se trata de que su estabilidad corra peligro; simplemente, algún organigrama del CAEM (Centro de Altos Estudios Militares) o tal vez un informe del COAP (Comité de Acción Política), aconsejaron fortificar el frente interno previniendo posibles infortunios exteriores, o una ofensiva general de los sectores económicamente desplazados.

En la Avenida Argentina, entre los muros de un antiguo depósito de tranvías, funciona uno de los comandos que organizan el mitin aniversario. Su lema: “Viva el binomio Pueblo-Fuerza Armada”. Desfila una abigarrada vanguardia de trabajadores, rostros cobrizos, facciones indígenas o asiáticas. “Veinte mil campesinos en Lima”, enfatiza Manuel Canales, secretario general de la Federación Departamental Túpac Amaru de Cooperativas, Comunidades y Sindicatos Campesinos, “detendrán a los saboteadores y a los enemigos de la Revolución”. Hay algunos centenares de mujeres fabricando carteles rústicos, gallardetes de ingenua violencia.

Pero el general Artola tiene más confianza en los medios del Estado: dos millones de afiches se imprimían aceleradamente la semana pasada. Los murales invitan a la concentración preliminar de la CGTP, en la colorida Plaza Dos de Mayo: 300 sindicatos y 36 federaciones —entre ellas la compacta colectividad minera— recorrerán buena parte de la capital, un espectáculo que enfriará la epidermis de los aristocráticos barrios Miraflores y San Isidro.

El viernes 25, los *paladares negros* peruanos padecieron otro revés: el Gobierno rechazó el monumento de Francisco Pizarro, que se pretendía clavar en el patio central del Palacio que lleva su nombre. “No es por despreciarlo aclaró con sorna Zimmermann—, pero más a tono con la época revolucionaria que el nombre del conquistador de Lima es que la Casa de Gobierno lleve el de Túpac-Amaru.”

¿Qué dirá Velasco el 3? Es un secreto militar, por supuesto. Pero en los medios universitarios se cree que el Jefe del Gobierno podría decretar la amnistía de los líderes de la guerrilla encarcelados: Hugo Blanco, Héctor Bejar, Ricardo Gadea. Sería un acicate para los estudiantes, quienes han respondido a todos los sondeos oficiales indicando que, mientras los guerrilleros continúan prisioneros, sus efectivos no manifestarán a favor del Gobierno, aunque apoyen sus medidas económicas.

“Ahora es peruano todo / es más peruana mi tierra / Paloma mía.” (Paloma mía, marítima.) ⊕



Artola: “Estoy con el pueblo”.

TAMBIEN CHINA, CUBA TAMBIEN

Los izquierdistas peruanos —una masa difusa y recalitrante que en los últimos tiempos se divide según su posición ante el Gobierno— estaban “de la patada” la última semana: el Canciller Edgardo Mercado Jarrín había propuesto en las Naciones Unidas el ingreso de China Popular, al tiempo que reflexionaba en voz alta sobre los problemas del aislamiento cubano. “Estar de la patada” —sentirse lo mejor posible en el idioma de los limeños—, también parecía el sentimiento del militar cuando el miércoles 23 PRIMERA PLANA lo interrogó en el aeropuerto Jorge Chávez, a su regreso de Lusaka, Zambia, y las Naciones Unidas.

—El planteo del Perú en favor de la entrada de China Popular en la UN ha causado fuerte impresión. ¿Es un cambio de frente de su Gobierno?

—La política del Gobierno peruano apoya el diálogo, cualquiera sea la ubicación ideológica de las partes. Expose la importancia de estudiar en el seno del organismo mundial la situación de China Popular, porque su ausencia compromete la paz mundial, que es la esencia misma y la razón de ser de las Naciones Unidas.

—¿Cuál es su opinión sobre China Popular?

—En los últimos años, ha dado un salto tan sustancial, en el campo tecnológico, que se convirtió en una potencia de primer orden. Su desenvolvimiento científico le procurará un vasto arsenal de bombas de hidrógeno en un futuro próximo. Este país, por derecho propio, ya no puede jugar el papel de convidado de piedra en los organismos internacionales; el hecho real, objetivo, es que La China de Mao Tsé-tung, con cerca de mil millones de habitantes y un poderío nuclear en constante ascenso, constituye un factor de decisión internacional que no se puede ni debe ignorar.

—¿Perú también propondrá el método para el ingreso de China?

—Puedo adelantarle que Perú se inclina por la fórmula de los “dos Chinas”. La exclusión de China Nacionalista no debe presentarse como necesaria, ya que podría retener su asiento en la Asamblea General, mientras Pekín ocupa el suyo en el Consejo de Seguridad.

—Los países del Tercer Mundo, ¿comparten esta idea del Perú?



Mercado Jarrín: La apertura.

—Mi presencia en la Conferencia de Lusaka, donde los No-Alineados celebraron su simposio, fue en calidad de observador; en consecuencia, Perú no participa todavía de los acuerdos que allí se suscribieron el 10 de setiembre. Pero lo que prevalece en el mundo, y particularmente entre los países No-Alineados, es el convencimiento de que debe propiciarse el ingreso de China Popular a la UN. El pronunciamiento de Lusaka fue favorable a esta determinación.

—Fidel Castro ha reiterado que no le interesa reingresar en la OEA. ¿Qué sentido tiene, entonces, su propuesta de reconsiderar, en ese terreno, la posición de Cuba?

—Tampoco las reuniones de la OEA que expulsaron a Cuba contaron con la previa aprobación de ese país. No se requiere entonces la anuencia de La Habana para analizar otra vez el asunto y obrar en consecuencia. Las situaciones políticas varían tanto como los hechos; es necesario considerar las nuevas condiciones.

—En el caso del Perú, ¿la situación difiere de la que impulsó la ruptura con Cuba?

—Es evidente: la situación ha variado. Nosotros estamos muy celosos en la defensa del principio de no intervención. En este momento, en Perú no se percibe ninguna forma de intervención foránea. Las decisiones son totalmente soberanas. Consideramos que cada país debe analizar exhaustivamente si continúan o no prevaleciendo las mismas condiciones que determinaron el aislamiento de Cuba. Eso es todo.

BOLIVIA

EL HOMBRE MAS QUIETO

El atardecer del viernes pasado presentaba un contraste: mientras en algunas plazas de La Paz se realizaban fiestas populares tramadas por el Gobierno para celebrar su primer año, en la base aérea de El Alto los Mustangs comenzaban a calentar los motores. Orugas y camiones con tropas de la guarnición de Viacha se acercaban a la ciudad y el avión presidencial, un rápido Aerocomander, estaba dispuesto para un vuelo cuyo destino se desconocía, aunque podía sospecharse: quizás el Presidente Ovando iba a repetir un estereotipo boliviano, marchándose al exilio.

Todo comenzó con una carta de 33 militares jubilados, que el matutino *Presencia* había publicado el jueves: pedían el relevo de Ovando. El documento, angustiosamente gestionado por los viejos generales —entre ellos, el ex Presidente David Toro—, golpeó la puerta de los cuarteles. Finalmente, lo recibió el Comandante en Jefe del Ejército, general Rogelio Miranda. Por allí se canalizó la más original de las conspiraciones: por correspondencia.

Pero el sábado, Ovando emergió otra vez fortificado, disparando sarcasmos ante la prensa. Sin embargo, en una reunión de seis horas con el Estado Mayor, fue más dramático: “O se respeta el mandato de las Fuerzas Armadas y la orientación de mi Gobierno, o renuncio”, advirtió.

En las horas anteriores, los campesinos reclamaron el destierro de los 33 militares y juraban que los caminos del país serían bloqueados si continuaban los amagos de conspiración. El Ministro de Trabajo, coronel Samuel Gallardo, exhortó a los sindicalistas a defender el Gobierno de Ovando y prometió “un escarmiento definitivo a las fuerzas que quieren ensombrecer a la patria”. ¿Cuales? “La derecha, que pretende tomar el poder”, respondió el fogoso militar.

El mismo sábado, Ovando leyó cincuenta páginas sobre su gestión de Gobierno. Parecía tranquilo, en su estilo peculiar e introvertido, que le ha provisto la úlcera de estómago más célebre del Altiplano. Sin embargo, la crispación se apoderó de todos y nadie podía afirmar que la paciencia del Presidente aplacará a sus enemigos. ☹

TED CORDOVA CLAURE



DEPORTES

LA VIDA EN SINGLE

—¡Qué feo es!
—¿Y usted qué sabe?

En Palermo, exactamente en el hospital Rivadavia, el 11 de marzo de 1944, Sara Gabay de Demiddi, la nueva madre, recibía una palmada de optimismo por parte de una enfermera. Hablaban de Albertito, el recién nacido.

El niño creció, y bastante; pero más su carácter. Parece que los vecinos no gustaban de tanta vitalidad: las quejas iban llegando a la casa de los Demiddi. Un día, en el colegio, Albertito se desentendió de esas cosas que estaba diciendo la maestra, y empezó a grabar en un banco: "Voy a ser campeón mundial". Era una noticia; algo prematura, aunque no dejaba de serlo. Cuando levantó la cabeza, con el rabo del ojo vio una sombra. Desafortunadamente, allí no estaba un periodista, y sí la maestra. Poco después, Albertito lidió con una garlopa: entre la viruta se escapaba una primicia.

Ya más grande, llegó el tiempo de ingresar en el colegio secundario. Fue un nuevo acontecimiento familiar. El jovencito, con los últimos toques maternos en su atuendo, partió hacia el incorporado Dante Alighieri, en Rosario, Santa Fe, donde vivían desde tiempo atrás. Sara Gabay de Demiddi no estaba demasiado segura del horario, pero le pareció raro verlo regresar tan pronto.

—Ya estás de vuelta?

—Sí, mamá. Mirá... me pusieron cinco amonestaciones, y me mandaron a casa de vuelta.

—Pero, ¿ya empezás el primer día?

El chico no era feo, como creyeron en la primera impresión. Por lo contrario, se notaba que iba a convertirse en lo que se denomina un buen mozo. Eso sí: no dejaba demasiado margen para mostrarlo, orgullosamente, a las visitas que llegaban a la casa.

Crecía y echaba cuerpo. Al menos, era sano. Los deportes lo entusiasman: ¡por fin, algo positivo! Jugaba al fútbol, era defensor. Años más tarde,

se acordaría: "Yo, de chico, era full back. Pateaba los penales de uña y al medio. Si el arquero se quedaba ahí, lo metía con pelota y todo".

Albertito también nadaba. Una tarde, subió a un bote, tomó los remos; allí comenzó una historia.

* * *

El domingo 5 de setiembre último, Albertito tenía 26 años, medía 1m 83, pesaba 86 kilogramos. Estaba en la cancha de remo de St. Catharines —una ciudad canadiense de 101.000 habitantes—, sentado en su bote suizo, aguardando la partida en la final del Campeonato Mundial de Remo. Quizá nunca estuvo más seguro de sí que en ese instante. "De salida, ya estaba en la punta. Al pasar por el primer parcial —los quinientos metros—, llevaba unos centésimas de segundo sobre todos. No sé quién venía segundo: estaban muy parejos. En los mil, le llevaba medio bote al ruso Malishev. En seguida, él levantó y yo me arrugé hasta las patas, porque me pasó. Yo fui una IBM: pensé que, en otras carreras que lo había visto, el ruso fue con todo de entrada, y después clavó la cabeza. Seguí en mi tren, y treinta remadas adelante, lo dejé atrás. En los mil quinientos, el ruso se estaba quedando, y yo le llevaba tres cuartos de bote. Cien metros después, lo pasaron el checo Hellebrand, y el alemán comunista Draeger. Al cruzar la línea, en los dos mil metros, yo tenía un largo de ventaja sobre Draeger. Llegué muerto. Fue la mejor y la más brava carrera de mi vida. Salí a 40 remadas por minuto; en el segundo minuto de carrera, andaba en 36; después disminuí a 32, y rematé a 34. El tiempo fue bueno —7m 16s 54—, pero no se lo puede tomar en cuenta, porque hay que considerar la fuerza y la dirección del viento durante la carrera. Allí, en Canadá, en un entrenamiento, hice 6m 50s, el mejor tiempo de mi vida."

Para ser el campeón mundial en un par de remos cortos, Alberto Demiddi

no sólo tuvo que cepillar aquel pronóstico escolar, también venció algunas dificultades: al regresar de Austria, donde se clasificó campeón europeo el 14 de setiembre de 1969, su bote se rompió en Hamburgo. El seguro se hizo cargo de la reposición, y la carpintería suiza *Stämpfli* recibió el pedido: un bote para 86 kilogramos de remero. Los datos accesorios fueron suministrados por los observadores que la casa envía a cada competencia internacional.

Demiddi conoce al dedillo a su nuevo single: "Mide 8m10 de largo, 25 centímetros en la parte más ancha, y lo construyen con cedro estacionado. Es bastante pesado: 18 kilos. Yo tengo una remada muy larga, para adelante y para atrás. Ellos mismos decidieron hacerlo más largo de lo común. Resulta que, al tener más base de sustentación, el bote no cabeceaba. Pero debe ser la primera vez que *Stämpfli* construye un bote con la orza torcida".

El detalle, inesperado, complicó todo lo previsto. Sólo dos días antes de la eliminatoria, Demiddi recibió su bote en Canadá. El barco que lo transportaba, junto con los de los alemanes orientales, rompió una máquina, regresó a Londres, y demoró su llegada. Demiddi y su entrenador, Mario Robert, desesperaban viendo que cada modificación de los carpinteros suizos no resolvía la deriva producida por el defecto. Por

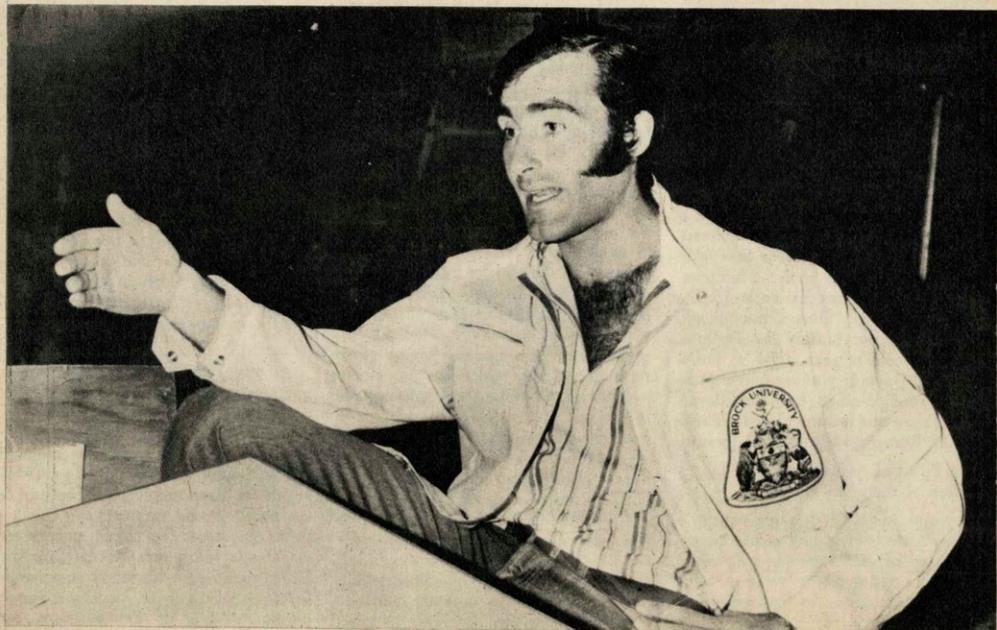
último, Robert aplicó sus métodos, con éxito. "Corrí la eliminatoria —recuerda Demiddi— sin saber cómo *caminaba* el bote. Por suerte, todo anduvo bien."

De los remos, sabe que se construyen con madera de pino spruce. "No sé cuánto miden; creo que tres metros y chirolas. Eso sí: tienen 85 centímetros de palanca; es decir, desde la empuñadura hasta el tolete [soporte de metal que, en cada banda, sostiene a los remos]. Al campeón lo divierten algunas referencias que afirmaron su debilidad en las largadas: "No es cierto que en los Juegos Olímpicos de México llegué tercero por eso. Lo que pasó es que corrí malísimamente mal: largué pensando sólo en el alemán comunista Hill. En los Juegos de Tokio, con 19 años, corrí mejor. ¡Qué machazo!: con mi bote argentino, y hecho pomada. Se arruinó en el viaje, con el calor. Cuando lo pisé, crujía todo. Llegué cuarto, perdí la medalla de bronce y me quería arrancar los pelos. Volviendo a eso de las largadas, yo salgo muy fuerte. El tipo que pica delante mío, necesariamente tiene que perder, porque en la mitad de la carrera está *reventado*. A mí me pueden ganar viniendo de atrás, únicamente".

* * *

Piensa, antes de hablar. Cuando habla, obliga a pensar. Tal vez sea demasiado inteligente para sobresalir en una

actividad fundamentalmente muscular. Tiene sentido del humor ("Voy a dar el puntapié inicial en el partido Boca-River; si ando bien, sigo"). No perdona a quienes algún día lo defraudaron: "Yo estaba en Austria, corriendo por el campeonato europeo. Me avisaron que en la oficina de telex había un llamado para mí; que era un asunto familiar y de urgencia. Dejé todo y fui volando. Cuando llegué, me entero de que no pasaba nada con mi familia, y que el llamado era de *El Gráfico*, para hacerme una nota. Arranqué el telex, y me lo guardé. Ya en Buenos Aires, fui a la revista y pedí hablar con Fontanarrosa, el director. Le dije que estaba mal lo que habían hecho, y me contestó que me tranquilizara, que había sido un mal entendido, que tenían la idea de sacarme en la tapa. Le dije que cuando era chico soñaba con salir en la tapa de *El Gráfico*, pero que ahora no tenía ningún interés. Le dejé el telex en el escritorio, y me fui. Cuando volví de Canadá, yo iba a viajar en un avión de la Gobernación de Santa Fe. Se me acercó un cronista —Thiery se llama—, y me dijo que ellos habían pedido permiso al Gobernador para que lo dejara acompañarme en el vuelo, y hacer un reportaje. Le contesté que si era de *El Gráfico* yo no le permitía que viniera conmigo. Me sugirió que la Gobernación lo podía



"A la gente estúpida, directamente la desprecio. Es porque me siento superior, y trato de demostrárselo."

tomar a mal, si yo hacía eso. Le pregunté si eso era una amenaza; dijo que no. Igual, no lo dejé subir”.

Demiddi sabe que la gente no lo quiere; a lo sumo, lo admira. “Hace diez años que vengo escuchando los mismos reproches sobre mi forma de ser —recuerda—. Yo sé que tienen razón, pero no puedo vivir haciendo lo que a otros les gusta, y dejando de ser como yo soy.” Es capaz de decir lo que le parece, acerca de muchas cosas: una inconveniencia, según muchos; una necesidad, según su carácter. Le gusta la gente sincera, por eso congenia con pocos. Es vanidoso, no le importa ocultarlo, y hasta da pruebas: “Blackie me mandó a verlo al director de cine Fernando Ayala. Me miró, hablamos, y me dijo que podía empezar en el cine haciendo un papellito corto. Le dije que me probará: si no servía, chau; si servía, yo quería hacer el papel principal. Al final, no quedamos en nada”.

* * *

—¿Qué necesita un campeón mundial, para serlo, aparte de un buen bote, dos buenos remos, entrenamiento, condiciones y una gran perseverancia?

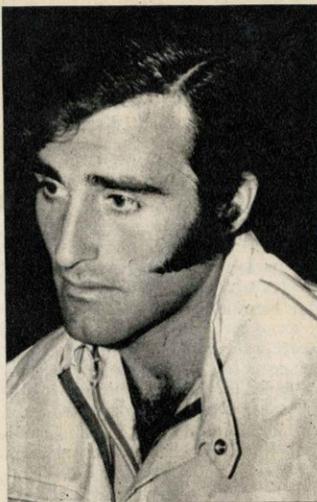
—Un poco de veneno. Son contados los singlistas a los que yo les paso cinco de bola, antes de la carrera. Necesito rodear a los tipos de una aureola de bronca. En dos palabras, son enemigos. Con el alemán Meissner no me hablo hace tiempo. En México, cuando entró delante mío, después de terminar la carrera, me *cargó*: no se lo perdoné más.

—¿Qué le pidió a Livingston?

—Le pedí, por boca del Club de Regatas Rosario, primero, que los botes importados pudieran entrar exentos de impuestos, porque el club no estaba en condiciones de pagar esa exorbitancia. Y después, que mandaran una draga a *El embudo* [un sector del río Paraná, frente al club], para hacer una cancha de dos metros de profundidad, cuarenta de ancho y tres mil de largo. Livingston me dijo: “Bueno, muy bien”. Uno ve que, por la Ley del Deporte, hacen una cancha para jugar al fútbol en Quemú Quemú; y ahora que el remo está un poco de moda, hay que apoyarlo algo, para que los que quieren practicar en Rosario, tengan dónde hacerlo.

—¿Por qué pidió para su club, y no para el remo, en general?

—No se le puede dar una cancha a Buenos Aires, donde hay veinte clubes, porque no se va a sacar un solo remo bueno. Si el mejor remo está en Rosario, lo lógico es concentrar el esfuerzo en donde hay mejores posibilidades. En realidad, el remo argentino



“Mi manera de ser. Ya sé, ya sé...”

se llama Club de Regatas Rosario desde hace veinte años.

—¿Por qué no pidió esas cosas antes, y si cuando es campeón mundial?

—Antes no pedía, porque no me daban cinco de corte: era una garrapata. Luego de ser campeón europeo, le pedí a Ricardo Dold, el secretario de Onganía, lo mismo: no conseguí nada.

—¿Se considera un remero perfecto?

—Yo soy muy fuerte de brazos; y de lomo, especialmente. Hace diez años que uso unas palas más anchas que las habituales en los remos: es porque, con la fuerza que tengo, puedo desplazar más agua. Mi hincapié —en lugar de estar casi a la altura del asiento, como lo tienen los remeros que utilizan mucho la potencia de sus piernas— está abajo, casi en el piso del bote. Yo, al final de la remada, doy un golpe de lomo: no la termino erguido, como la mayoría. Dicen que eso le da más empuje al bote. Es algo natural en mí; por eso, al singlista no se le puede cambiar el estilo, sólo pulirlo algo. El cincuenta por ciento dice que soy un *corso* remando; el otro cincuenta por ciento —entre el que están los ingleses, que inventaron el remo— dice que tengo una remada perfecta.

—Algún día va a tener que dejar el remo. ¿Qué pensó para usted, como hombre, para esa época?

—Voy a ser el mejor entrenador de remo del mundo. También quiero educar físicamente a chicos. La macana es que tengo que hacer un curso de dos años; y que me voy a pelear con todo el mundo, por los sistemas de enseñanza que hay ahora en el país.

—¿Qué diferencias hay entre un deportista ejemplar y usted?

—Yo no sé... un deportista ejemplar debe ser modesto, y yo no lo soy. Pienso que debe ser medianamente accesible, y yo no lo soy; es decir, lo soy solamente con quienes me agradan.

—¿Va a variar en algo su entrenamiento?

—Ahora voy a entrar a perfeccionar mis piernas. Entonces, mato. O no, no sé. Mis piernas son ágiles, no fuertes. En cambio, no hay ningún singlista, en Europa, que levante cien kilos, en fuerza, como hago yo.

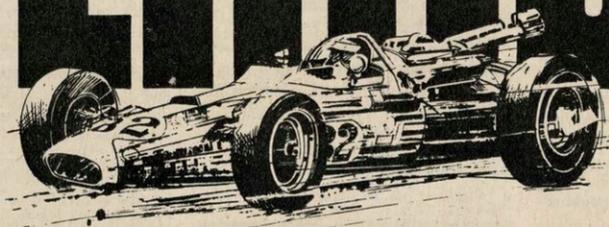
—Aparte de esta novedad, ¿qué entrenamiento realiza usted? ¿Qué hace el resto del día?

—Dos meses antes de un torneo importante, a la mañana, hago salidas de 30 a 40 remadas; piques de 500 metros; tres piques de 1.000 metros, con intervalos de diez minutos. En total, remo unos 18 kilómetros, sin dejarme estar: apoyando la remada. Al día siguiente, puedo tirar 1.500 ó 2.000 metros. Por la tarde, salgo a correr una media hora, en el Parque Alem; después, vengo al gimnasio, salto soga media hora; hago siete minutos de carrito, sin mover los brazos, tratando de llegar a 60 flexiones por minuto; barra fija, y sentadilla con pesas, cada dos días. Cuando no hay pruebas serias a la vista, remo durante una hora y media todos los días, tratando de hacer los 2.000 metros fuerte, sin llegar al tren de carrera. Después, corro veinte minutos, hago soga, barra fija y nada más. Pero, dígame: ¿a quién le interesa esto? Se le van a dormir los lectores. ¡Ah!, el trabajo: estoy en la sección Pignoraticia del Banco Municipal. Cuando un tipo viene a empeñar algo, llena un formulario; esa boleta viene a mí; la agarro, veo el turno (los días durante los que va a estar empeñado el objeto), transcribo el importe, separo las copias que quedan y la que se le entrega al tipo. Cuando cerró el banco, hago el control con la cajera. Voy de 7 a 14; me pagan 36.000 pesos.

* * *

Alberto Demiddi fuma unos diez cigarrillos importados por día; toma algo de alcohol; duerme siete horas diarias; no es nada misógino; dibuja bastante bien; siente una devoción emocionante por su madre, y está tratando de conseguir un buen empleo, para quitar de sus hombros una carga mucho más pesada que esos cien kilos que puede elevar con sus brazos: la de verla trabajar para que Albertito, aquel niño feo, que ya no lo es, llegara a ser su orgullo, porque no hay en el mundo quien reme más ligero que él. ⊕

ahora en
TELEONCE
VERTIGO



LUNES 23.00

¡Una temática distinta en automovilismo!

ALBERTO HUGO CANDO

¡y usted de copiloto!

LOS RADICLIBS Y OTRAS YERBAS

El martes 3 de noviembre, los norteamericanos deben renovar la Cámara de Diputados (435 asientos), un tercio del Senado (35 bancas) y las Gobernaciones de 35 estados. El agravamiento de ciertos conflictos interiores otorgan a estos comicios un valor especial; para el Presidente de turno, son también un índice definitivo, pues ellos le dirán si actuó por el camino que interesa a la mayoría, y si tiene posibilidades de solicitar un nuevo mandato a fines de 1972. Los especialistas de Newsweek y la Redacción de PRIMERA PLANA elaboraron el siguiente informe.

I

Durante el último año y medio, Richard Nixon alentó sin descanso a Spiro Agnew para que desempeñara una alta función que él conoce a fondo, por experiencia propia: la de orador central, recolector de fondos, acaparador de titulares periodísticos, incitador de masas y, sobre todo, promotor de votos del Partido Republicano (GOP), en la ofensiva que conduce a las elecciones de noviembre. Esa ofensiva acaba de desatarse y, con ella, Agnew, un artesano del desborde.

De su actuación dependen muchas cosas. Desde que asumiera el mando, Nixon debió malgastar energías para neutralizar la oposición de ambas Cámaras, un horizonte que ha suscitado frustraciones legislativas y choques embarazosos con el Senado (nombreamiento de Jueces para la Corte Suprema, instalación de antiohetes, marcha de la guerra en Vietnam). Lo más probable es que la sala de Diputados siga en manos del Partido Demócrata, y que el cambio de Gobernadores no afecte a la Casa Blanca, cualquiera sea su resultado. Pero las 35 bancas vacías del Senado ofrecen al GOP una dorada esperanza: ganar ocho de ellas, las necesarias para dominar ese cuerpo, por primera vez desde 1954 (entonces, el

Vicepresidente Nixon, que llevaba dos años en el cargo, no pudo suavizar la avalancha demócrata).

Antes de lanzarse a sus giras por el interior —que empezaron por Springfield, Illinois—, Agnew confió a los periodistas lo que él juzgaba tema principal de la campaña: “Hay que decidir si la política de los Estados Unidos será hecha por los funcionarios electos, o en las calles”. Según dijo, la idea es del Presidente. “Vaya y dígame a la gente cómo son las cosas, no se intimide —sería el orden de Nixon—. A la gente le gusta que quienes dirigen el país sean el fruto de una votación, y no designados por un manojito de radicales en las calles o en las Universidades.”

Agnew aclaró que su definición acerca de los “radicales” no sólo engloba a los activistas estudiantiles; llega, también, al corazón mismo del Partido Demócrata. Una y otra vez, en sus discursos de estos días, fustigó a los *radical liberals* (radical-liberales, o *radiclib*s) de la oposición, una nue-



Nixon en 1954: Historia repetida.

va especie que incluye a los antibelicistas del Senado, como J. William Fulbright y Albert Gore, pero no a Gale McGee, un “halcón” demócrata. Aparentemente, Adlai Stevenson III, que desea obtener un mandato en Illinois, es otro *radiclib*, pues formuló severas críticas a la Policía de Chicago; no lo es, en cambio, Richard Daley. Intendente de esa ciudad, cuya defensa de los desmanes policiales fue antológica.

Prontó saltó a la vista que *radiclib* es todo norteamericano que difiera con Nixon sobre temas tan diversos y complejos como la política exterior, la ley y el orden, la defensa, la censura; el Vicepresidente, en fin, no hacía sino revivir la antigua estratagema de catalogar bajo el término “radicales” al centro y a la izquierda del partido mayoritario. Ni siquiera tuvo en cuenta una declaración del Secretario General, Lawrence O'Brien, quien repudió a los extremistas de la izquierda demócrata. “No permitan que la estampida hacia el centro los arrastre —aconsejó Agnew en Wyoming—. El nuevo patriota del tiempo electoral es todavía nuestro viejo y dudoso amigo, el radical-liberal”, alertó a la muchedumbre.

EL HOMBRE OLVIDADO

En parte, la denuncia de Agnew contra los *radiclib*s no es sino una versión retocada de su familiar llamado a los “norteamericanos medios”, a la “mayoría silenciosa”, para que sufragan por el GOP, por la ley y el orden, un objetivo éste que les costará eludir a los demócratas. Pero fue, también, una apelación ambiciosa a “los trabajadores del país” para que abandonen a los demócratas y se unan a los republicanos. En el nuevo catecismo de Agnew, los “izquierdistas demócratas del Congreso”, blandos para con el crimen y la violencia, son también “los representantes elegidos de los pobres”: sin embargo, los obreros ya no son pobres sino sólidos ciudadanos, eventuales afiliados al GOP. “Nosotros creemos que los pobres también deben estar representados —añadió el Vice—, pero ha llegado el momento de que alguien represente a los trabajadores norteamericanos, los grandes olvidados de hoy.”

Para mejor o peor, sólo unos fragmentos de la doctrina Agnew fueron expuestos con tan sencillo ornato. En general, se burló de los opositores con los polisilábicos objetivos que tanto él como sus audiencias disfrutaban hasta el placer. Los nuevos epítetos: *pusilánimes evasivos*, *izquierdistas troglodíticos*, *pesimistas profesionales*, *elegantes nababs del negativismo*, *irremediabiles hi-*



Spiro Agnew en gira: "Los elegantes nababs del negativismo".

pocondriacos históricos de la historia. La cacofonía no es para Agnew un artilugio desdeñable sino, por el contrario, una especie de anzuelo: obsérvese cómo suena la última frase, en su original inglés, con las hachas aspiradas: *The hopeless hysterical hypochondriacs of History*.

Cualquiera sea el efecto de esta retórica, no cabe duda de que el GOP ha encontrado un poderoso tema doble para los norteamericanos medios, en su búsqueda de la ley y el orden y del "hombre olvidado", especialmente ahora que la guerra de Indochina pierde clientela. La misma estrategia determinó, en noviembre de 1968, la victoria de Nixon sobre el demócrata Hubert Humphrey, cuyo error consistió en tachar al adversario poco menos que de fascista, olvidando que en esa bolsa incluía a vastos sectores de la Nación. Sorprendentemente, Humphrey resultó unido en una Convención teñida de sangre y disturbios por obra y gracia de Daley, que sin duda deseaba imponer la ley y el orden, caros al "fascista" Nixon.

Sin embargo, existen complicaciones. El GOP es vulnerable en dos asuntos de vital importancia, la desocupación y la inflación, que por lo general desvían el sufragio de los obreros y sectores de ingresos fijos, hacia el Partido Demócrata. En consecuencia, el alto mando republicano hace cuanto puede por atribuir los problemas económicos a los legisladores de la oposición.

Semejante táctica funcionó a las mil maravillas para Harry Truman, en 1948; pero se trataba de un Presidente que buscaba su reelección. En los años de comicios parciales, la regla no ha variado: el partido que ocupa la Casa Blanca pierde terreno en el Con-

greso; salvo una excepción: la era de Lyndon Johnson (1963-1968). A caso en noviembre se manifieste una tendencia conservadora, si bien es imposible augurar su fuerza.

Eso sí: no caben dudas de que Spiro Agnew es un arma poderosa, que sus rivales no tienen ni pueden igualar. Edward Kennedy, cuya estatura política ha decrecido, vuela sus afanes en Massachusetts, estado al que desea seguir representando en el Senado; Humphrey lo imita en Minnesota. El líder demócrata más solicitado hoy es Edmund Muskie —candidato a Vicepresidente en 1968—, quien viajó a Pennsylvania en apoyo de Milton Shapp, aspirante a Gobernador. *Seventy-two, You* (Setenta y dos, vos), le gritaba la multitud, y quizás el slogan lo acompañe en sus apariciones en otras ciudades. No obstante, Muskie dedicará sus energías a su propia cam-

paña de reelección; durante las próximas semanas, el show rodante quedará a cargo de atracciones secundarias como el ex Embajador Sargent Shriver y George McGovern.

Sea cual fuere la competencia, Agnew avanza en primera línea. Su jet 727 vuela con una corte de asesores, agentes del Servicio Secreto, redactores de discursos y 25 periodistas, más una máquina Xerox y un diccionario donde abreva sus epítetos. Antes de noviembre 3 debe visitar veinte provincias, casi todas ellas del Lejano y Medio Oeste. No satisface a muchos republicanos la certidumbre de que Agnew es el delegado del partido. "En algunos sitios podrá beneficiar a los candidatos, pero en la mayoría de los estados los perjudicará", sostiene un conocido Senador del GOP. Al menos, el Vice está seguro de obtener una cálida acogida donde vaya.

En realidad, la campaña puede ser otro paso importante en el ascenso de Agnew al poder. Si los republicanos no vencen en noviembre, él no tiene por qué cargar con las culpas; en cambio, si el GOP realiza una exhibición formidable, los lauros serán para el Vice, fortalecerán su imagen: la del más provocativo y —en ciertos aspectos— más influyente político de la escena norteamericana.

II

He aquí un vistazo previo a las elecciones que atraen mayor expectativa.

ARKANSAS. Con la destreza de David derribando a Goliath, un joven abogado, Dale Bumpers, 45, maestro de una escuela dominical, derrotó al ex Gobernador Orval Faubus en comicios primarios que parecen anunciar un nuevo capítulo en la política de Arkansas. El archisegregacionista Faubus tildó a Bumpers de "liberal inflamado", pero la leve simpatía del recién venido acaparó el 60 por ciento de los votos demócratas y le ofrece la posibilidad adicional de voltear a otro Goliath, Winthrop Rockefeller, Gobernador republicano durante dos periodos, cuya sólida reputación se deshilacha en los bordes.

CALIFORNIA. Pese a su carisma y al vigor de la campaña, el candidato demócrata Josse Unruh quedó bastante detrás de Ronald Reagan, quien quizá se mantenga en la silla de Gobernador. En la carrera por el Senado, el actual Diputado demócrata John Tunney tiene considerables probabilidades de desplazar a la coestrella reaccionaria de Reagan, George Murphy. Con una sagacidad propia de los Kennedy (fue compañero

DOMINIO ACTUAL DE LOS PARTIDOS



	Dem.	Rep.
SENADORES	57	43
DIPUTADOS	245	187
GOBERNADORES .	18	32

de cuarto de Ted en la Universidad), Tunney, 36, lleva adelante una campaña que descarta las cuestiones ideológicas y enfatiza su espíritu juvenil. Alcanzó éxito, en el terreno de la ley y el orden, al proponer la investigación de una presunta "conspiración nacional" con motivo de las recientes actividades terroristas. Murphy es, por su parte, el depositario de un supremo esfuerzo que conduce el hijo mimado de California, Richard Nixon. El de Murphy —un ex actor, como Reagan— es el asiento que la Casa Blanca está menos dispuesta a ceder.

CONNECTICUT. La decisión del Senador demócrata Thomas Dodd, de buscar la reelección en forma independiente, ha otorgado una pequeña ventaja al apuesto candidato republicano, el Diputado Lowell Weicker (h), miembro de un núcleo de contendientes que recibe ayuda extra de la Casa Blanca. Dodd podría quitarle unos 50.000 votos al reverendo Joseph Duffey, el contendor demócrata. Sin embargo, nadie desecha a este sacerdote.

FLORIDA. El Gobernador Claude Kirk tropieza con duros obstáculos en sus desvelos por fundar una dinastía política. Hace tres semanas, lo enfermaba el fracaso en las primarias de G. Harold Carswell (candidato de Nixon a la Corte Suprema, rechazado por la alta sala del Congreso), a quien quería ver en la banca que deja el demócrata Spessard Holland. El triunfador: William Cramer, Diputado, hombre de Nixon. Más dañina aún fue la derrota de Kirk en la puja por la nominación republicana; en verdad, irá a las urnas sin seguridades. Su rival es Jack Ecker, farmacéutico millonario y político advenedizo, cuya campaña es apuntalada con astucia en los avisos de sus comercios; Ecker, un símbolo de calidad. Los demócratas se las verán mejor en la lucha por la Gobernación que por el escaño senatorial; el Ministro de Justicia, Earl Fairecloth, y el Senador estatal Reubin Askew se interesan en el primer objetivo; el ex Gobernador Farris Bryant, un segregacionista de la vieja guardia, y el Senador estatal Lawton Chiles, 40, apuntan al segundo.

GEORGIA. El ex Gobernador Carl Sanders, un nombre relevante en la política sureña, apenas consiguió figurar en las primarias demócratas; fue superado por un sonriente productor de maní, Jimmy Carter, ex Senador estatal. Un *ballotage* decidirá quién de los dos ha de competir en noviembre con Hal Suit, locutor de televisión, que arrebató la candidatura a Gobernador del GOP al Procurador del Tesoro estatal, James L. Bentley.



Muskie: "Seventy-Two, You".

ILLINOIS. Los demócratas tienen aquí una firme posibilidad de despojar al oficialismo de una banca senatorial. Con los liberales de su lado y la ayuda del Intendente Daley, Adlai Stevenson III (Ministro de Hacienda) es el favorito. Sin embargo, la campaña del Senador republicano Ralph Smith, designado en 1969 para sustituir al extinto Everett Dirksen, ha dañado a Stevenson. Smith, que carece de atractivos políticos y que ni siquiera se exhibe en los avisos, pinta a su adversario como un débil en las cuestiones de ley y orden. Stevenson debió robustecer su imagen: acaba de anunciar que Thomas Foran, el agresivo Fiscal de Estado en el juicio contra los Siete de Chicago, se le había sumado.

INDIANA. El abismo que separa al pacifista Senador Vance Hartke de la innata tendencia conservadora de su pueblo, quizá resulte demasiado profundo para ser salvado este año. Sin embargo, este veterano de dos periodos



Goodell: El partido dice no.

orilla el problema con su reconocida habilidad. Ataca a su oponente —el republicano Richard Roudebush, Diputado desde 1960, a quien la Casa Blanca alentó para que enfrentase a Hartke— como un militante de la extrema derecha. Roudebush, a su vez, lo acusa de no haber respaldado la política del Gobierno dentro y fuera del país, y no cesa de mencionar un extraño episodio: una contribución de 30.000 dólares que le llegó a Hartke desde Chicago.

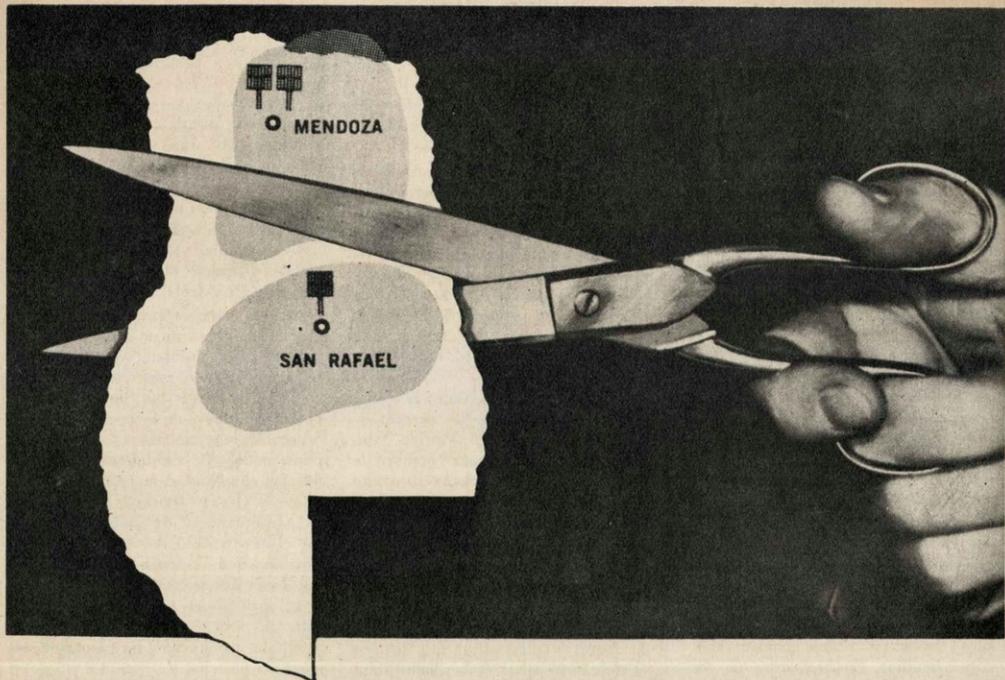
MAINE. Los focos de la Nación convergen sobre el Senador Muskie, que aspira a un segundo mandato. El hecho de que Muskie sea un contendor presidencial con grandes compromisos extraestadales, parecía una barrera; pero Muskie maneja ambos frentes con aplomo, y los votantes de Maine se sienten orgullosos de su hijo. La oposición republicana es inconsistente: un maestro de escuela, Neil Bishop, 66.

MARYLAND. El Senador Joseph Tydings ganó las primarias demócratas a George P. Mahoney, un reaccionario que echó a sus colegas en los brazos de Agnew en 1966. Tydings deberá medirse en noviembre con J. Glen Beall (h), Diputado republicano. El Vicepresidente tiene un especial interés en la elección del Gobernador, en la que su ex asesor C. Stanley Blair sería candidato del GOP, siempre que la Casa Blanca no se incline en favor de Peter James. El actual Gobernador, Marvin Mandel —designado por la Legislatura para reemplazar a Agnew, cuando éste asumió la Vicepresidencia—, tratará en noviembre de mantener al estado en las alforjas del Partido Demócrata.

MASSACHUSETTS. Fue sencillo para Kennedy arrebatar la candidatura demócrata a Senador en las elecciones primarias. ¿Sucedirá lo mismo dentro de un mes? En todo caso, Ted dirige una campaña sin pausas para fortificar su decadente popularidad; Josiah Spaulding, un pacifista, será su adversario republicano. El Gobernador Francis Sargent parece capacitado para vencer a su rival demócrata.

MICHIGAN. Los republicanos supusieron que el Senador Philip Hart, un demócrata liberal con 12 años en el cargo, sería presa fácil. Pero su influencia es todavía elevada, y su inexperta oposición —la esposa del ex Gobernador George Romney, Leonora— nunca creó demasiada expectativa.

MINNESOTA. Humphrey, de nuevo en la arena política, venció en las primarias demócratas, defendiendo la ley y el orden, al negro Earl D. Craig (h.). Su ventaja sobre el adversario republicano, Clark MacGregor, un Diputado a quien respalda Nixon, no es tan cómo-



Hay dos MENDOZA

Televisivamente hablando, el rico sur mendocino es "otra provincia". Lo cubre, **con exclusividad**, Canal 6 de San Rafael. (Por eso le dicen "el Canal soltero"). Y con una programación de tanta calidad que le ha valido dos preciadas distinciones: APTRA y Liga de Padres y Madres de Familia.

26.419 televisores instalados, 105.676 tele-espectadores exclusivos. Publicitariamente, un mercado de primerísima categoría, tarifas al menor costo por mil y 100% de efectividad.



EL UNICO CANAL EN EL RICO
SUR MENDOCINO

Representantes en Buenos Aires: TELE-STAR ARGENTINA S.A. Esmeralda 339, 8º piso Tel. 40-0803

da como él desearía. Pero sus ataques contra el manejo de la economía parecen desbrozarle el camino a noviembre.

NUEVA JERSEY. El Senador Harrison Williams (h.) ganó sin contratiempo las primarias, luego de reconocer su afición al alcoholismo. En las elecciones regulares deberá enfrentar a Nelson Gross, un Nixonista que dirigió el comité local del COP. William es vulnerable, aunque también lo es Gross, parte de cuyo electorado conservador será birlado por el independiente Joseph J. Job, un policía del condado de Bergen.

NUEVA YORK. Aunque perdieran las elecciones legislativas, los republicanos obtendrían un triunfo. El Senador Charles Goodell, antibelicista, no goza de las simpatías del COP, pese a su fidelidad a Nixon. Mientras Goodell trata de crearse una imagen independiente, el candidato del Partido Conservador, James Buckley, lucha por obtener la banca. Versión rapada de su hermano Bill —el editor de la *National Review*—, quizá se transforme en el conservador más votado de la historia neoyorquina. No obstante, el probable vencedor sería el demócrata Richard Ottinger, un Diputado que une a su foja liberal, su telegénica fisonomía y una considerable fortuna familiar. En la carrera por la Gobernación, el dinero, sus doce años sucesivos al frente del Estado y un pulido estilo, favorecen a Nelson Rockefeller, quien pide un cuarto mandato. Su adversario —Arthur Goldberg, ex Secretario de Trabajo y Embajador de Johnson en las Naciones Unidas— disfruta de prestigio.

OHIO. Como Ottinger en Nueva York, el demócrata Howard Mezenbaum echó mano a una vasta fortuna para realizar una campaña en los medios de difusión, que lo ayudaron a derrotar al astronauta John Glenn en las primarias del Senado. Ahora se dispone a luchar con el Diputado republicano Robert Taft (h.), heredero de la más célebre dinastía política de Ohio. El resultado es difícil de predecir, pues un escándalo relativo a un préstamo estadual envuelve a casi todos los jefes del Partido Republicano, incluyendo al candidato a Gobernador, Roger Cloud, cuyo retiro fue pedido. Cloud permaneció, pero la ventaja ha pasado a John Gilligan, su opositor demócrata.

PENNSYLVANIA. El millonario demócrata Milton J. Shapp está ligeramente delante del Vicegobernador republicano Raymond Broderick en la carrera hacia la Gobernación. Ambos tienen sus problemas: la fortuna de Shapp y sus despilfarros todavía constituyen serios inconvenientes, y las organizaciones

demócratas en Filadelfia y Pittsburgh, que fueron poderosas, han decaído. Broderick, por su parte, aparece distanciando del Gobernador Raymond P. Shafer, del COP, a causa del impuesto a los réditos propuesto por Shafer y de los temores fiscales de la población.

TENNESSEE. El Senador Albert Gore, durante mucho tiempo un liberal independiente, apenas sobrevivió a las primarias demócratas de este año. Quizá no sobrevivirá a la elección general, en que debe medirse con el Diputado republicano William Brock, heredero de una industria de caramelos. La mejor esperanza de Gore es su carisma y la posibilidad de que Brock se haya aliado demasados tennesseanos con su votación en la Cámara baja contra la ayuda federal a los Apalaches. La derrota de G. Harrold Carswell en Florida también importa, ya que Brock (hombre de Nixon) había sacado mucho provecho del voto anti-Carswell que Gore emitió.

TEXAS. La carrera por el Senado aquí es bastante peleada, pero será una victoria de los conservadores, gane quien ganare. La sabiduría convencional favorece al demócrata Lloyd Bentsen, que derrotó al Senador Ralph Yarborough —un liberal— en las primarias. Bentsen es el candidato del ex Gobernador John Connally y de Lyndon Johnson, que han pronunciado discursos a su favor y recolectaron abundante dinero para promocionarlo. Si bien el registro de electores de Texas señala un margen de demócrata de 2-1, el republicano George Bush aún puede avanzar. Más popular que Bentsen, Bush es un conservador moderado, potencialmente agradable para un amplio número de facciones. Y cuenta con el aval de la Casa Blanca.

VERMONT. Ningún demócrata ha sido jamás enviado por los vermonteses al Senado, pero Philip Hoff es, precisa-

mente, el hombre que se necesita para quebrar la suerte. En 1963, se convirtió en el primer Gobernador demócrata desde mediados del siglo diecinueve, para transformarse luego en el primer Gobernador que dura tres periodos en la historia del estado. Hoff lucha hoy con tenacidad frente al Senador Winston L. Prouty, que se apoya en Washington. Conservar esa banca en poder de los republicanos exige una movilización masiva de dinero y un talento muy especial por parte del COP, incluyendo quizás al Presidente.

VIRGINIA. Este es otro caso en el que a Richard Nixon no le importaría que perdiera el candidato republicano, siempre y cuando fuese reelecto el Senador Harry Byrd (h.), un antiguo demócrata que posa de independiente. Por lo general, vota con los republicanos de todos modos. La candidatura Byrd divide las simpatías demócratas (su candidato es George Rawlings) y separa a los conservadores de ambos partidos, que el año pasado llevaron al republicano Linwood Holton a la Gobernación. El mismo Nixon intervino en esa campaña, pero no es seguro que cruce el Potomac para ésta, lo que dejaría al candidato republicano Ray Garland en una mala posición.

WYOMING. Su firme actitud en defensa de la guerra le ha permitido al Senador demócrata Gale McGee tomar decisiones más progresistas en otros asuntos, sin perder ascendente en el republicanismo estado de Wyoming. Ahora, sin embargo, su rival es el Diputado republicano John S. Wold, que tiene el apoyo personal del Presidente. Wold pinta a McGee como un liberal; McGee acentúa su antigüedad (doce años en el Senado). McGee lleva la delantera en las encuestas actuales (49,8 por ciento contra 43,4 por ciento). ⊖



Humphrey, de nuevo en la arena: ¡Vivan la ley y el orden!



PAN Y CIRCO

Ramiro de Casabellas

Algunos periodistas, cuando se habla del tratamiento para las noticias del exterior, suelen recomendar: "Hay que ocuparse, con mayor extensión, de América latina. Y no sólo porque vivimos en América latina, sino porque en estas tierras la política es novelesca".

No dejan de tener razón; sin embargo, más novelesca es la política africana, a menudo ribeteada de antropofágicas ceremonias. Novelesca —si bien de índole policial— es también la política de las naciones socialistas. Pero quizá ninguna lo sea tanto como la norteamericana, porque allí no se hace a espaldas del votante sino delante de él —y para él—, como un espectáculo.

El informe que acaba de leerse (página 76 a 80) es significativo: no contiene sino datos de la realidad, y sus autores se limitaron a reunirlos sin añadir observaciones subjetivas. Nos enteran de las insólitas frases que el Vicepresidente Agnew ha incorporado a su lenguaje yrigoyenista, de las argucias que sus asesores y partidarios elaboran con fines electorales.

Un farmacéutico millonario aprovecha sus comerciales de tv para obtener una Gobernación; un locutor ignorado postula el mismo cargo. Un Senador se confiesa alcoholista para entenercer a sus representantes; un Gobernador, sospechado de maniobras financieras ilegales, aspira a un segundo mandato; un fabricante de golosinas busca mudarse de Cámara en virtud de su fortuna.

El dinero es esencial en estos casos: el Partido Demócrata aún no saldó las deudas contraídas en 1968. De todos modos, existen ciertas ventajas: las elecciones se celebran de dos en dos años, el Tesoro no ayuda a mantener las organizaciones políticas, como sucede en la Argentina, donde se les pagan los sufragios cosechados.

En cuanto al show, es digno de aplauso. He seguido dos comicios presidenciales y una renovación legislativa: debo reconocer su desopilante ánimo farsesco. Vi a decenas de candidatos injuriarse mutuamente o discutir entre ellos temas tan edificantes como negociados, relaciones extramarita-

les, enojos de familia, diferencias de piel o de clase social. Por suerte, un solo objetivo los guía: el bienestar general, aunque sea el de la raza blanca, y la preservación de las libertades y garantías —fuera de los ghettos negros o el Vietnam.

Jamás exponen —ni siquiera se toman el trabajo de inventarlos— programas coherentes, iniciativas renovadoras, soluciones modernas. Entre un insulto y una broma (esas *practical jokes* que fascinan a muchos), solicitan el apoyo a sus palabras o a su rostro, nunca a sus ideas.

Se descuentan las excepciones. Pero la seriedad intelectual de un Edmund Muskie o el honorable espíritu de lucha de un Albert Gore son cada vez más raros; si se mira con atención el legajo de los recién venidos, parecen en vías de extinguirse los hombres eficaces y honestos. En cambio, aumentan los virajes: Hubert Humphrey tuvo que ensalzar "la ley y el orden" (es decir, el avance de la fuerza sobre el pensamiento individual) para vencer a un adversario negro. Adlai Stevenson, que denunciara la feroz represión policial de Chicago, en 1968, añadió a sus huestes al Fiscal que defendió aquellos desmanes.

He aquí la democracia de partidos en todo su esplendor: un sistema que divide a los gobernados (y los divierte) para impedirles el verdadero control o ejercicio del poder. Una medida tan necesaria y aceptable como la abolición del Colegio Electoral acaba de ser enterrada en el Senado por los legisladores del Sur, temerosos de que sus estados —verdaderos feudos— pierdan ciertas prerrogativas. De tal manera, los representantes del pueblo se niegan a que el pueblo elija, sin intermediarios, al Presidente.

Con todo, es una democracia ejemplar: en casi dos siglos de historia, ella ha sido la fachada (y la gloria) de una admirable clase dirigente, que sirve el interés de la Nación —así sea con la guerra— por la Nación misma, sin descanso, más allá de banderías y de partidos.

Copyright Primera Plana, 1970.

SRAS. & SRES.



Sofía con midi: ¡Hum!

● La invitación a parlamentar frente a las cámaras de televisión de la ABC, en Nueva York, pergeñada por *The Dick Cavett Show*, la recibieron el Ministro de Justicia, John Mitchell, y los ayudantes presidenciales Robert Finch, Herb Klein y Leonard Garment. La idea: convertir en vodevil alguna escena habitual de la Casa Blanca. Eso sí, hubo algunos entretenimientos: un solo de clarinete a cargo de Garment —que años atrás actuó dos semanas en la banda de Woody Herman— y una serie de chistes recitados por el propio Ministro Mitchell, un experto comediante. “Señor Ministro de Justicia —inició Dick Cavett,

intentando crear una disputa entre Mitchell y Finch—, ¿puede pensar en algo con lo que no esté de acuerdo el señor Finch?” “Sí —fue la respuesta—, a él le gustan los bifés demasiado crudos, a mí más cocidos. Y a él le gusta California y a mí el Este.” “¿Qué es lo que le desagrada de California?” “El hecho de no estar ahora allí”, terminó el Ministro. Sin embargo, la respuesta más original la dio al final. “¿Es cierto que ustedes lo llaman Dick al Presidente?” “Nunca, estando él presente.”

● “La adopté muy pronto —explicó SOFÍA LOREN—, posiblemente porque soy alta.” A su llegada a París, la semana pasada, la Loren deslucía una midi en forma de traje holgado. El resultado fue suficiente para desalentar a los más entusiastas partidarios de la pollera-a-la-pantorrilla. “Si la midi hace que Sofía aparezca poco agraciada, ¿qué ocurrirá con las mujeres que somos apenas lindas?”, reflexionaban las del bello sexo entre copa y copa.

● La rivalidad ideológica es una cosa, pero JUANITA CASTRO está exagerando demasiado. En Kyoto, Japón, la última semana, durante un

peregrinaje anticomunista, la hermana menor de Fidel Castro —que años atrás colaborara en la recolección de fondos para la causa revolucionaria— no pudo reprimir su antagonismo: “Es verdad que el pueblo cubano estaba viviendo en condiciones miserables bajo la dictadura de Batista —dijo Juanita, que reside en Miami desde su abandono de Cuba en 1964—, pero la dictadura de Castro lo ha emperorado”. Incluso fue más allá: se animó a declarar que en aras de la democracia, asesinaría a su propio hermano. Los japoneses, que en realidad no cultivan un sentido especial del humor, le han encontrado un sobrenombre: Cain.



Lufthansa Herzog: Precoz.

Menciones a su óleo *Figura*, en el Salón Nacional de Artes Plásticas, donde su talento se distingue de la mediocridad general.



Vechy Lisdero: Pintura.

● El arte y la industria no necesariamente se rechazan. Él, Alfredo Lisdero, doctor en Ciencias Económicas, es uno de los más conocidos empresarios del medio argentino; ella, VECHY LISDERO, su esposa, una pintora incansable. Nacida en Santa Rosa, La Pampa, vivió siete años en Suiza y, ya de regreso en su país, frecuentó los talleres de Pettoruti y Butler y estudió durante dos años con Santiago Coghorno. Frente al río, en Punta Chica (Buenos Aires), las telas y los colores, los libros y los pinceles, la acompañan en su trabajo diario. La semana pasada, dos grandes novedades llegaron hasta allí: una invitación para exponer en la Galería Cadario, de Milán, en mayo del 71; el otorgamiento de la primera de las tres

● Ocurrió el 23 de julio de 1965, mientras el poderoso cuatrimotor jet de Lufthansa atravesaba el Atlántico cumpliendo su vuelo 404, de Stuttgart a Nueva York. Los 55 pasajeros dormitaban cuando de pronto un berrinche los perturbó. Es que la señora Mary W. de Herzog acababa de dar a luz a una criatura del sexo femenino. Inmediatamente se tomaron las medidas del caso. Las azafatas Ría Bernbach y Eleonora Bach, asesoradas por una experta nurse, que providencialmente ocupaba el pasaje, procedieron a esterilizar servilletas. Mientras tanto, por radio, se comunicaron con el doctor Peter Bull, que viajaba por la misma ruta, pocas millas detrás, en otro avión de la misma compañía. Finalmente, el comandante de la nave, Alwin Meyer, extendió en el reverso de un menú, el certificado provisional de nacimiento.

Festejando sus cinco años, BÁRBARA LUFTHANSA HERZOG dirigió la semana pasada, en el aeropuerto Kennedy, Nueva York, la maniobra de toma de posición en la pista de aterrizaje, del gigantesco Jumbo Jet Boeing 747 que llegaba al mando del mismo comandante Meyer. La fiesta de cumpleaños la celebró en su casa de East Hartford, Connecticut. ☺



Mitchell, Finch, Garment, Cavett y Klein.

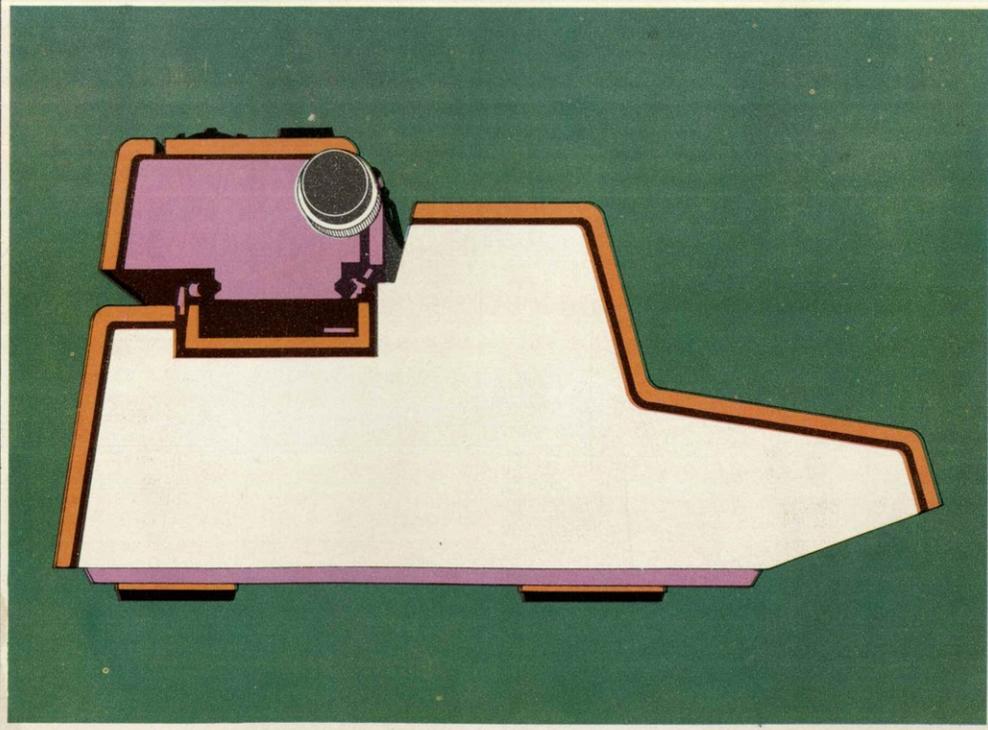
Τέχνη*

La palabra nombra al objeto y a su función. El cerebro piensa y emite la orden. Los dedos rozan el teclado. La máquina ejecuta. OLIVETTI TEKNE es algo más que escritura eléctrica: es la escritura OLIVETTI de la década del 70.

Olivetti Tekne

* Τέχνη (Τέχνη), en griego, arte.

PUBLIMARK



Amor:
Oh, llama santa! Celestial anhelo!
Sentimiento purísimo! Memoria.
Acaso triste de un perdido cielo,
quizá esperanza de futura gloria!
(Espronceda)



Benson & Hedges - 100 Park Avenue - New York